

# Weller®



- DE Ergänzende Betriebsanleitung
- GB Supplementary operating instructions
- ES Manual de instrucciones complementario
- FR Mode d'emploi complémentaire
- IT Istruzioni per l'uso integrative
- PT Manual complementar
- NL Aanvullende gebruiksaanwijzing
- SV Tilläggsbruksanvisning
- DK Supplerende betjeningsvejledning
- FI Täydentävä käyttöopas
- GR Συμπληρωματικές οδηγίες λειτουργίας
- TR Tamamlayıcı kullanım kılavuzu
- CZ Dodatečný návod k provozu
- PL Uzupełniająca instrukcja obsługi
- HU Kiegészítő üzemeltetési utasítás
- SK Doplnkový návod na obsluhu
- SL Dodatna navodila za uporabo
- EE Lisakasutusjuhend
- LV Papildu lietošanas pamācība
- LT Eksploatacijos instrukcijos papildymas
- BG Допълнително Ръководство за работа
- RO Manualul de utilizare suplimentar
- HR Dodatne Upute za uporabu
- CN 补充的用户手册
- JP 補足取扱説明書

## WTHA 1

|    |             |                                                                                                                                |     |
|----|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| DE | Deutsch     | Menü   Zurücksetzen auf Werkseinstellungen   Fehlermeldungen und Fehlerbehebung   Luftmenge                                    | 3   |
| GB | English     | Menu   Resetting to factory settings   Error messages and error clearance   Air flow                                           | 10  |
| ES | Español     | Menú   Restaurar la configuración de fábrica   Mensajes de error y su reparación   Air flow                                    | 17  |
| FR | Français    | Menu   Réinitialisation aux réglages d'usine   Messages d'erreur et élimination des défauts   Air flow                         | 24  |
| IT | Italiano    | Menu   Ripristino impostazioni di fabbrica   Messaggi d'errore e problemi   Flusso dell'aria                                   | 31  |
| PT | Portugues   | Menu   Reposição dos ajustes de fábrica   Avisos de erro e eliminação de falhas   Fluxo de Ar                                  | 38  |
| NL | Nederlands  | Menu   Resetten naar fabrieksinstellingen   Foutmeldingen en verhelpen van fouten   Luchthoeveelheid                           | 45  |
| SV | Svenska     | Meny   Återställa till fabriksinställningarna   Felmeddelanden och åtgärder   Luftflöde                                        | 52  |
| DK | Dansk       | Menu   Nulstilling til fabriksindstillinger   Fejlmeldinger og fejlfhjælpning   Air flow                                       | 59  |
| FI | Suomi       | Valikko   Palauttaminen tehdasasetuksiin   Vikailmoitukset ja vikojen korjaaminen   Ilmavirta                                  | 66  |
| GR | Ελληνικά    | Μενού   Επαναφορά στις ρυθμίσεις του εργοστασίου   Μηνύματα και άρση σφαλμάτων   Ποσότητα αέρα                                 | 73  |
| TR | Türkçe      | Menü   Fabrika ayarlarına geri alma   Hata mesajları ve hata giderme   Air flow                                                | 80  |
| CZ | Český       | Menu   Nastavení na výchozí hodnoty   Chybová hlášení a odstraňování chyb   Průtok                                             | 87  |
| PL | Polski      | Menu   Resetowanie do nastawy fabrycznej   Komunikaty o błędach i usuwanie błędów   Air flow                                   | 94  |
| HU | Magyar      | Menü   Visszaállítás a gyári beállításokra   Hibaüzenetek és hibaelhárítás   Air flow                                          | 101 |
| SK | Slovensky   | Ponuka   Obnovenie výrobných nastavení   Chybové hlásenia a odstraňovanie chýb   Množstvo vzduchu                              | 108 |
| SL | Slovenščina | Meni   Ponastavitev na tovarniške nastavitve   Sporočila o napakah in odpravljanje napak   Pretok zraka                        | 115 |
| EE | Eesti       | Menüü   Tehaseseadete taastamine   Veateated ja vigade kõrvaldamine   Õhu kogus                                                | 122 |
| LT | Latviski    | Izvēlne   Atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem   Paziņojumi par traucējumiem un traucējumu novēršana   Gaisa plūsmas apjoms | 129 |
| LV | Lietuviškai | Meniu   Gamyklinių nustatymų atstatymas   Pranešimai apie gedimus ir jų šalinimas   Oro kiekis                                 | 136 |
| BG | Български   | Меню   Возвращение к заводским установкам   Сообщения за неизправности и отстраняване   Количество въздух                      | 143 |
| RO | Român       | Meniul   Resetare fabrică   Mesaje de defecțiune și remedierea defecțiunilor   Cantitatea de aer                               | 150 |
| HR | Hrvatski    | Izbornik   Vraćanje na tvorničke postavke   Dojave o nepravilnostima i uklanjanje nepravilnosti   Količina zraka               | 157 |
| CN | 中文          | 菜单   复位至出厂设置   错误信息和错误清除   风量                                                                                                  | 164 |
| JP | 日本語         | メニュー   工場リセット   エラーメッセージとエラー履歴クリア   空気量                                                                                        | 171 |



## Menü 1

Durch betätigen der Menütastegelingen Sie in das Menü 1



### Standby Temperatur

Die Standby Temperatur ist ein voreinstellbarer Wert auf den der Heißluftkolben bei Nichtbenutzung geregelt wird.

| Option     | Beschreibung                                |
|------------|---------------------------------------------|
| OFF        | Standby deaktiviert (OFF)                   |
| 100-300 °C | Standby Temperatur, individuell einstellbar |
| 200-600 °F |                                             |



### Standby Zeit (Temperaturabschaltung)

Der Heißluftkolben, wird bei Nichtbenutzung nach der voreingestellten Standby Zeit auf die Standby Temperatur geregelt.

Drücken der Taste am Heißluftkolben (oder Fußschalter) beendet den Standby Zustand.

| Option   | Beschreibung                               |
|----------|--------------------------------------------|
| OFF      | Standby deaktiviert (Werkseinstellung OFF) |
| 1-99 min | Standby Zeit, individuell einstellbar      |



### OFF Zeit

Bei Nichtgebrauch wird nach Ablauf der OFF Zeit der Heißluftkolben deaktiviert. Die Temperaturabschaltung wird unabhängig von der eingestellten Standby-Funktion ausgeführt. Die Isttemperatur wird blinkend angezeigt und dient als Restwärmeanzeige. Im Display erscheint „AUTO-OFF“.

Solange der Heißluftkolben abkühlt wird die Restwärme angezeigt.

Zusätzlich blinkt „Cooling“ im Display. ❄️ <sup>COOLING</sup>

Sobald die Temperatur 50°C (122°F) unterschreitet, zeigt das Display OFF an und die Hintergrundbeleuchtung wird deaktiviert.



Gleichzeitiges Drücken der UP und DOWN Taste aktiviert das Gerät.

| Option    | Beschreibung                                  |
|-----------|-----------------------------------------------|
| OFF       | OFF Zeit deaktiviert (Werkseinstellung 5 min) |
| 1-999 min | OFF Zeit, individuell einstellbar             |

**WINDOW****Window-Funktion****Option 1 (Werkseinstellung):**

Fußschalter Funktion auf FS ON stellen.

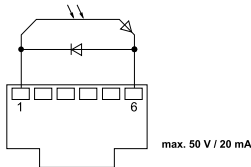
Einschränkung des Einstellbereichs auf  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ausgehend von einer durch die „LOCK“ Funktion verriegelten Temperatur.

Die verriegelte Temperatur stellt somit die Mitte des einstellbaren Temperaturfensters dar.

**Option 2:**

Fußschalter Funktion FS OFF stellen.

Ausgehend von einer eingestellten, verriegelten Temperatur kann mit Hilfe der WINDOW-Funktion ein Temperaturfenster von  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) eingestellt werden. Liegt die Ist-Temperatur innerhalb dieses Fensters, wird der potentialfreie Kontakt (Optokopplerausgang) durchgeschaltet.



| Option   | Beschreibung                                       |
|----------|----------------------------------------------------|
| OFF      | Window-Funktion deaktiviert (Werkseinstellung OFF) |
| 1-99 °C  | Window-Funktion, individuell einstellbar           |
| 1-180 °F |                                                    |

**LOCK****LOCK**

Verriegelung der Station. Nach dem Verriegeln sind am Gerät keine Einstellungsänderungen mehr möglich.

Ausnahme 1: Window-Funktion Option 1.

Ausnahme 2: Siehe Menüpunkt PROFIL

Alle anderen Einstellungen können bis zur Entriegelung nicht mehr verstellt werden.

**Station verriegeln**

Den gewünschten dreistelligen Verriegelungscode (zwischen 001-999) einstellen und mit der Menütaсте bestätigen.

Die Verriegelung ist aktiv (im Display ist ein Schloss zu sehen). 

**Station entriegeln**

Menütaste drücken. Im Display erscheint ON

Den dreistelligen Verriegelungscode einstellen.

Code mit der Menütaсте bestätigen.

**Code vergessen?**

Wenden Sie sich bitte an unseren  
Kunden Service: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)



### Offset

Die tatsächliche Heißlufttemperatur kann durch Eingabe eines Temperatur-Offsets um  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) angepasst werden.



### °C °F

Umschalten der Temperatureinheit.

| Option | Beschreibung |
|--------|--------------|
| °C     | Celsius      |
| °F     | Fahrenheit   |

### Profil

Im diesem Menüpunkt können bis zu 5 Parametersätze aktiviert und eingestellt, sowie der Automatische Ablauf der einzelnen Schritte (Reflowprofil) aktiviert werden.

Je Parametersatz sind Temperatur, Luftmenge und Zeit individuell einstellbar.

Ein Reflowprofil kann individuell aus den einzelnen Parametersätzen 1 – 5 aufsteigend konfiguriert werden.

#### Eingestelltes Reflowprofil kann abgespielt werden:

z. B. 1 und 3 und 5



#### Eingestellte Parametersätze können gewechselt werden:

z. B. 2 und 4 und 5 (ohne Automatik Symbol oder Profil )



Reflowprofile und Parametersätze können im Hauptbildschirm mit der Taste Exit an und ausgeschaltet werden.



Ist der Automatische Ablauf deaktiviert, können mit den Tasten UP und DOWN die einzelnen Parametersätze ausgewählt werden.



Reflowprofile und Parametersätze können mit der Taste Air und dem Fingerschalter (Fußschalter) gestartet und gestoppt werden.

Ist LOCK aktiviert kann nur das Reflowprofil bzw. die aktivierten Parametersätze ausgewählt und gestartet werden.



## Menü 2

Durch langes betätigen (3 sec) der Menütaste gelangen Sie in das Menü 2



| Option | Beschreibung                                    |
|--------|-------------------------------------------------|
| ON     | Festtemperaturen aktiviert                      |
| OFF    | Festtemperaturen deaktiviert (Werkseinstellung) |



### Einstellung Tastenfunktionen

Umschalten der Funktionsweise der Air / UP und Down Tasten.

| Option  | Beschreibung                                                                                                                                |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Start/Stop Heißluft mit Air Taste (im Profilmodus immer aktiv)<br>Auswahl der Luftmenge über down Taste<br>Auswahl Temperatur über UP Taste |
| OFF Air | Air Taste = Luftmengeneinstellung                                                                                                           |



### Hintergrundbeleuchtung

| Option | Beschreibung   |
|--------|----------------|
| 0-100% | LCD-Helligkeit |

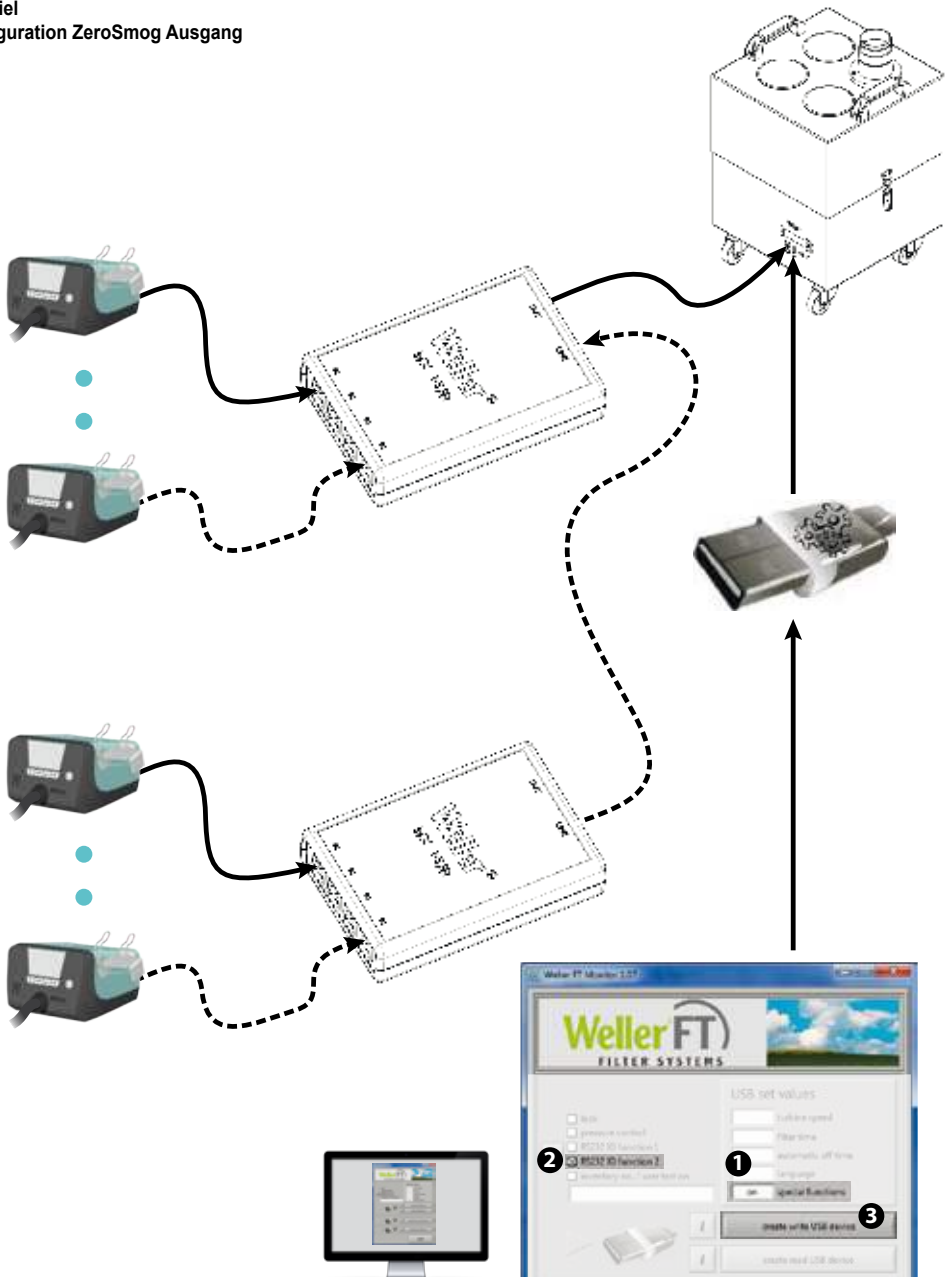


### Potentialfreier Schaltausgang

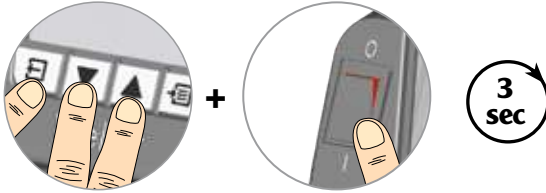
Anwahl von Zero Smog Ausgang oder Roboteranalogausgang

| Option | Beschreibung                                              |
|--------|-----------------------------------------------------------|
| FS ON  | Fußschalterfunktion & Zero Smog Ausgang aktiviert         |
| FS OFF | RS232 & Roboteranalogausgang aktiviert (Werkseinstellung) |

Beispiel  
Konfiguration ZeroSmog Ausgang



## Zurücksetzen auf Werkseinstellungen



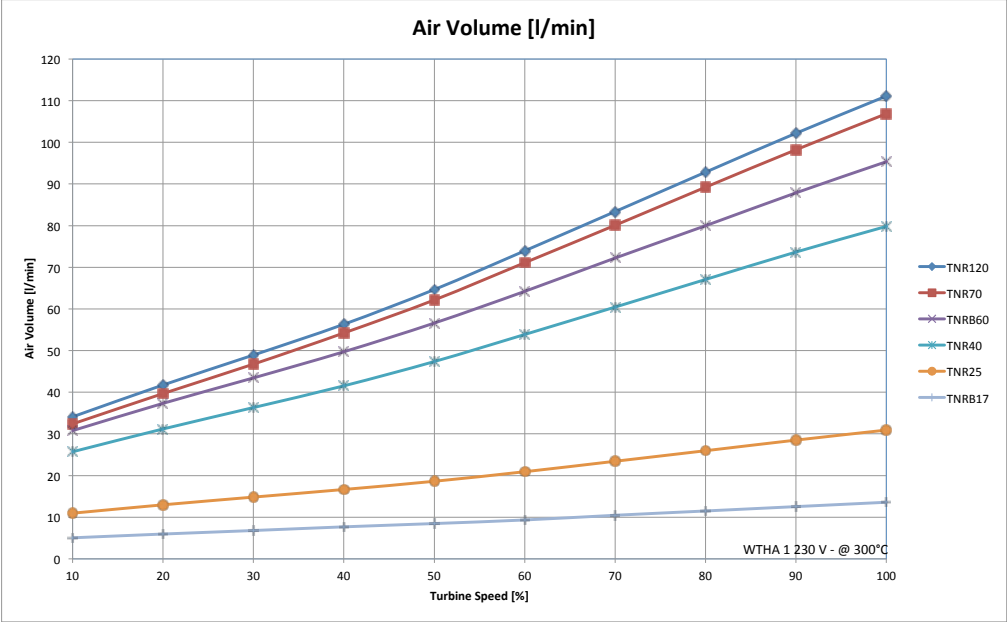
Beim Einschalten: Exit, UP und DOWN bis ein Tonsignal ertönt

## Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

| Meldung/Symptom                          | Mögliche Ursache                                                                                                                    | Maßnahmen zur Abhilfe                                                                                                                                               |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Keine Displayfunktion (Display aus)    | • Keine Netzspannung vorhanden                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzschalter einschalten</li> <li>• Netzspannung überprüfen</li> <li>• Gerätesicherung überprüfen</li> </ul>               |
| • OFF                                    | • Station befindet sich im Standby oder OFF Modus                                                                                   | • Mit den Tasten UP oder Down Lötwerkzeug wieder aktivieren                                                                                                         |
| • Werkzeug bleibt kalt                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Station befindet sich im Standby oder OFF Modus</li> <li>• Netzspannungsstörung</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Finger oder Fußschalter betätigen</li> <li>• Netzversorgung prüfen</li> </ul>                                              |
| • Station funktioniert nicht wie gewohnt | • Parameter verstellt                                                                                                               | • Station Zurücksetzen auf Werkseinstellungen                                                                                                                       |
| • Einstellungsänderungen nicht möglich   | • Station verriegelt                                                                                                                | • Station entriegeln                                                                                                                                                |
| • Heißluftmenge nicht ausreichend        | • Schlauch beschädigt, geknickt oder verdreht                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät von Netzspannung trennen</li> <li>• Schlauch prüfen</li> <li>• Gerät von Fachkraft Instandsetzen lassen</li> </ul>   |
| • Zero Smog läuft nicht an               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keine Netzspannung vorhanden</li> <li>• Kein Signal vorhanden</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzversorgung prüfen</li> <li>• Schnittstellenverkabelung prüfen</li> <li>• Einstellungen Schnittstelle prüfen</li> </ul> |
| • Err 1                                  | • Falsche Netzspannung                                                                                                              | • Netzspannung überprüfen                                                                                                                                           |
| • Err 2                                  | • Heizpatrone defekt                                                                                                                | • Heizpatrone von Fachpersonal wechseln                                                                                                                             |



Luftmenge





## Menu 1

Pressing the Menu button takes you to menu 1

### STANDBY



#### Standby Temp.

The standby temperature is a preset value to which the hot air gun is adjusted when not in use.

| Option     | Description                            |
|------------|----------------------------------------|
| OFF        | Standby deactivated (OFF)              |
| 100-300 °C | Standby Temp., Individually adjustable |
| 200-600 °F |                                        |

### STANDBY TIME



#### Standby time (temperature deactivation)

If the hot air gun is not in use, it is adjusted to the standby temperature after the preset standby time. Pressing the button on the hot air gun (or foot-operated switch) exits standby mode.

| Option   | Description                               |
|----------|-------------------------------------------|
| OFF      | Standby deactivated (factory setting OFF) |
| 1-99 min | Standby Time, Individually adjustable     |

### TIME



OFF

#### OFF time

If the hot air gun is not used, it is deactivated after the OFF time elapses. Temperature deactivation is performed independently of the set standby function. The actual temperature is indicated by flashing LED and serves as a residual heat display. The display reads „OFF“.

While the hot air gun cools, the residual heat is displayed.

„Cooling“ also flashes in the display. ❄️<sup>COOLING</sup>

As soon as the temperature falls below 50 °C (122 °F), OFF appears in the display and the backlighting is deactivated.



Pressing the UP and DOWN buttons at the same time activates the device.

| Option    | Description                                  |
|-----------|----------------------------------------------|
| OFF       | OFF time Deactivated (factory setting 5 min) |
| 1-999 min | OFF time, Individually adjustable            |

## WINDOW



### Window function

#### Option 1 (factory setting):

Set the foot-operated switch function to FS ON.

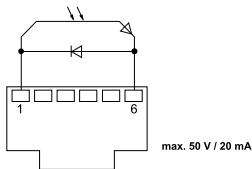
Limiting the adjustment range to  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) based on a temperature locked using the „LOCK“ function.

The locked temperature therefore represents the middle of the adjustable temperature window.

#### Option 2:

Set the foot-operated switch function to FS OFF.

Starting from a set, locked temperature, it is possible to set a temperature window of  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) using the WINDOW function. If the actual temperature is within this window, the potential-free contact (optocoupler output) becomes conductive.



| Option                   | Description                                       |
|--------------------------|---------------------------------------------------|
| OFF                      | Window function Deactivated (factory setting OFF) |
| 1-99 $^{\circ}\text{C}$  | Window function, Individually adjustable          |
| 1-180 $^{\circ}\text{F}$ |                                                   |

## LOCK



### LOCK

Lock for the station. After the station is locked, it is no longer possible to change any device settings.

Exception 1: Window function Option 1.

Exception 2: See the PROFILE menu item

All other settings are disabled until the station is unlocked again.

#### Locking the station

Set the three-digit locking code of your choice (between 001 and 999) and confirm by pressing the Menu button.

The lock is active (the display shows a lock symbol).



#### Unlocking the station

Press the Menu button. ON appears in the display

Set the three-digit locking code.

Press the Menu button to confirm the code.

#### Forgotten code?

Please contact our Customer

Service: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET



### Offset

The actual hot air temperature can be adapted by entering a temperature offset of around  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).



### $^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$

Changing over the temperature unit.

| Option             | Description |
|--------------------|-------------|
| $^{\circ}\text{C}$ | Celsius     |
| $^{\circ}\text{F}$ | Fahrenheit  |

### Profile

This menu item allows up to five parameter sets to be activated and adjusted and the automatic sequence of the individual steps (reflow profile) to be activated.

Depending on the parameter set, the temperature, air quantity and time can be adjusted individually.

A reflow profile can be individually configured in a cumulative manner from the individual parameter sets 1 – 5.

#### The set reflow profile can be implemented:

E.g. 1 and 3 and 5



#### The set parameter sets can be changed:

E.g. 2 and 4 and 5 (Without automatic symbol or profile )



Reflow profiles and parameter sets can be switched on and off in the main screen using the Exit button.



If the automatic sequence is deactivated, the UP and DOWN buttons can be used to select the individual parameter sets.



Reflow profiles and parameter sets can be started and stopped with the Air button and the finger-operated switch (foot-operated switch).

If LOCK is activated, only the reflow profile or the activated parameter sets can be selected and started.



## Menu 2

Pressing and holding the Menu button (three seconds) takes you to menu 2



| Option | Description                                      |
|--------|--------------------------------------------------|
| ON     | Fixed temperatures Activated                     |
| OFF    | Fixed temperatures Deactivated (factory setting) |



### Setting the button functions

Changing over the operating mode of the Air/UP and DOWN buttons.

| Option  | Description                                                                                                                                                                 |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Start/stop hot air with the Air button (Always active in profile mode)<br>Selecting the air quantity using the DOWN button<br>Selecting the temperature using the UP button |
| OFF Air | Air button = Setting the air quantity                                                                                                                                       |



### Backlighting

| Option | Description    |
|--------|----------------|
| 0-100% | LCD-Brightness |

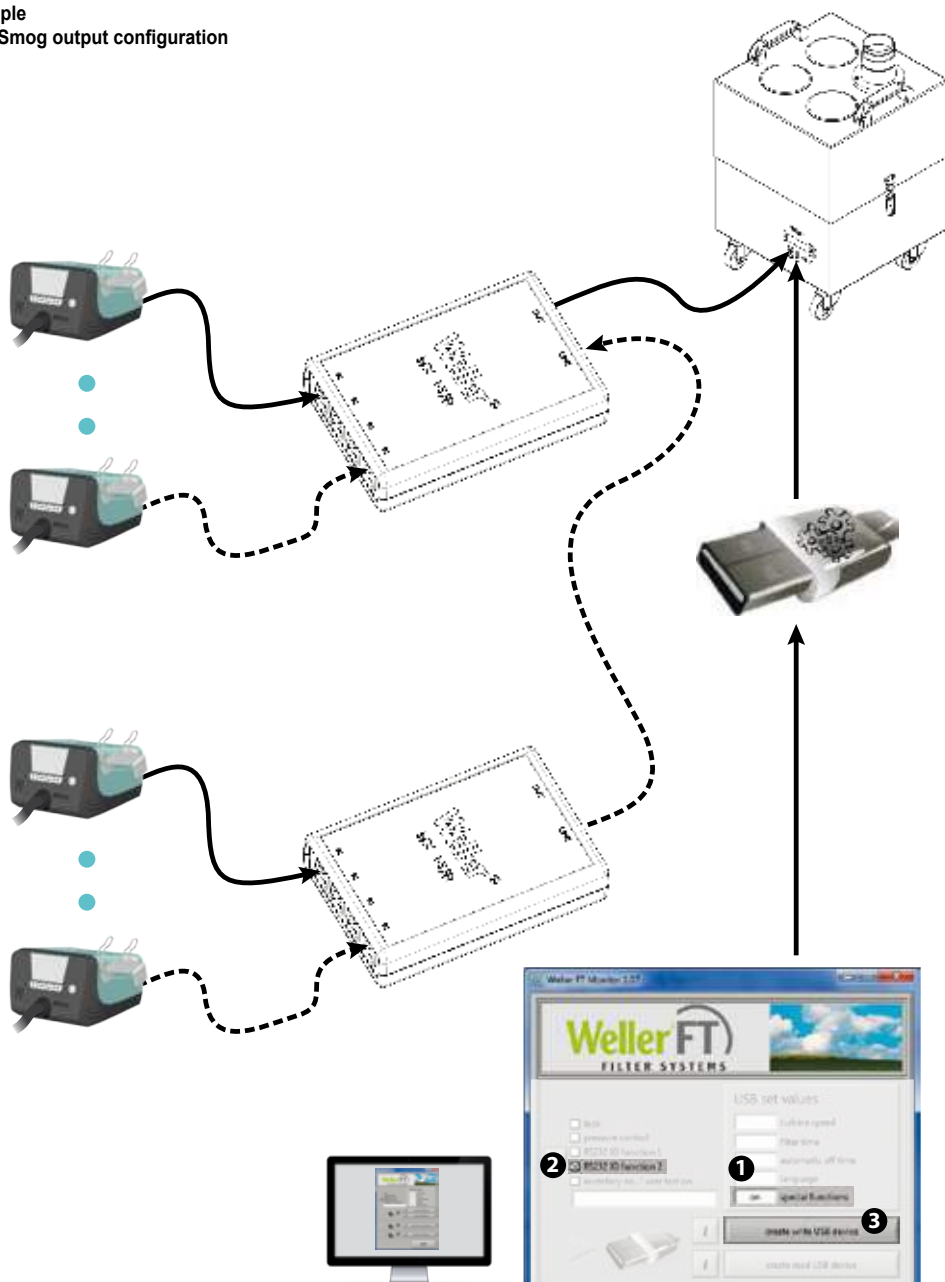


### Floating switching output

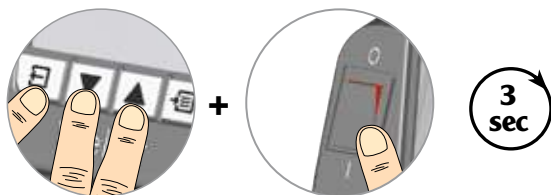
Selection of Zero-Smog output or robot output

| Option | Description                                                |
|--------|------------------------------------------------------------|
| FS ON  | Foot-operated switch function & Zero-Smog output activated |
| FS OFF | RS232 & Robot output activated (factory setting)           |

Example  
Zero-Smog output configuration



## Resetting to factory settings

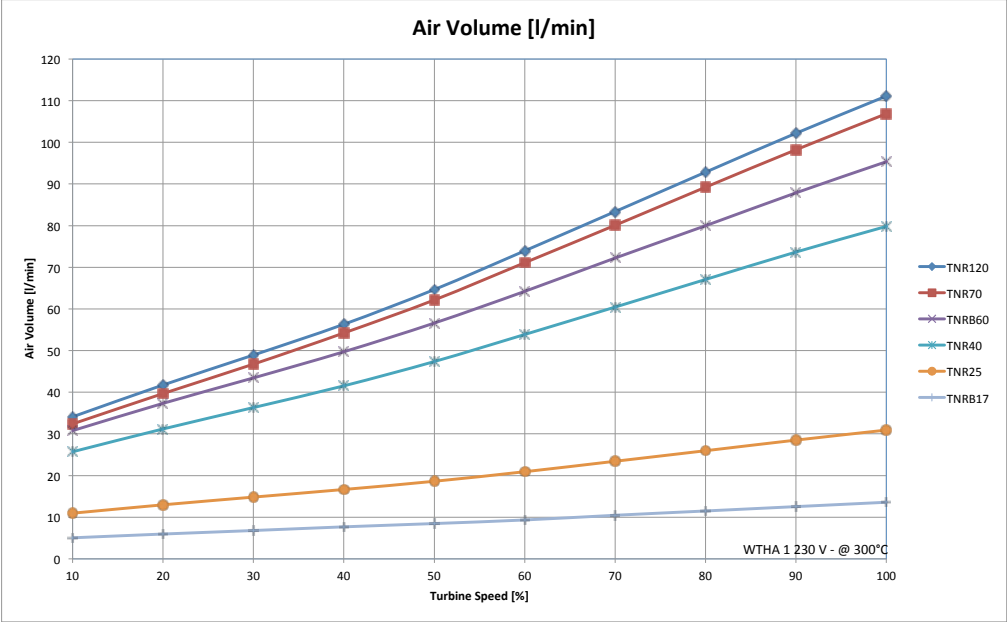


When switching on: Exit, UP and DOWN until a signal sounds

## Error messages and error clearance

| Message/symptom                                                                               | Possible cause                                                                                                      | Remedial measures                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>No display function (display OFF)</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>No mains supply voltage</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Turn on mains power switch</li> <li>Check mains supply voltage</li> <li>Check device fuse</li> </ul>                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Station is on standby or in OFF mode</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reactive the soldering tool using the UP or DOWN buttons</li> </ul>                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tool remains cold</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Station is on standby or in OFF mode</li> <li>Mains voltage fault</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Press the finger-operated switch or foot-operated switch</li> <li>Check the mains power supply</li> </ul>                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Station is not operating as it usually does</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Parameters set incorrectly</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reset the station to the factory settings</li> </ul>                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Settings cannot be changed</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Station locked</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Unlocking the station</li> </ul>                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Insufficient quantity of hot air</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hose damaged, kinked or twisted</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Disconnect the device from the mains voltage</li> <li>Check the hose</li> <li>Have the device repaired by a specialist</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Zero Smog is not running</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>No mains supply voltage</li> <li>No signal detected</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check the mains power supply</li> <li>Check the interface wiring</li> <li>Check the interface settings</li> </ul>                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Incorrect mains voltage</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check mains supply voltage</li> </ul>                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Heating cartridge defective</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Have the heating cartridge replaced a specialist</li> </ul>                                                                       |

Air flow







## Menú 1

Al pulsar en la tecla de menú, se accede al menú 1



### Temp. standby

La temperatura Standby es un valor predeterminado en el cual se regula un soldador de aire caliente cuando no se utiliza.

| Opcional   | Descripción                      |
|------------|----------------------------------|
| OFF        | Standby desactivado (OFF)        |
| 100-300 °C | Temp. standby, ajuste individual |
| 200-600 °F |                                  |



### Tiempo standby (desconexión de la temperatura)

El soldador de aire caliente se regula a la temperatura Standby si no se utiliza durante el tiempo de espera predeterminado.

Al pulsar la tecla en el soldador de aire caliente (o el interruptor de pedal), se finaliza el estado Standby.

| Opcional | Descripción                                        |
|----------|----------------------------------------------------|
| OFF      | Standby desactivado (configuración de fábrica OFF) |
| 1-99 min | Tiempo standby, ajuste individual                  |



### Tiempo de desconexión (tiempo OFF)

Cuando no se utiliza, se desactiva el soldador de aire caliente una vez transcurrido el tiempo OFF. La desconexión de temperatura se realiza independientemente de la función standby ajustada. La temperatura real parpadea y sirve para indicar el calor residual. Mientras aparece en la pantalla „AUTO-OFF“.

Mientras se enfría el soldador de aire caliente, se indica el calor residual.

Además, en la pantalla parpadea la palabra «Cooling». 

En cuanto la temperatura es inferior a 50 °C (122 °F), en la pantalla aparece «OFF» y se desactiva la iluminación de fondo.



Al pulsar las teclas UP y DOWN de forma simultánea, se activa la herramienta.

| Opcional  | Descripción                                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|
| OFF       | Tiempo de desconexión (tiempo OFF) desactivado (configuración de fábrica 5 min) |
| 1-999 min | Tiempo de desconexión (tiempo OFF), ajuste individual                           |

## WINDOW



### Función Window

#### Opcional 1 (configuración de fábrica):

Ajustar la función del interruptor de pedal a «FS ON».

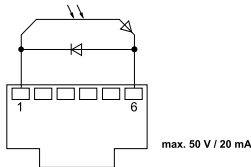
Limitación del rango de ajuste a  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) a partir de una temperatura bloqueada con la función «LOCK».

Por tanto la temperatura bloqueada representa el centro del rango térmico ajustable.

#### Opcional 2:

Ajustar la función de interruptor de pedal a «FS OFF».

Partiendo de una temperatura ajustada y bloqueada es posible ajustar una ventana de temperatura de aproximadamente  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) con la ayuda de la función WINDOW. Si la temperatura real está dentro de este margen, el contacto sin potencial (salida del optoacoplador) estará conectado.



| Opcional | Descripción                                               |
|----------|-----------------------------------------------------------|
| OFF      | Función Window desactivado (configuración de fábrica OFF) |
| 1-99 °C  | Función Window, ajuste individual                         |
| 1-180 °F |                                                           |

## LOCK



### LOCK

Bloqueo de la estación. Cuando se bloquea el aparato, ya no se pueden cambiar los ajustes.

Excepción 1: Función Window Opcional 1.

Excepción 2: Véase el punto del menú PERFIL

No es posible cambiar ninguno de los demás ajustes hasta que se desbloquee.

#### Bloquear estación

Ajustar el código de bloqueo deseado con tres dígitos (comprendidos entre 001 y 999) y confirmar mediante la tecla del menú.

El bloqueo está activado (en la pantalla aparecerá un candado).



#### Desbloquear la estación

Pulsar la tecla de menú. En la pantalla, aparecerá «ON»

Ajustar el código de bloqueo de tres dígitos.

Confirmar el código con la tecla de menú.

#### ¿Ha olvidado el código?

Por favor, diríjase a nuestro servicio técnico: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)



### Offset

La temperatura real del aire caliente se puede ajustar introduciendo una compensación de temperatura de aproximadamente  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ).



### $^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$

Cambiar la unidad de temperatura.

| Opcional           | Descripción        |
|--------------------|--------------------|
| $^{\circ}\text{C}$ | Grados centígrados |
| $^{\circ}\text{F}$ | Fahrenheit         |

### Perfil

En este punto del menú, se pueden activar y ajustar hasta 5 grupos de parámetros, así como la secuencia automática de los pasos individuales (perfil de reflujo).

Los grupos de parámetros de temperatura, cantidad de aire y tiempo se pueden ajustar individualmente.

Es posible configurar un perfil de reflujo (Reflowprofil) de forma ascendente y personalizada a partir de los grupos de parámetro individuales 1-5.

**Se puede ejecutar el perfil de reflujo ajustado:**

p. ej., 1 y 3 y 5



**Se pueden cambiar los grupos de parámetros ajustados:**

p. ej., 2 y 4 y 5 (sin símbolo automático o perfil )



Los perfiles de reflujo y los grupos de parámetros se pueden conectar y desconectar en la pantalla principal con la tecla Exit (salir).

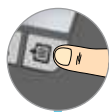


Si la secuencia automática está desactivada, se pueden seleccionar los grupos de parámetros uno por uno con las teclas UP y DOWN.



Los perfiles de reflujo y los grupos de parámetros se pueden iniciar y parar con la tecla Air y el interruptor de dedo (o interruptor de pedal).

Si LOCK está activado, solo se puede seleccionar e iniciar el perfil de reflujo o los grupos de parámetros activados.



## Menú 2

Al pulsar de forma prolongada (3 segundos) la tecla del menú, se accede al menú 2



| Opcional | Descripción                                               |
|----------|-----------------------------------------------------------|
| ON       | Temperaturas fijas activado                               |
| OFF      | Temperaturas fijas desactivado (configuración de fábrica) |



### Ajuste de las funciones de las teclas

Cambiar el modo de funcionamiento de las teclas Air / UP y Down.

| Opcional | Descripción                                                                                                                                                                               |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air   | Iniciar o detener el aire caliente con la tecla Air (siempre activo en el modo Perfil)<br>Seleccionar la cantidad de aire con la tecla DOWN<br>Seleccionar la temperatura con la tecla UP |
| OFF Air  | Tecla Air = Ajuste de la cantidad de aire                                                                                                                                                 |



### Iluminación del fondo

| Opcional | Descripción |
|----------|-------------|
| 0-100%   | Brillo LCD  |

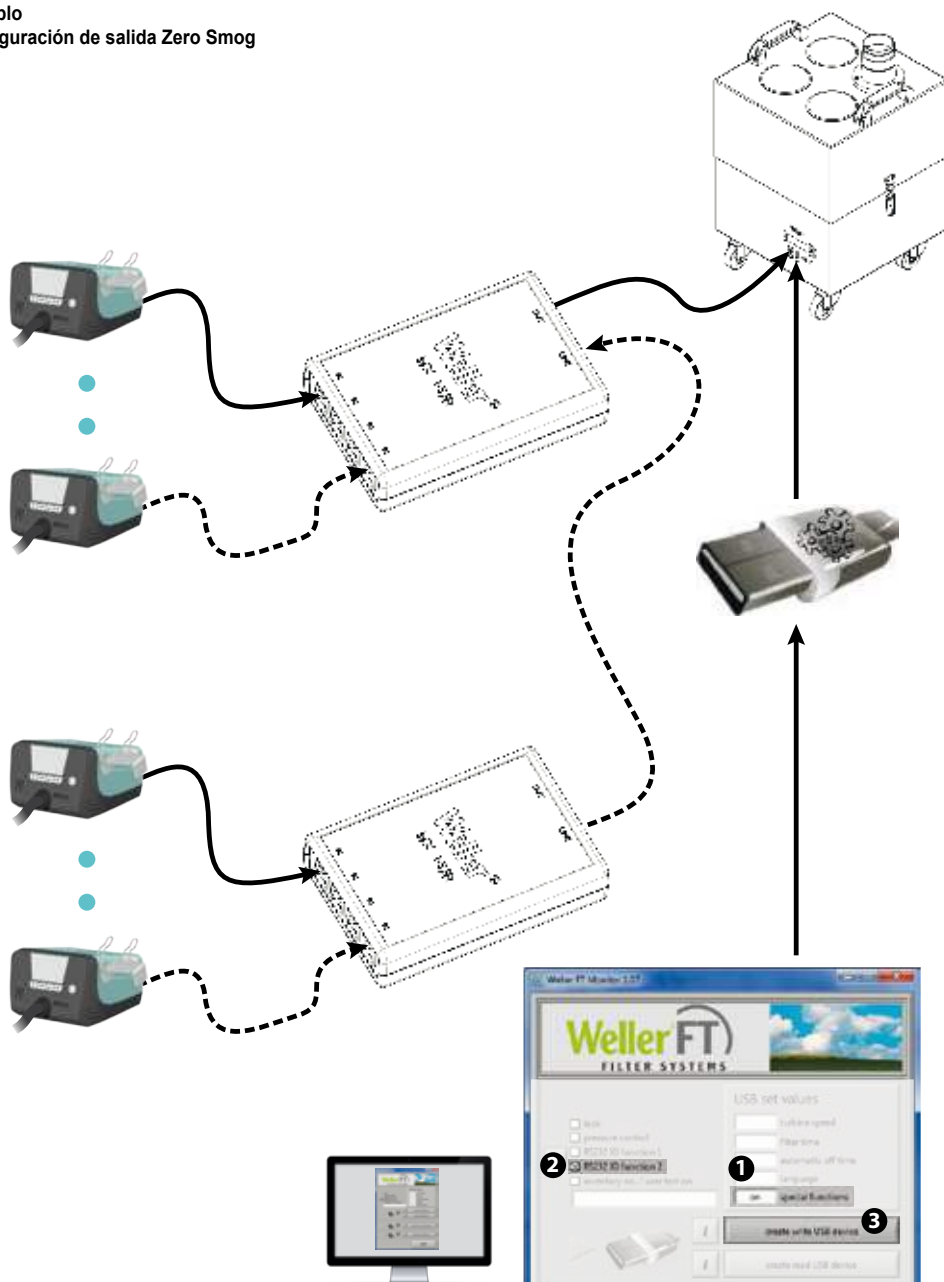


### Salida sin potencial

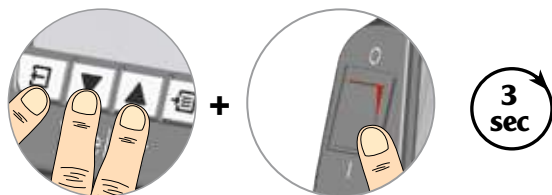
Seleccionar salida Zero Smog o la salida de robot

| Opcional | Descripción                                                 |
|----------|-------------------------------------------------------------|
| FS ON    | Función de interruptor de pedal & Salida Zero Smog activada |
| FS OFF   | RS232 & Salida de robot activada (configuración de fábrica) |

**Ejemplo**  
**Configuración de salida Zero Smog**



## Restaurar la configuración de fábrica

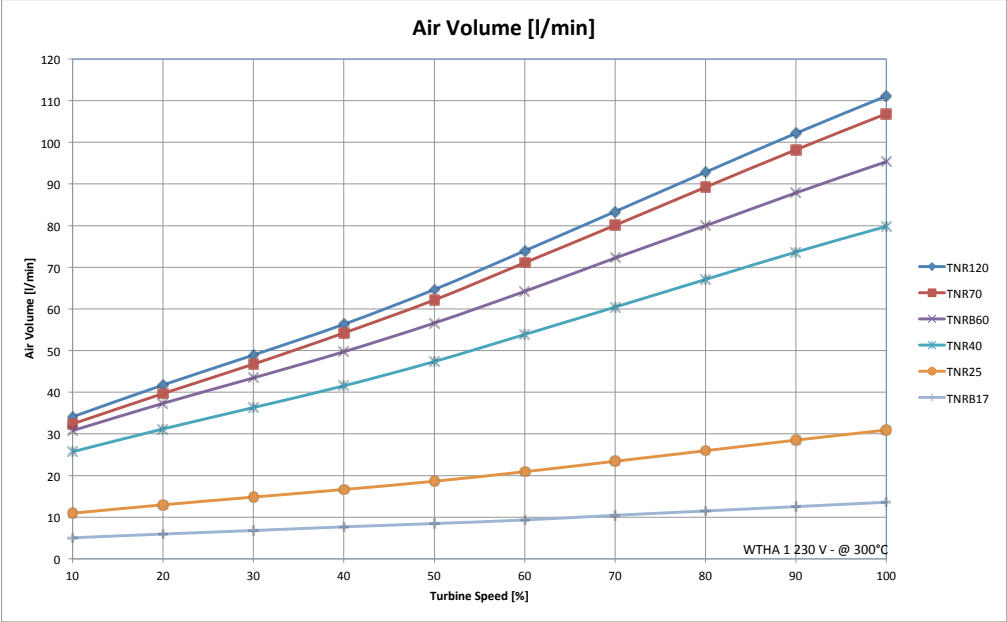


Al conectar: Exit, UP y DOWN hasta que suene un pitido

## Mensajes de error y su reparación

| Mensaje/Sintoma                                                                                   | Causa posible                                                                                                                           | Reparación                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Sin función de pantalla (pantalla desconectada)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>No hay tensión de red disponible</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conectar el interruptor principal</li> <li>Comprobar la tensión de red</li> <li>Comprobar el fusible del aparato</li> </ul>                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>La estación se encuentra en Standby o en modo OFF</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Activar de nuevo la herramienta de soldadura con las teclas UP o Down</li> </ul>                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>La herramienta se mantiene fría</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>La estación se encuentra en Standby o en modo OFF</li> <li>Fallo de la tensión de red</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulsar el interruptor de dedo o de pedal</li> <li>Comprobar la alimentación de red</li> </ul>                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>La estación no funciona de la manera habitual</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Parámetros ajustados</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Restablecer la estación a los ajustes de fábrica</li> </ul>                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>No se pueden cambiar los ajustes</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Estación bloqueada</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desbloquear la estación</li> </ul>                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Cantidad insuficiente de aire caliente</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tubo dañado, doblado o retorcido</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desconectar el aparato de la tensión de red</li> <li>Comprobar el tubo</li> <li>Encargar la reparación del aparato a un especialista</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Zero Smog no arranca</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>No hay tensión de red disponible</li> <li>No hay señal disponible</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar la alimentación de red</li> <li>Comprobar el cableado de la interfaz</li> <li>Comprobar los ajustes de la interfaz</li> </ul>         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tensión de red incorrecta</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar la tensión de red</li> </ul>                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cartucho calefactor defectuoso</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Encargar el cambio del cartucho calefactor a personal especializado</li> </ul>                                                                  |

Air flow





## Menu 1

Vous pouvez accéder au menu 1 en actionnant la touche de menu



### Temp. Stand-by

La température de veille est une valeur prédéterminable sur laquelle le fer à air chaud est réglé en cas de non-utilisation.

| Option     | Description                               |
|------------|-------------------------------------------|
| OFF        | État de veille désactivé (OFF)            |
| 100-300 °C | Temp. Stand-by, réglable individuellement |
| 200-600 °F |                                           |



### Durée de mise en veille (désactivation de la température)

Le fer à air chaud est réglé sur la température de veille en cas de non-utilisation après écoulement du temps de veille prédéfini.

Une pression de la touche correspondante sur le fer à air chaud (ou commande au pied) permet d'arrêter l'état de veille.

| Option   | Description                                  |
|----------|----------------------------------------------|
| OFF      | État de veille désactivé (réglage usine OFF) |
| 1-99 min | Temps. Stand-by, réglable individuellement   |



### Temps OFF

En cas de non-utilisation, le fer à air chaud est désactivé après écoulement du temps OFF. La désactivation de la température s'effectue indépendamment de la fonction de veille réglée. La température réelle est affichée de façon clignotante et sert d'affichage de chaleur résiduelle. „AUTO-OFF“ apparaît à l'affichage.

La chaleur résiduelle est affichée tant que le fer à air chaud se refroidit.

En outre, l'affichage « Cooling » (« Refroidissement ») clignote sur l'écran.  <sup>COOLING</sup>

Dès que la température descend au-dessous de 50 °C (122 °F), l'écran affiche OFF et le rétroéclairage est désactivé.



Une pression simultanée des touches UP et DOWN permet d'activer l'outil.

| Option    | Description                               |
|-----------|-------------------------------------------|
| OFF       | Temps OFF désactivé (réglage usine 5 min) |
| 1-999 min | Temps OFF, réglable individuellement      |



## WINDOW

**Fonction Window****Option 1 (réglage usine):**

Régler la fonction de commande au pied sur FS ON.

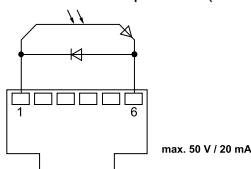
Limitation de la plage de réglage à  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) en partant d'une température verrouillée grâce à la fonction « LOCK ».

La température verrouillée se situe ainsi au milieu de la fenêtre de température réglable.

**Option 2:**

Régler la fonction de commande au pied sur FS OFF.

En partant d'une température réglée et verrouillée, la fonction WINDOW permet de régler une fenêtre de température de  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Si la température réelle se situe dans ladite fenêtre, le contact libre de potentiel (sortie sur opto-coupleur) est commuté.



| Option   | Description                                   |
|----------|-----------------------------------------------|
| OFF      | Fonction Window désactivé (réglage usine OFF) |
| 1-99 °C  | Fonction Window, réglable individuellement    |
| 1-180 °F |                                               |

## LOCK

**LOCK**

Verrouillage de la station. Aucune modification de réglage n'est possible sur l'outil après verrouillage.

Exception 1: Fonction Window Option 1.

Exception 2: Voir l'option de menu PROFIL

Tous les autres réglages ne peuvent plus être modifiés jusqu'au déverrouillage.

**Verrouiller la station**

Régler le code de verrouillage à trois chiffres souhaité (entre 001-999) et le valider à l'aide de la touche de menu.

Le verrouillage est actif (un cadenas est visible à l'affichage).

**Déverrouiller la station**

Appuyer sur la touche de menu. L'affichage ON apparaît sur l'écran

Régler le code de verrouillage à trois chiffres.

Valider le code à l'aide de la touche de menu.

**Code oublié ?**

Veuillez vous adresser à notre  
service client : [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)


**OFFSET**
**Offset**

La température réelle de l'air chaud peut être adaptée en entrant un décalage de température (offset) de  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).


**°C °F**
**°C °F**

Commutation de l'unité de température.

| Option | Description |
|--------|-------------|
| °C     | Celsius     |
| °F     | Fahrenheit  |

**Profil**

5 jeux de paramètres peuvent être activés et réglés grâce à cette option de menu, qui permet également l'activation du déroulement automatique des différentes étapes (profil de refusion).

Pour chaque jeu de paramètres, la température, le débit d'air et le temps peuvent être réglés individuellement.

Un profil de refusion peut être configuré individuellement par ordre croissant à partir des différents jeux de paramètres 1 – 5.

**Le défilement du profil de refusion réglé peut être effectué :**

p. ex. 1, 3 et 5



①

③

⑤

**Les jeux de paramètres réglés peuvent être changés :**

p. ex. 2, 4 et 5 (sans symbole automatique ni profil )

②

④



Les profils de refusion et les jeux de paramètres peuvent être activés et désactivés sur l'écran principal grâce à la touche Exit.



Lorsque le déroulement automatique est désactivé, les différents jeux de paramètres peuvent être sélectionnés à l'aide des touches UP et DOWN.



Les profils de refusion et les jeux de paramètres peuvent être démarrés et arrêtés au moyen de la touche Air et de l'interrupteur à doigt (commande au pied).

Lorsque la fonction LOCK est activée, seuls les profils de refusion et les jeux de paramètres activés peuvent être sélectionnés et démarrés.



## Menu 2

Une pression prolongée (3 secondes) sur la touche de menu vous permet d'accéder au menu 2



| Option | Description                                  |
|--------|----------------------------------------------|
| ON     | Températures fixes activé                    |
| OFF    | Températures fixes désactivé (réglage usine) |



### Réglage des fonctions des touches

Commutation du fonctionnement des touches Air / UP et DOWN.

| Option  | Description                                                                                                                                                              |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Start/Stop air chaud avec la touche Air (toujours actif en mode profil)<br>Sélection du débit d'air avec la touche DOWN<br>Sélection de la température avec la touche UP |
| OFF Air | Touche Air = Réglage du débit d'air                                                                                                                                      |



### Rétroéclairage

| Option | Description    |
|--------|----------------|
| 0-100% | Luminosité LCD |

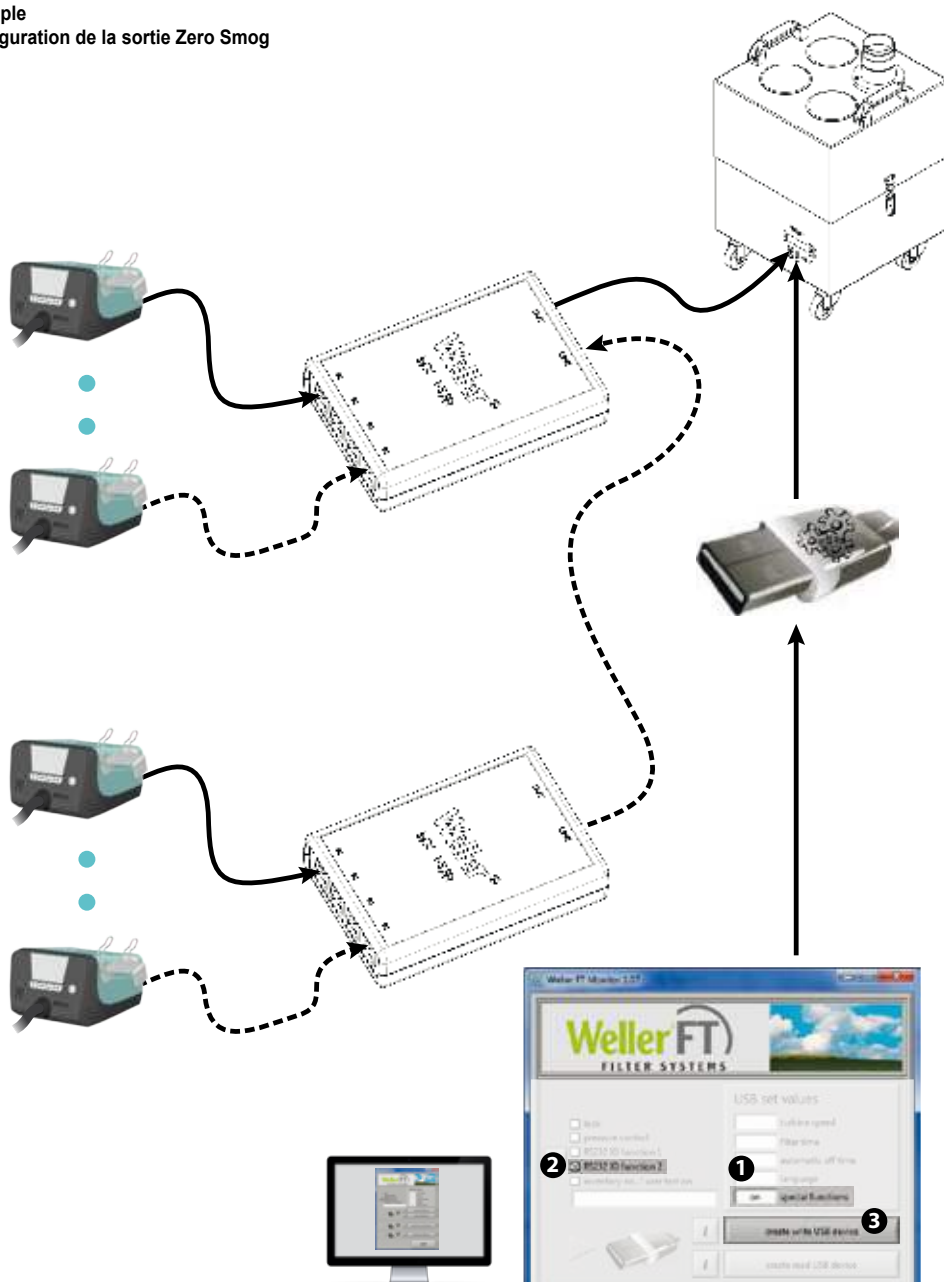


### Sortie de commutation libre de potentiel

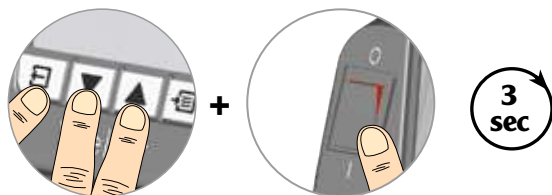
Sélection de la sortie Zero Smog ou sortie robot

| Option | Description                                             |
|--------|---------------------------------------------------------|
| FS ON  | Fonction de commande au pied & Sortie Zero Smog activée |
| FS OFF | RS232 & Sortie robot activée (réglage usine)            |

Exemple  
Configuration de la sortie Zero Smog



## Réinitialisation aux réglages d'usine

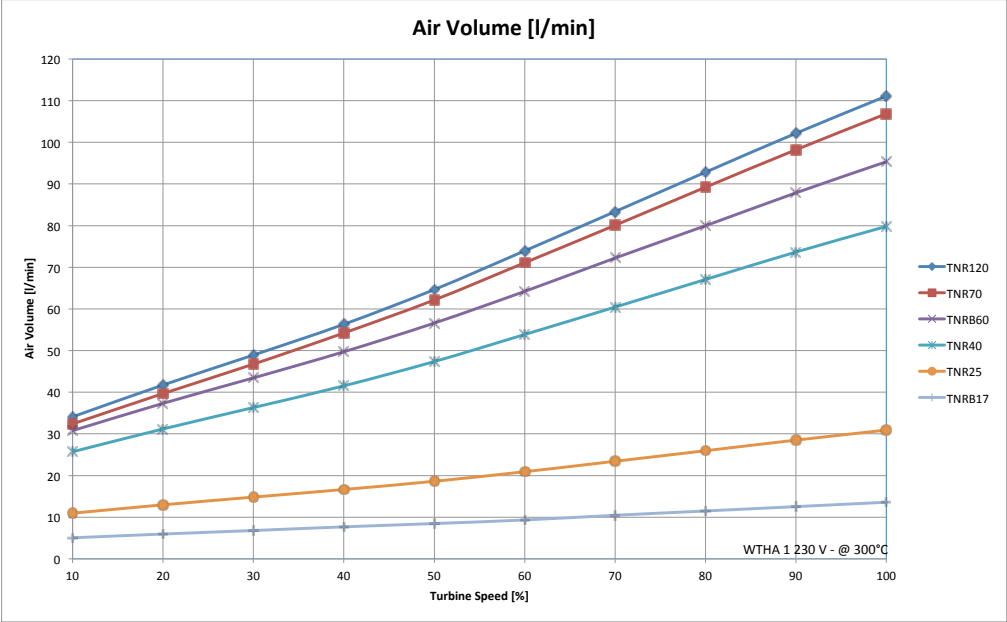


Lors de la mise sous tension : Appuyer sur les touches Exit, UP et DOWN jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre

## Messages d'erreur et élimination des défauts

| Message / symptôme                                                                                        | Cause possible                                                                                                                     | Remède                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Pas de fonctionnement de l'affichage (Afficheur éteint)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pas de tension de réseau</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Enclencher l'interrupteur d'alimentation</li> <li>Contrôler la tension de réseau</li> <li>Contrôler la protection de l'appareil</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Station en état de veille ou en mode OFF</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réactiver l'outil de soudage à l'aide des touches UP ou DOWN</li> </ul>                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>L'outil reste froid</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Station en état de veille ou en mode OFF</li> <li>Défaut de la tension de réseau</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Actionner la commande au pied ou l'interrupteur à doigt</li> <li>Contrôler l'alimentation de réseau</li> </ul>                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>La station ne fonctionne pas comme d'habitude</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Paramètres déréglés</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Réinitialisation de la station aux réglages d'usine</li> </ul>                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Modifications de réglage impossibles</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Station verrouillée</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Déverrouiller la station</li> </ul>                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Débit d'air chaud insuffisant</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tuyau endommagé, plié ou tordu</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Débrancher l'outil de la tension de réseau</li> <li>Contrôler le tuyau</li> <li>Faire réparer l'outil par le personnel qualifié</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Zero Smog ne démarre pas</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pas de tension de réseau</li> <li>Aucun signal présent</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler l'alimentation de réseau</li> <li>Contrôler le câblage d'interface</li> <li>Contrôler le réglage d'interface</li> </ul>          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tension de réseau incorrecte</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler la tension de réseau</li> </ul>                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cartouche chauffante défectueuse</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Faire remplacer la cartouche chauffante par le personnel qualifié</li> </ul>                                                               |

Air flow





## Menu 1

Premendo il tasto del menu si accede al Menu 1



### Temper. standby

La temperatura di standby è un valore preimpostabile sul quale viene regolato il pistone dell'aria calda in caso di non utilizzo.

| Opzione    | Descrizione                                  |
|------------|----------------------------------------------|
| OFF        | Standby disattivato (OFF)                    |
| 100-300 °C | Temper. standby, Impostabile individualmente |
| 200-600 °F |                                              |



### Tempo di stand by (disattivazione temperatura)

Il pistone dell'aria calda in caso di non utilizzo viene regolato sulla temperatura di standby dopo il tempo di standby preimpostato.

Premere il tasto sul pistone dell'aria calda (o sull'interruttore a pedale) per terminare lo stato di stand-by.

| Opzione  | Descrizione                                        |
|----------|----------------------------------------------------|
| OFF      | Standby disattivato (impostazione di fabbrica OFF) |
| 1-99 min | Ritardo standby, Impostabile individualmente       |

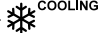
TIME



### Tempo di OFF

In caso di non utilizzo, terminato il tempo di OFF, il pistone dell'aria calda viene disattivato. La disattivazione della temperatura viene eseguita indipendentemente dalla funzione di stand by impostata. La temperatura reale viene indicata dal lampeggio e funge da indicazione del calore residuo; sul display viene visualizzato „AUTO- OFF“.

Finché il pistone dell'aria calda è in raffreddamento, viene visualizzato il calore residuo.

Inoltre sul display lampeggia la parola „Cooling“. 

Non appena la temperatura scende sotto i 50°C (122°F), sul display compare OFF e l'illuminazione dello sfondo viene spenta.



Premendo contemporaneamente i tasti UP e DOWN, l'apparecchio viene attivato.

| Opzione   | Descrizione                                               |
|-----------|-----------------------------------------------------------|
| OFF       | Tempo di OFF Disattivato (impostazione di fabbrica 5 min) |
| 1-999 min | Tempo di OFF, Impostabile individualmente                 |

**WINDOW****Funzione Window****Opzione 1 (impostazione di fabbrica):**

Mettere la funzione dell'interruttore a pedale su FS ON.

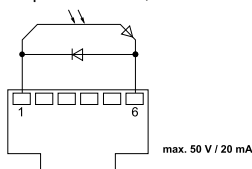
Limitazione del range di temperatura a max.  $\pm 1^\circ -99^\circ \text{C}$  ( $\pm 1-180^\circ \text{F}$ ), partendo da una temperatura bloccata tramite la funzione "LOCK".

La temperatura bloccata rappresenta, quindi, la media del range di temperatura impostabile.

**Opzione 2:**

Mettere la funzione dell'interruttore a pedale su FS OFF.

Partendo da una temperatura impostata e bloccata, con l'ausilio della funzione WINDOW può essere impostata una finestra di temperatura di  $\pm 1 -99^\circ \text{C}$  ( $\pm 1 -180^\circ \text{F}$ ). Se la temperatura si trova all'interno di questa finestra, il contatto a potenziale zero (uscita accoppiatore ottico) viene collegato.



| Opzione                | Descrizione                                                |
|------------------------|------------------------------------------------------------|
| OFF                    | Funzione Window Disattivato (impostazione di fabbrica OFF) |
| $1-99^\circ \text{C}$  | Funzione Window, Impostabile individualmente               |
| $1-180^\circ \text{F}$ |                                                            |

**LOCK****LOCK**

Blocco della stazione. Dopo il blocco, sull'apparecchio non sono più possibili modifiche all'impostazione.

Eccezione 1: Funzione Window Opzione 1.

Eccezione 2: V. voce di menu PROFILO

Tutte le altre impostazioni non potranno più essere regolate fino al momento dello sblocco.

**Blocco stazione**

Impostare il codice di blocco a tre cifre desiderato (fra 001 e 999) e confermare con il tasto Menu.

Il blocco sarà ora attivo (sul display sarà visibile il simbolo di un lucchetto). 

**Sblocco stazione**

Premere il tasto Menu. Sul display compare ON

Impostare il codice di blocco a tre cifre.

Confermare il codice con il tasto Menu.

***Dimenticato il codice?***

*Si prega di rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)*



**OFFSET****Offset**

La temperatura effettiva dell'aria calda può essere adattata immettendo un offset di temperatura di  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ).

**°C °F**

Commutazione dell'unità di temperatura.

| Opzione | Descrizione |
|---------|-------------|
| °C      | Centigradi  |
| °F      | Fahrenheit  |

**Profilo**

In questa voce di menu possono essere attivati ed impostati fino a 5 set di parametri; inoltre può essere attivato il Ciclo Automatico dei singoli step (profilo di reflow).

Per ogni set di parametri sono impostabili la temperatura, la quantità d'aria e il tempo.

Un profilo di reflow può essere configurato individualmente dai singoli set di parametri 1 – 5 in modo crescente.

**Il profilo di reflow impostato può essere riprodotto.**

es. 1 e 3 e 5



①

③

⑤

**I set di parametri impostati possono essere sostituiti.**

es. 2 e 4 e 5 (senza simbolo Automatico o profilo )

②

④



I profilo di reflow ed i set di parametri possono essere attivati e disattivati nella videata principale con il tasto Exit.



Se il Ciclo Automatico è disattivato, con i tasti UP e DOWN si possono selezionare i singoli set di parametri.



I profili di reflow ed i set di parametri possono essere avviati e fermati con il tasto Air e l'interruttore a dito (interruttore a pedale).

Se è attivato LOCK, è possibile selezionare ed avviare solo il profilo di reflow o i set di parametri attivati.



## Menu 2

Premendo a lungo (3 sec) il tasto Menu, si accede al Menu 2



| Opzione | Descrizione                                              |
|---------|----------------------------------------------------------|
| ON      | Temperature fisse attivato                               |
| OFF     | Temperature fisse Disattivato (impostazione di fabbrica) |



### Impostazione delle funzioni tasti

Commutazione della funzionalità dei tasti Air / UP e Down.

| Opzione | Descrizione                                                                                                                                                                      |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Start/Stop aria calda con il tasto Air (sempre attivo in modalità Profilo)<br>Scelta della quantità d'aria tramite il tasto down<br>Scelta della temperatura tramite il tasto UP |
| OFF Air | Tasto Air = Impostazione della quantità d'aria                                                                                                                                   |



### Retroilluminazione

| Opzione | Descrizione    |
|---------|----------------|
| 0-100%  | Luminosità LCD |

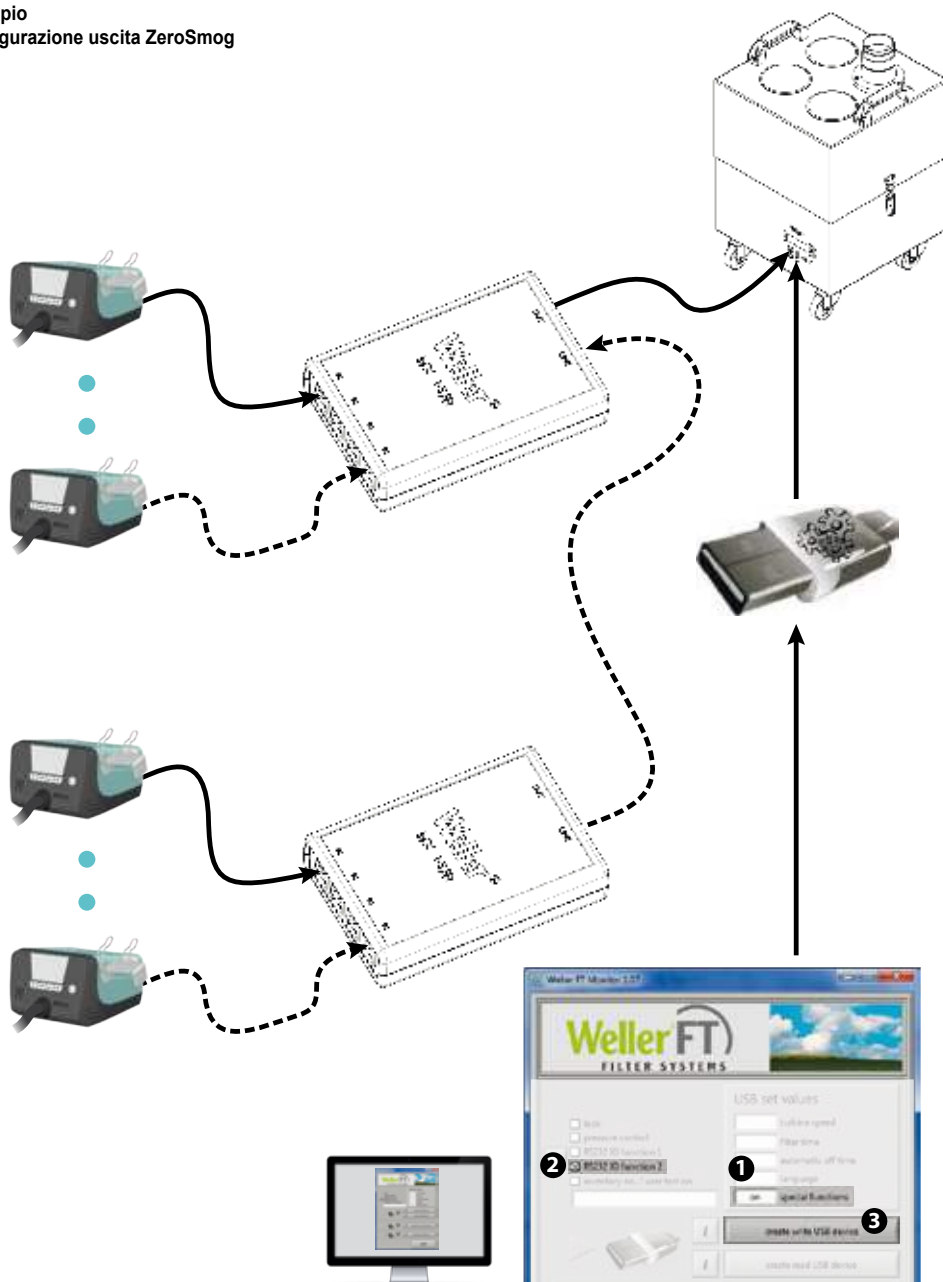


### Uscita di commutazione libera da potenziale

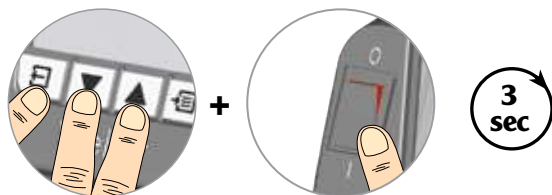
Selezione di uscita Zero Smog o uscita robot

| Opzione | Descrizione                                                |
|---------|------------------------------------------------------------|
| FS ON   | Funzione interruttore a pedale & uscita Zero Smog attivata |
| FS OFF  | RS232 & Uscita robot attivata (impostazione di fabbrica)   |

Esempio  
Configurazione uscita ZeroSmog



## Ripristino impostazioni di fabbrica

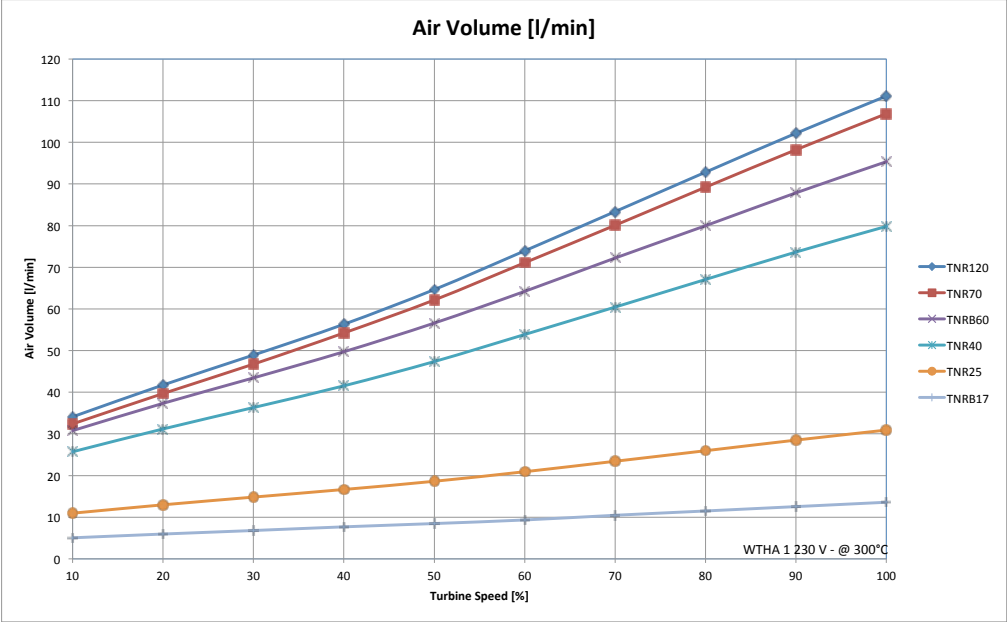


All'attivazione: Exit, UP e DOWN finché non si sente un segnale

## Messaggi d'errore e problemi

| Messaggio/Sintomo                                                                                            | Possibile causa                                                                                                                        | Misure correttive                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nessuna funzione di display (Display Off)</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assenza della tensione di rete</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire l'interruttore di rete</li> <li>Verificare la tensione di rete</li> <li>Controllare la protezione dell'apparecchio</li> </ul>                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>La stazione si trova in modalità Standby o OFF</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Con i tasti UP o Down riattivare l'utensile di saldatura</li> </ul>                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>L'utensile rimane freddo</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>La stazione si trova in modalità Standby o OFF</li> <li>Guasto alla tensione di rete</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Premere il tasto a dito o pedale</li> <li>Controllare l'alimentazione di corrente</li> </ul>                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>La stazione non funziona come al solito</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Parametri modificati</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ripristino stazione alle impostazioni di fabbrica</li> </ul>                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Modifiche all'impostazione non possibili</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stazione bloccata</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sblocco stazione</li> </ul>                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Quantità di aria calda non sufficiente</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tubo flessibile danneggiato, piegato o girato</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Staccare l'apparecchio dalla tensione di rete</li> <li>Controllare il tubo flessibile</li> <li>Far riparare l'apparecchio da un tecnico specializzato</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>L'aspiratore Zero Smog non si avvia l'aspiratore Zero Smog</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assenza della tensione di rete</li> <li>Non c'è segnale</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare l'alimentazione di corrente</li> <li>Controllare il cablaggio dell'interfaccia</li> <li>Controllare le impostazioni dell'interfaccia</li> </ul>      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tensione di rete errata</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare la tensione di rete</li> </ul>                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cartuccia riscaldante difettosa</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Far sostituire la cartuccia riscaldante da un tecnico specializzato</li> </ul>                                                                                   |

Flusso dell'aria





## Menu 1

Ao accionar as teclas de menu, acede ao menu 1



### Temp. Standby

A temperatura de standby é um valor ajustável regulado durante a não utilização do pistão de ar quente.

| Opcão      | Descrição                                |
|------------|------------------------------------------|
| OFF        | Standby desactivado (OFF)                |
| 100-300 °C | Temp. Standby, ajustável individualmente |
| 200-600 °F |                                          |



### Tempo de standby (desligamento térmico)

O pistão de ar quente é regulado para a temperatura de standby em caso de não utilização após o tempo de standby pré-ajustado.

Premir a tecla no pistão de ar quente (ou interruptor de pé) termina o estado de standby.

| Opcão    | Descrição                                      |
|----------|------------------------------------------------|
| OFF      | Standby desactivado (regulação de fábrica OFF) |
| 1-99 min | Tempo de Standby, ajustável individualmente    |



### Tempo OFF

No caso de não utilização, o pistão de ar quente é desactivado após o decorrer do tempo OFF. O desligamento térmico é efectuado independentemente da função standby ajustada. A temperatura real é visualizada de modo intermitente e serve como indicação de calor residual. No visor aparece "AUTO-OFF".

Enquanto o pistão de ar quente arrefece, é apresentado o calor residual.

Além disso, „Cooling“ pisca no visor: ❄️<sup>COOLING</sup>

Assim que a temperatura atinja um valor inferior a 50 °C (122 °F), o visor apresenta OFF e a retroiluminação é desactivada.



Premir as teclas UP e DOWN ao mesmo tempo activa o aparelho.

| Opcão     | Descrição                                          |
|-----------|----------------------------------------------------|
| OFF       | Tempo OFF Desactivado (regulação de fábrica 5 min) |
| 1-999 min | Tempo OFF, ajustável individualmente               |

## WINDOW



### Função Window

#### Opção 1 (regulação de fábrica):

Colocar a função do interruptor de pé em FS ON.

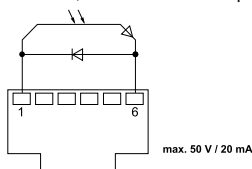
Limitação do intervalo de ajuste a  $\pm 1-99$  °C ( $\pm 1-180$  °F) a partir de uma temperatura bloqueada pela função „LOCK“.

A temperatura bloqueada representa o centro do intervalo de temperatura regulável.

#### Opção 2:

Colocar a função do interruptor de pé em FS ON.

A partir de uma temperatura definida e bloqueada é possível ajustar um intervalo de temperatura de  $\pm 1-99$  °C ( $\pm 1-180$  °F) com a ajuda da função WINDOW. Caso a temperatura real se situe fora deste intervalo, o contacto livre de potência (saída de acoplador óptico) é comutado.



| Opção    | Descrição                                            |
|----------|------------------------------------------------------|
| OFF      | Função Window Desactivado (regulação de fábrica OFF) |
| 1-99 °C  | Função Window, ajustável individualmente             |
| 1-180 °F |                                                      |

## LOCK



### Lock

Bloqueio da estação. Após o bloqueio, já não é possível efectuar quaisquer alterações de ajuste no aparelho.

Excepção 1: Função Window Opção 1.

Excepção 2: Ver ponto de menu PERFIL

Todas as outras regulações deixam de poder ser ajustadas até ser efectuado o desbloqueio.

#### Bloquear estação

Ajustar o código de bloqueio necessário de três dígitos (entre 001-999) e confirmar com a tecla de menu.

O bloqueio está activo (no visor aparece um cadeado).



#### Desbloquear estação

Premir tecla de menu. No visor é indicado ON

Ajustar o código de bloqueio de três dígitos.

Confirmar o código com a tecla de menu.

#### Esqueceu o código?

Entre em contacto com a nossa assistência técnica: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET



### Offset

A temperatura efectiva do ar quente pode ser ajustada, introduzindo um desvio de temperatura de  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ).



### °C °F

Desligar a unidade de temperatura.

| Opcão | Descrição  |
|-------|------------|
| °C    | Celsius    |
| °F    | Fahrenheit |

### Perfil

Neste ponto de menu é possível activar e ajustar os 5 conjuntos de parâmetros, bem como activar a sequência automática dos passos individuais (perfil de reflow).

Consoante o conjunto de parâmetros, é possível ajustar individualmente a temperatura, quantidade de ar e tempo.

É possível configurar um perfil de reflow individualmente a partir dos conjuntos de parâmetros 1 – 5 de forma ascendente.

**Um perfil de reflow pode ser reproduzido:**

por ex., 1 e 3 e 5



**É possível trocar os conjuntos de parâmetros ajustados:**

por ex., 2 e 4 e 5 (sem símbolo ou perfil automático )



É possível ligar e desligar os perfis de reflow e conjuntos de parâmetros no ecrã principal com a tecla Exit.



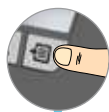
Se a sequência automática estiver desactivada, é possível seleccionar os conjuntos de parâmetros individuais com as teclas UP e DOWN.



É possível iniciar e parar os perfis de reflow e conjuntos de parâmetros com a tecla Air e com o interruptor de dedo (interruptor de pé).

Se LOCK estiver activado, só é possível seleccionar e iniciar o perfil de reflow ou os conjuntos de parâmetros activados.





## Menu 2

Ao manter a tecla de menu pressionada (3 s), tem acesso ao menu 2



| Opcão | Descrição                                             |
|-------|-------------------------------------------------------|
| ON    | Temperaturas fixas activado                           |
| OFF   | Temperaturas fixas Desactivado (regulação de fábrica) |



### Ajuste das funções das teclas

Comutar o modo de função das teclas Air/UP e DOWN.

| Opcão   | Descrição                                                                                                                                                                      |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Iniciar/parar ar quente com tecla Air (sempre activo no modo de perfil)<br>Seleccção da quantidade de ar através da tecla DOWN<br>Seleccção da temperatura através da tecla UP |
| OFF Air | Tecla Air = Ajuste da quantidade de ar                                                                                                                                         |



### Iluminação de fundo

| Opcão  | Descrição     |
|--------|---------------|
| 0-100% | Brilho do LCD |



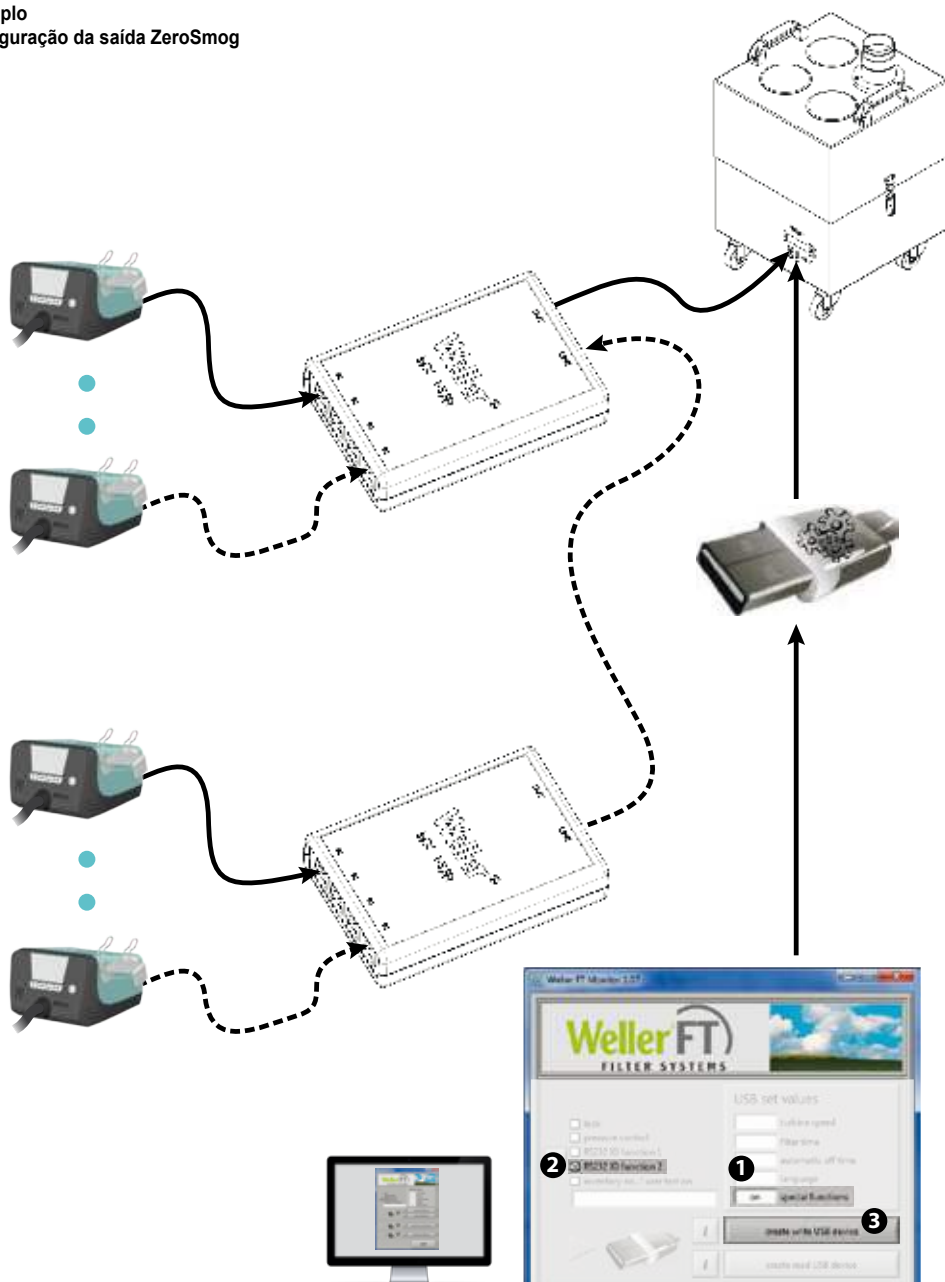
### Saída de comutação livre de potência

Número da saída Zero Smog ou saída do robô

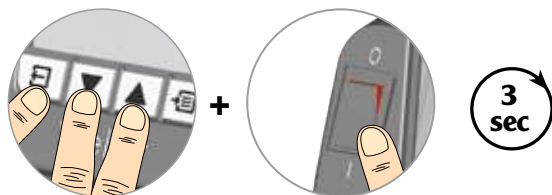
| Opcão  | Descrição                                              |
|--------|--------------------------------------------------------|
| FS ON  | Função do interruptor de pé & Saída Zero Smog activada |
| FS OFF | RS232 & Saída do robô activada (regulação de fábrica)  |

### Exemplo

#### Configuração da saída ZeroSmog



## Reposição dos ajustes de fábrica

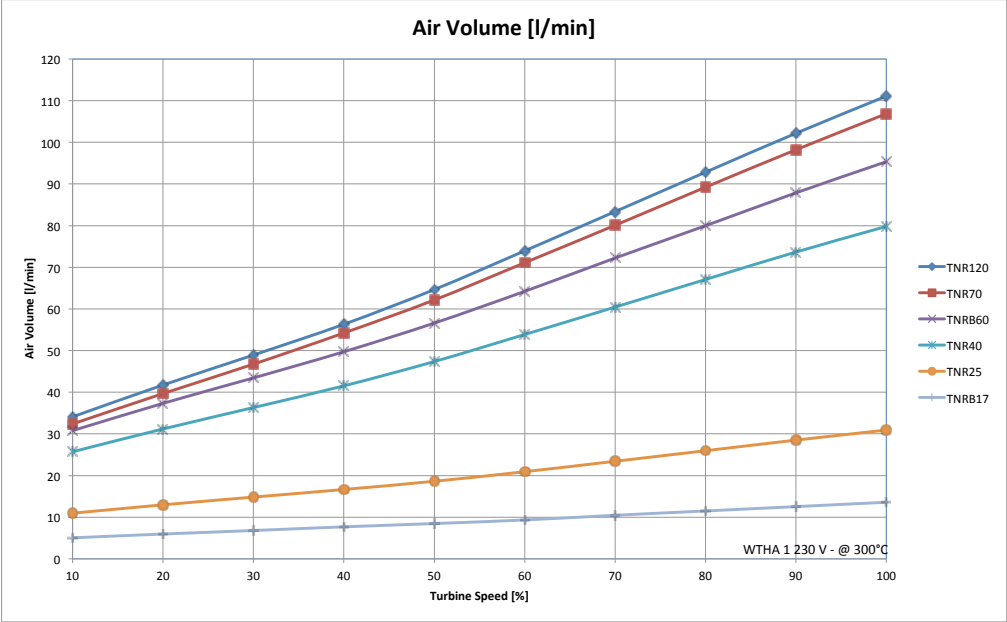


Ao ligar: Exit, UP e DOWN até soar o sinal sonoro

## Avisos de erro e eliminação de falhas

| Aviso/Sintoma                                                                                    | Causa possível                                                                                                                      | Medidas para a solução                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Visor não funciona (visor desligado)</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Não há tensão de rede</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligar o interruptor de rede</li> <li>• Verificar a tensão de rede</li> <li>• Verificar o fusível do aparelho</li> </ul>                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• OFF</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A estação encontra-se em modo standby ou OFF</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activar novamente a ferramenta de solda com as teclas UP ou DOWN.</li> </ul>                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• A ferramenta mantém-se fria</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A estação encontra-se em modo standby ou OFF</li> <li>• Falha da tensão de rede</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accionar o interruptor de dedo ou de pé</li> <li>• Verificar a alimentação de rede</li> </ul>                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• A estação não funciona como habitualmente</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parâmetro ajustado</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reposição da estação aos ajustes de fábrica</li> </ul>                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Não é possível efectuar alterações de ajuste</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estação bloqueada</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desbloquear estação</li> </ul>                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quantidade de ar quente insuficiente</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mangueira danificada, dobrada ou torcida</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligar o aparelho da tensão de rede</li> <li>• Verificar mangueira</li> <li>• Permitir que o aparelho seja reparado por técnicos especializados</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• A máquina Zero Smog não arranca</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Não há tensão de rede</li> <li>• Sem sinal disponível</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a alimentação de rede</li> <li>• Verificar a cablagem da interface</li> <li>• Verificar os ajustes da interface</li> </ul>                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 1</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tensão de rede incorrecta</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a tensão de rede</li> </ul>                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 2</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartucho de aquecimento avariado</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Troca do cartucho de aquecimento por pessoal técnico</li> </ul>                                                                                              |

Fluxo de Ar





## Menu 1

Door het indrukken van de menutoets gaat u naar het menu 1



### Stand-bytemperatuur

De stand-bytemperatuur is een vooraf instelbare waarde waarop de heteluchtbout bij niet-gebruik afgesteld wordt.

| Optie      | Beschrijving                                |
|------------|---------------------------------------------|
| OFF        | Stand-by gedeactiveerd (OFF)                |
| 100-300 °C | Stand-bytemperatuur, individueel instelbaar |
| 200-600 °F |                                             |



### Stand-bytijd (temperatuuruitschakeling)

De heteluchtbout wordt bij niet-gebruik na de vooraf ingestelde stand-bytijd op de stand-bytemperatuur afgesteld.

Het indrukken van de toets aan de heteluchtbout (of voetschakelaar) beëindigt de stand-bytoestand.

| Optie    | Beschrijving                                    |
|----------|-------------------------------------------------|
| OFF      | Stand-by gedeactiveerd (fabrieksinstelling OFF) |
| 1-99 min | Stand-bytijd, individueel instelbaar            |



### OFF-tijd

Bij niet-gebruik wordt de heteluchtbout na het verstrijken van de OFF-tijd gedeactiveerd. De temperatuuruitschakeling wordt onafhankelijk van de ingestelde stand-byfunctie uitgevoerd. De werkelijke temperatuur wordt knipperend weergegeven en dient als restwarmte-indicatie. Op het display verschijnt „AUTO-OFF“.

Zolang de heteluchtbout afkoelt, wordt de restwarmte weergegeven.

Bijkomend knippert „Cooling“ op het display. ❄️<sup>COOLING</sup>

Zodra de temperatuur 50°C (122°F) onderschrijdt, geeft het display OFF weer en de achtergrondverlichting wordt gedeactiveerd.



Het tegelijk indrukken van de UP- en DOWN-toets activeert het toestel.

| Optie     | Beschrijving                                      |
|-----------|---------------------------------------------------|
| OFF       | OFF-tijd gedeactiveerd (fabrieksinstelling 5 min) |
| 1-999 min | OFF-tijd, individueel instelbaar                  |

## WINDOW



### Window-functie

#### Optie 1 (fabrieksinstelling):

Voetschakelaarfunctie op FS ON zetten.

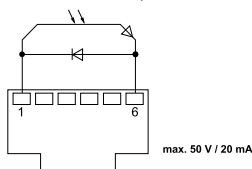
Beperking van het instelbereik tot max.  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) uitgaande van een door de „LOCK“-functie vergrendelde temperatuur.

De vergrendelde temperatuur geeft dus het midden van het instelbare temperatuurbereik weer.

#### Optie 2:

Voetschakelaarfunctie op FS OFF zetten.

Uitgaande van een ingestelde, vergrendelde temperatuur kan met behulp van de WINDOW-functie een temperatuurbereik van  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ingesteld worden. Ligt de werkelijke temperatuur binnen dit bereik, dan wordt het potentiaalvrije contact (optokoppelaaruitgang) doorgeschakeld.



| Optie    | Beschrijving                                          |
|----------|-------------------------------------------------------|
| OFF      | Window-functie gedeactiveerd (fabrieksinstelling OFF) |
| 1-99 °C  | Window-functie, individueel instelbaar                |
| 1-180 °F |                                                       |

## LOCK



### LOCK

Vergrendeling van het station. Na het vergrendelen zijn aan het toestel geen instellingswijzigingen meer mogelijk.

Uitzondering 1: Window-functie Optie 1.

Uitzondering 2: Zie menupunt PROFIEL

Alle andere instellingen kunnen tot aan de ontgrendeling niet meer versteld worden.

#### Station vergrendelen

De gewenste driecijferige vergrendelingscode (tussen 001-999) instellen en met de menu-toets bevestigen.

De vergrendeling is actief (op het display is een slot te zien). 

#### Station ontgrendelen

Menu-toets indrukken. Op het display verschijnt ON

De driecijferige vergrendelingscode instellen.

Code met de menu-toets bevestigen.

#### Code vergeten?

Gelieve met onze klantenservice contact op te nemen: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET



### Offset

De werkelijke heteluchttemperatuur kan door het invoeren van een temperatuuroffset met  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) aangepast worden.



### °C °F

Omschakelen van de temperatuureenheid.

| Optie | Beschrijving |
|-------|--------------|
| °C    | Celsius      |
| °F    | Fahrenheit   |

### Profiel

In dit menupunt kunnen tot 5 parameterrecords geactiveerd en ingesteld worden en kan het automatische verloop van de verschillende stappen (reflowprofiel) geactiveerd worden.

Per parameterrecord zijn temperatuur, luchthoeveelheid en tijd individueel instelbaar.

Een reflowprofiel kan individueel uit de verschillende parameterrecords 1 – 5 in stijgende volgorde geconfigureerd worden.

#### Ingesteld reflowprofiel kan afgespeeld worden:

bijv. 1 en 3 en 5



#### Ingestelde parameterrecords kunnen gewisseld worden:

bijv. 2 en 4 en 5 (zonder automatisch-symbool of profiel )



Reflowprofielen en parameterrecords kunnen in het hoofdbeeldscherm met de toets Exit in- en uitgeschakeld worden.



Is het automatische bedrijf gedeactiveerd, dan kunnen met de toetsen UP en DOWN de verschillende parameterrecords gekozen worden.



Reflowprofielen en parameterrecords kunnen met de toets Air en de vingerschakelaar (voetschakelaar) gestart en gestopt worden.

Is LOCK geactiveerd, dan kan alleen het reflowprofiel of de geactiveerde parameterrecords gekozen en gestart worden.



## Menu 2

Door het lang indrukken (3 sec) van de menutoets gaat u naar het menu 2



| Optie | Beschrijving                                          |
|-------|-------------------------------------------------------|
| ON    | Vaste temperaturen geactiveerd                        |
| OFF   | Vaste temperaturen gedeactiveerd (fabrieksinstelling) |



### Instelling toetsfuncties

Omschakelen van de werkwijze van de Air/UP- en DOWN-toetsen.

| Optie   | Beschrijving                                                                                                                                                |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Start/stop hete lucht met Air-toets (in de profielmodus altijd actief)<br>Keuze van de luchthoeveelheid met de DOWN-toets<br>Keuze temperatuur met UP-toets |
| OFF Air | Air-toets = Instelling luchthoeveelheid                                                                                                                     |



### Achtergrondverlichting

| Optie  | Beschrijving   |
|--------|----------------|
| 0-100% | LCD-helderheid |



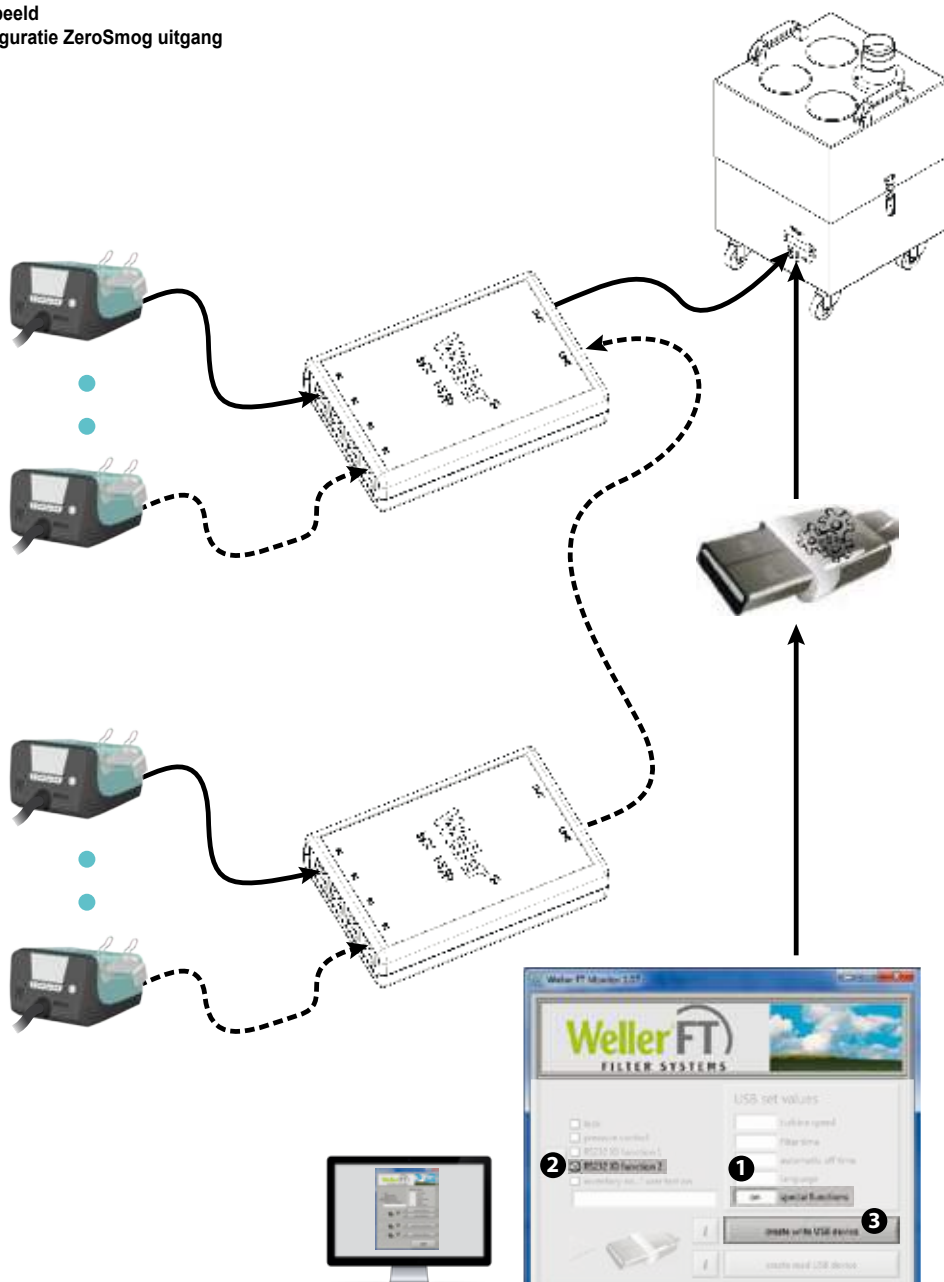
### Potentiaalvrije schakeluitgang

Keuze van Zero Smog uitgang of robotuitgang

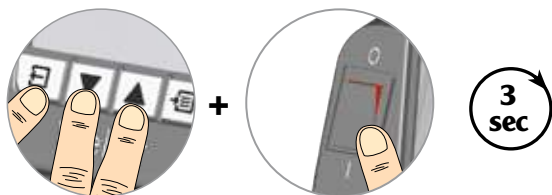
| Optie  | Beschrijving                                          |
|--------|-------------------------------------------------------|
| FS ON  | Voetschakelaarfunctie & Zero Smog uitgang geactiveerd |
| FS OFF | RS232 & Robotuitgang geactiveerd (fabrieksinstelling) |



Voorbeeld  
Configuratie ZeroSmog uitgang



## Resetten naar fabrieksinstellingen

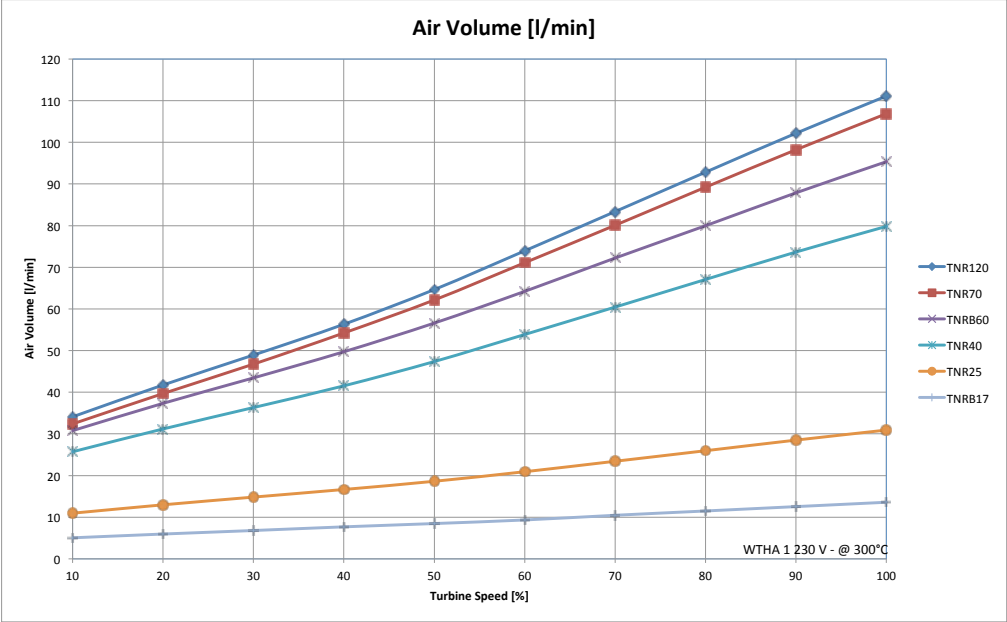


Bij het inschakelen: Exit, UP en DOWN tot een geluidssignaal weerklinkt

## Foutmeldingen en verhelpen van fouten

| Melding/symptoom                                                                                 | Mogelijke oorzaak                                                                                                                    | Maatregelen om het probleem te verhelpen                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen displayfunctie (display uit)</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen netspanning voorhanden</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Netschakelaar inschakelen.</li> <li>• Netspanning controleren.</li> <li>• Toestelzekering controleren.</li> </ul>                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• OFF</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Station bevindt zich in de stand-by- of OFF-modus</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Met de toetsen UP of DOW het soldeergereedschap opnieuw activeren</li> </ul>                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gereedschap blijft koud</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Station bevindt zich in de stand-by- of OFF-modus</li> <li>• Netspanningsstoring</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vinger- of voetschakelaar bedienen</li> <li>• Netvoeding controleren</li> </ul>                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Station functioneert niet zoals gebruikelijk</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parameter versteld</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Station resetten naar fabrieksinstellingen</li> </ul>                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instellingswijzigingen niet mogelijk</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Station vergrendeld</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Station ontgrendelen</li> </ul>                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hoeveelheid hete lucht niet voldoende</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Slang beschadigd, geknikt of verdraaid</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toestel van de netspanning loskoppelen</li> <li>• Slang controleren</li> <li>• Toestel door een vakman laten repareren</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zero Smog loopt niet aan</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen netspanning voorhanden</li> <li>• Geen signaal voorhanden</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Netvoeding controleren</li> <li>• Interfacebekabeling controleren</li> <li>• Instellingen interface controleren</li> </ul>        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 1</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verkeerde netspanning</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Netspanning controleren.</li> </ul>                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 2</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwarmingspatroon defect</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwarmingspatroon door vakpersoneel laten vervangen</li> </ul>                                                                   |

Luchthoeveelheid





## Meny 1

Genom att använda Meny-knappen kommer du till meny 1

### STANDBY



#### Vilotemperatur

Standby-temperaturen är ett förinställbart värde som hetluftspennan regleras till när den inte används.

| Tillval    | Beskrivning                             |
|------------|-----------------------------------------|
| OFF        | Standby avaktiverat (OFF)               |
| 100-300 °C | Vilotemperatur, individuellt inställbar |
| 200-600 °F |                                         |

### STANDBY TIME



#### Standby-tid (temperaturfrånkoppling)

Hetluftspennan regleras efter den förinställda standby-tiden till standby-temperaturen när den inte används.

Tryck på knappen på hetluftspennan (eller fotströmbrytaren) för att avsluta standby-läget.

| Tillval  | Beskrivning                                  |
|----------|----------------------------------------------|
| OFF      | Standby avaktiverat (fabriksinställning OFF) |
| 1-99 min | Vilotemp. Tid, individuellt inställbar       |

### TIME



OFF

#### OFF-tid

Om hetluftspennan inte används avaktiveras den när OFF-tiden är slut. Temperaturen kopplas från oberoende av inställd standbyfunktion. Årtemperaturen blinkar och fungerar som restvärmesindikator. På displayen visas "AUTO-OFF".

Medan hetluftspennan svalnar visas restvärmen.

Dessutom blinkar „Cooling“ på displayen. ❄️ COOLING

När temperaturen understiger 50 °C (122 °F) visar displayen OFF och bakgrundsbelysningen stängs av.



Tryck in knapparna UP och DOWN samtidigt för att aktivera verktyget.

| Tillval   | Beskrivning                                    |
|-----------|------------------------------------------------|
| OFF       | OFF-tid avaktiverat (fabriksinställning 5 min) |
| 1-999 min | OFF-tid, individuellt inställbar               |

## WINDOW

**Window-funktionen****Tillval 1 (fabriksinställning):**

Ställ fotströmbrytarfunktionen till FS ON.

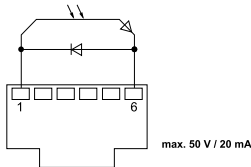
Begränsning av inställningsområdet till  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) utifrån en temperatur som låsts med funktionen "LOCK".

Den låsta temperaturen utgör då medelvärde i det inställningsbara temperaturfönstret.

**Tillval 2:**

Ställ fotströmbrytarfunktionen till FS OFF.

Med utgångspunkt från den inställda låsta temperaturen kan du med hjälp av WINDOW-funktionen ställa in ett temperaturfönster på  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Om aktuell temperatur befinner sig inom detta fönster kopplas den potentialfria kontakten igenom.



| Tillval  | Beskrivning                                            |
|----------|--------------------------------------------------------|
| OFF      | Window-funktionen avaktiverat (fabriksinställning OFF) |
| 1-99 °C  | Window-funktionen, individuellt inställbar             |
| 1-180 °F |                                                        |

## LOCK

**LOCK**

Låsning av stationen. Efter låsning kan inga inställningar ändras på verktyget.

Undantag 1: Window-funktionen Tillval 1.

Undantag 2: Se menyalternativet PROFIL

Inga andra inställningar kan göras förrän lödstationen låsts upp.

**Låsa station**

Ställ in önskad tresiffrig låskod (001–999) och bekräfta med meny-knappen.

Låsningen är nu aktiv (i displayen visas ett hänglås).

**Låsa upp station**

Tryck på meny-knappen. På displayen visas ON

Ställ in den tresiffriga låskoden.

Bekräfta koden med meny-knappen.

**Glömt koden?**

Kontakta vår kundtjänst: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)



### Offset

Den faktiska hetluftstemperaturen kan styras genom att ange en temperaturavvikelse på  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).



### $^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$

Växla temperaturenhet.

| Tillval            | Beskrivning |
|--------------------|-------------|
| $^{\circ}\text{C}$ | Celsius     |
| $^{\circ}\text{F}$ | Fahrenheit  |

### Profil

I detta menyalternativ kan upp till fem parametrar aktiveras och ställas in och även automatiskt förlopp för de enskilda stegen (reflow-profil) aktiveras.

Beroende på parameter kan temperatur, luftmängd och tid ställas in separat.

En reflow-profil kan konfigureras separat från de enskilda parametrarna 1–5 i stigande ordning.

#### Inställd reflow-profil kan spelas upp:

T.ex. 1 och 3 och 5



①

③

⑤

#### Inställda parametrar kan bytas ut:

T.ex. 2 och 4 och 5 (utan automatiksymbol eller profil )

②

④



Reflow-profiler och parametrar kan slås på och av på huvudskärmen med knappen Exit.



Om automatiskt förlopp är avaktiverat kan enskilda parametrar väljas med knapparna UP och DOWN.



Reflow-profiler och parametrar kan startas och stoppas med knappen Air och fingerbrytaren (fotströmbrytaren).

Om LOCK är aktiverat kan bara reflow-profilen eller de aktiverade parametrarna väljas och startas.



## Meny 2

Genom att hålla meny-knappen intryckt (3 sek.) kommer du till meny 2



| Tillval | Beskrivning                                         |
|---------|-----------------------------------------------------|
| ON      | Fasta temperaturer aktiverat                        |
| OFF     | Fasta temperaturer avaktiverat (fabriksinställning) |



### Inställning av knappfunktioner

Växla funktion för knapparna Air/UP och DOWN.

| Tillval | Beskrivning                                                                                                                                 |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Starta/stoppa hetluft med Air-knappen (alltid aktiv i profil-läge)<br>Val av luftmängd via DOWN-knappen<br>Val av temperatur via UP-knappen |
| OFF Air | Air-knappen = Inställning av luftmängd                                                                                                      |



### Bakgrundsbelysning

| Tillval | Beskrivning             |
|---------|-------------------------|
| 0-100%  | LCD Bakgrundsbelysning. |

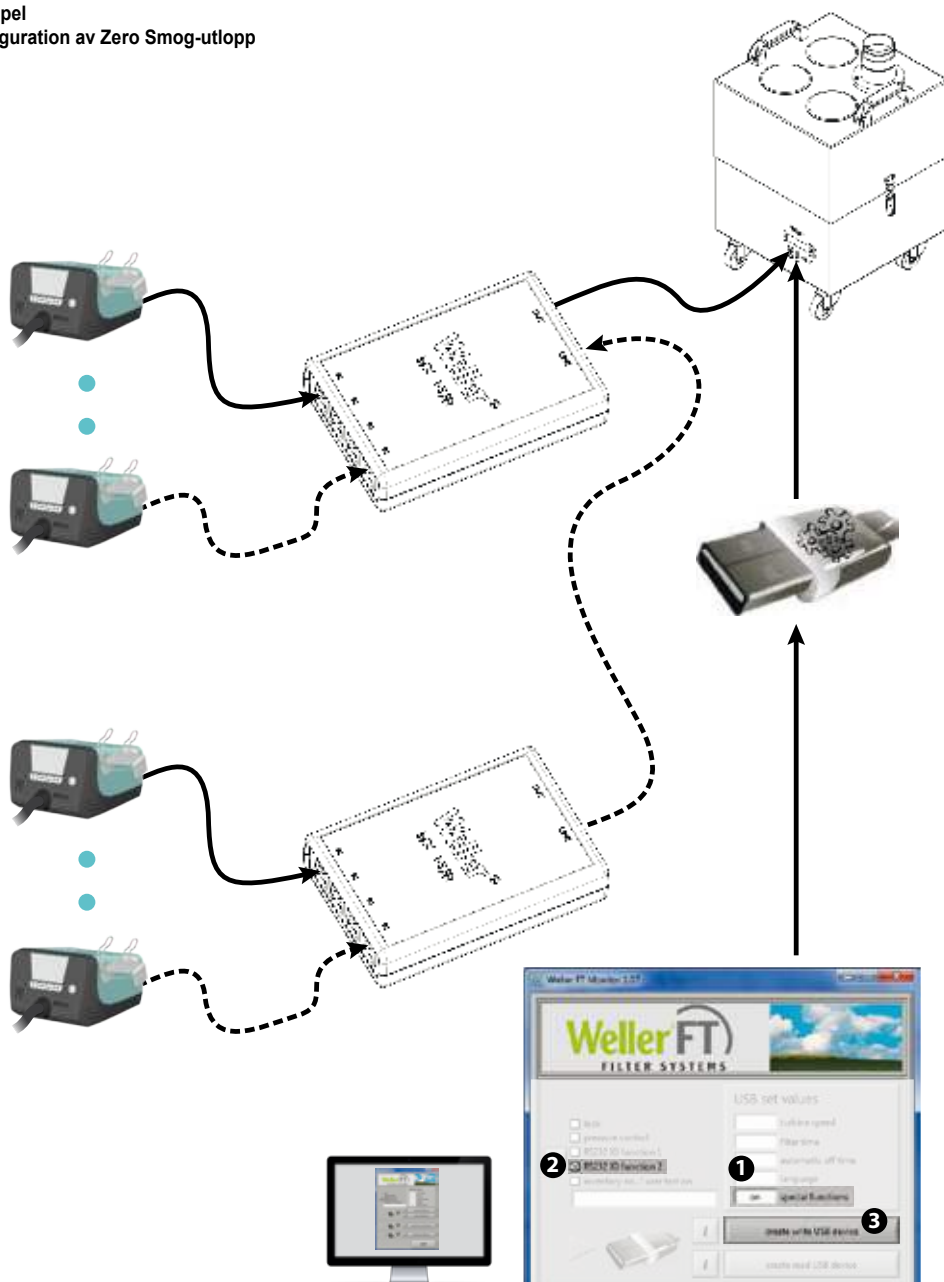


### Potentialfri kopplingsutgång

Val mellan Zero Smog-utlopp eller Robot-utlopp

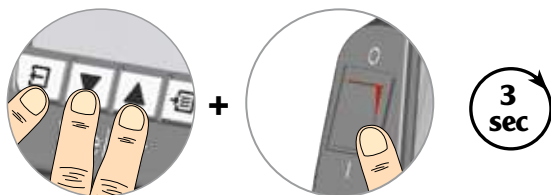
| Tillval | Beskrivning                                         |
|---------|-----------------------------------------------------|
| FS ON   | Fotströmbrytarfunktion & Zero Smog-utlopp aktiverat |
| FS OFF  | RS232 & Robot-utlopp aktiverat (fabriksinställning) |

Exempel  
Konfiguration av Zero Smog-utlopp





## Återställa till fabriksinställningarna

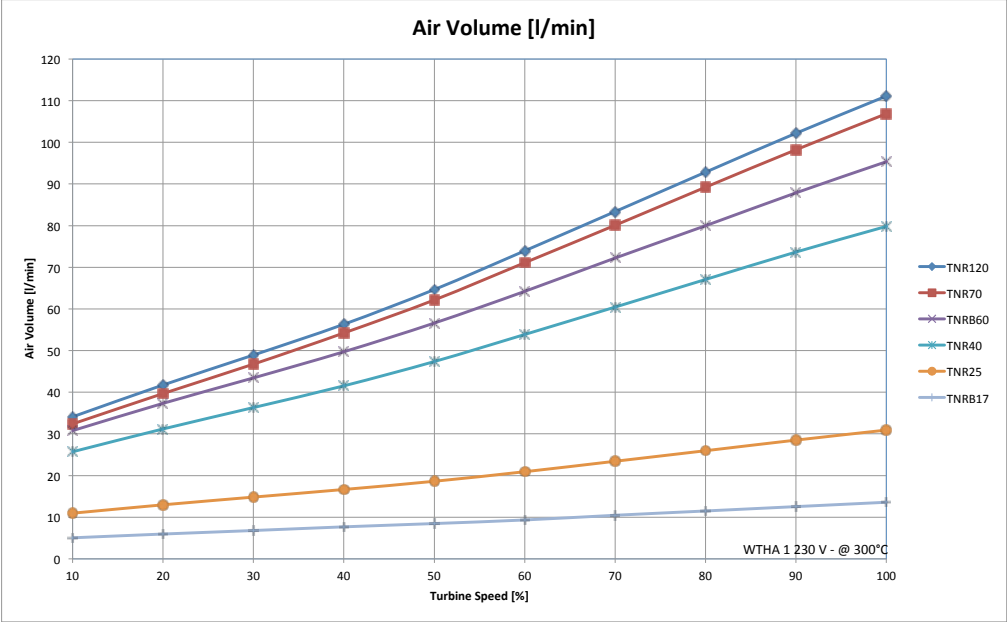


Vid påslagning: Exit, UP och DOWN tills en ton hörs

## Felmeddelanden och åtgärder

| Meddelande/Symtom                                                                          | Möjlig orsak                                                                                                                          | Åtgärd                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ingen displayfunktion (Display avstängd)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nätspänning saknas</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Koppla till nätströmbrytaren g</li> <li>Kontrollera nätspänningen</li> <li>Kontrollera apparatens säkrin</li> </ul>                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stationen står i standby eller fränkopplat läge</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Återaktivera lödverkyget med knapparna UP eller DOWN</li> </ul>                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Verktyget förblir kallt</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stationen står i standby eller fränkopplat läge</li> <li>Störningar i nätspänningen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Använd finger- eller fotströmbrytare</li> <li>Kontrollera strömförsörjningen</li> </ul>                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Stationen fungerar inte som den ska</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Felaktigt inställd parameter</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Återställ stationen till fabriksinställningarna</li> </ul>                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Inte möjligt att ändra inställningar</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Station låst</li> </ul>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Låsa upp station</li> </ul>                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Varmluftsmängd för snål</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Slangen skadad, böjd eller vriden</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skilj verktyget från nätspänningen</li> <li>Kontrollera slangen</li> <li>Lämna verktyget till fackperson för reparation</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Zero Smog startar inte</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nätspänning saknas</li> <li>Ingen signal</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera strömförsörjningen</li> <li>Kontrollera gränssnittskablar</li> <li>Kontrollera inställningar för gränssnitt</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Felaktig nätspänning</li> </ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera nätspänningen</li> </ul>                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Värmepatron defekt</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Låt fackperson byta värmepatron</li> </ul>                                                                                         |

Luftflöde





## Menu 1

Ved at trykke på menutasten kommer du til menu 1

### STANDBY



#### Standby temp.

Standby-temperaturen er en forindstillet værdi, som en varmluftskolbe reguleres til, når den ikke benyttes.

| Funktion   | Beskrivelse                               |
|------------|-------------------------------------------|
| OFF        | Standby deaktiveret (OFF)                 |
| 100-300 °C | Standby temp., Kan indstilles individuelt |
| 200-600 °F |                                           |

### STANDBY TIME



#### Standby tid (temperaturafbrydelse)

Varmluftskolben reguleres til standby-temperatur efter den forindstillede standby-tid, hvis den ikke benyttes.

Ved tryk på tasten på varmluftskolben (eller fodkontakten) afsluttes standby-tilstanden.

| Funktion | Beskrivelse                                  |
|----------|----------------------------------------------|
| OFF      | Standby deaktiveret (fabriksindstilling OFF) |
| 1-99 min | Standby tid, Kan indstilles individuelt      |

### TIME



OFF

#### OFF-tid

Hvis den ikke benyttes, deaktiveres varmluftskolben efter udløbet af OFF-tiden. Temperaturen afbrydes uafhængigt af den indstillede standby- funktion. Den faktiske temperatur vises af en blinkende indikator, og derved vises restvarmen. På displayet vises „AUTO-OFF“.

Så længe varmluftskolben køler af, vises der restvarme.

Desuden blinker „Cooling“ på displayet. ❄️ COOLING

Så snart temperaturen kommer under 50°C (122°F), viser displayet OFF, og baggrundsbelysningen deaktiveres.



Ved samtidigt tryk på tasterne UP og DOWN aktiveres apparatet.

| Funktion  | Beskrivelse                                    |
|-----------|------------------------------------------------|
| OFF       | OFF-tid Deaktiveret (fabriksindstilling 5 min) |
| 1-999 min | OFF-tid, Kan indstilles individuelt            |

## WINDOW

**Window-funktion****Funktion 1 (fabriksindstilling):**

Sæt fodkontaktens funktion på FS ON.

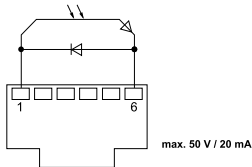
Begrænsning af indstillingsområdet til  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) med udgangspunkt i en temperatur, der er låst af „LOCK“-funktionen.

Den låste temperatur udgør således midten af det indstillelige temperaturvindue.

**Funktion 2:**

Sæt fodkontaktens funktion på FS OFF.

Forudsat, at temperaturen er indstillet og fastlåst, kan man ved hjælp af WINDOW-funktion indstille et temperaturvindue på  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Ligger den faktiske temperatur indenfor vinduet, slås den potentialfri kontakt til (optokoblerudgangen).



| Funktion | Beskrivelse                                          |
|----------|------------------------------------------------------|
| OFF      | Window-funktion Deaktiveret (fabriksindstilling OFF) |
| 1-99 °C  | Window-funktion, Kan indstilles individuelt          |
| 1-180 °F |                                                      |

## LOCK

**LOCK**

Låsning af stationen. Efter låsning er det ikke mere muligt at ændre indstillinger på apparatet.

Undtagelse 1: Window-funktion Funktion 1.

Undtagelse 2: Se menupunktet PROFIL

Alle andre indstillinger er fastlåste, så længe låsefunktionen er tilkoblet.

**Låsning af station**

Indstil den ønskede trecifrede låsekode (mellem 001-999), og bekræft med menutasten.

Blokeringen er aktiv (på displayet ses en lås).

**Opålsning af station**

Tryk på menutasten. På displayet vises ON

Indstil den trecifrede låsekode.

Bekræft koden med menutasten.

**Glemte kode?**

Kontakt venligst vores kundeservice: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)


**OFFSET**
**Offset**

Den faktiske varmluftstemperatur kan via indtastning af en temperatur-offset justeres med  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).


**°C °F**
**°C °F**

Omskiftning af temperaturenhed.

| Funktion | Beskrivelse |
|----------|-------------|
| °C       | Celsius     |
| °F       | Fahrenheit  |

**Profil**

I dette menupunkt kan du aktivere og indstille indtil 5 parametersæt samt aktivere det automatiske forløb af de enkelte trin (reflow-profil).

Afhængigt af parametersæt kan temperatur, luftmængde og tid indstilles individuelt.

En reflow-profil kan individuelt konfigureres opstigende af de enkelte parametersæt 1 – 5.

**Indstillet reflow-profil kan afspilles:**

F.eks. 1 og 3 og 5



①

③

⑤

**Indstillede parametersæt kan skiftes:**

F.eks. 2 og 4 og 5 (Uden automatisk symbol eller profil )

②

④



Reflow-profiler og parametersæt kan til- og frakobles i hovedskærbilledet med tasten Exit.



Hvis det automatiske forløb er deaktiveret, kan de enkelte parametersæt vælges med tasterne UP og DOWN.



Reflow-profiler og parametersæt kan startes og stoppes med tasten Air og fingerkontakten (fodkontakt).

Hvis LOCK er aktiveret, kan kun reflow-profilen eller de aktiverede parametersæt vælges og startes.



## Menu 2

Med et langt tryk (3 sek.) på menutasten kommer du til menu 2



| Funktion | Beskrivelse                                       |
|----------|---------------------------------------------------|
| ON       | Fasttemperaturer Aktiveret                        |
| OFF      | Fasttemperaturer Deaktiveret (fabriksindstilling) |



### Indstilling af tastfunktioner

Omskiftning af Air / UP og Down-tasternes funktionsmåde.

| Funktion | Beskrivelse                                                                                                                                    |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air   | Start/stop af varmluft med Air-tasten (Altid aktiv i profiltilstand)<br>Valg af luftmængde via down-tasten<br>Valg af temperatur via UP-tasten |
| OFF Air  | Air-tast = Luftmængdeindstilling                                                                                                               |



### Baggrundsbelysning

| Funktion | Beskrivelse   |
|----------|---------------|
| 0-100%   | LCD-Lysstyrke |

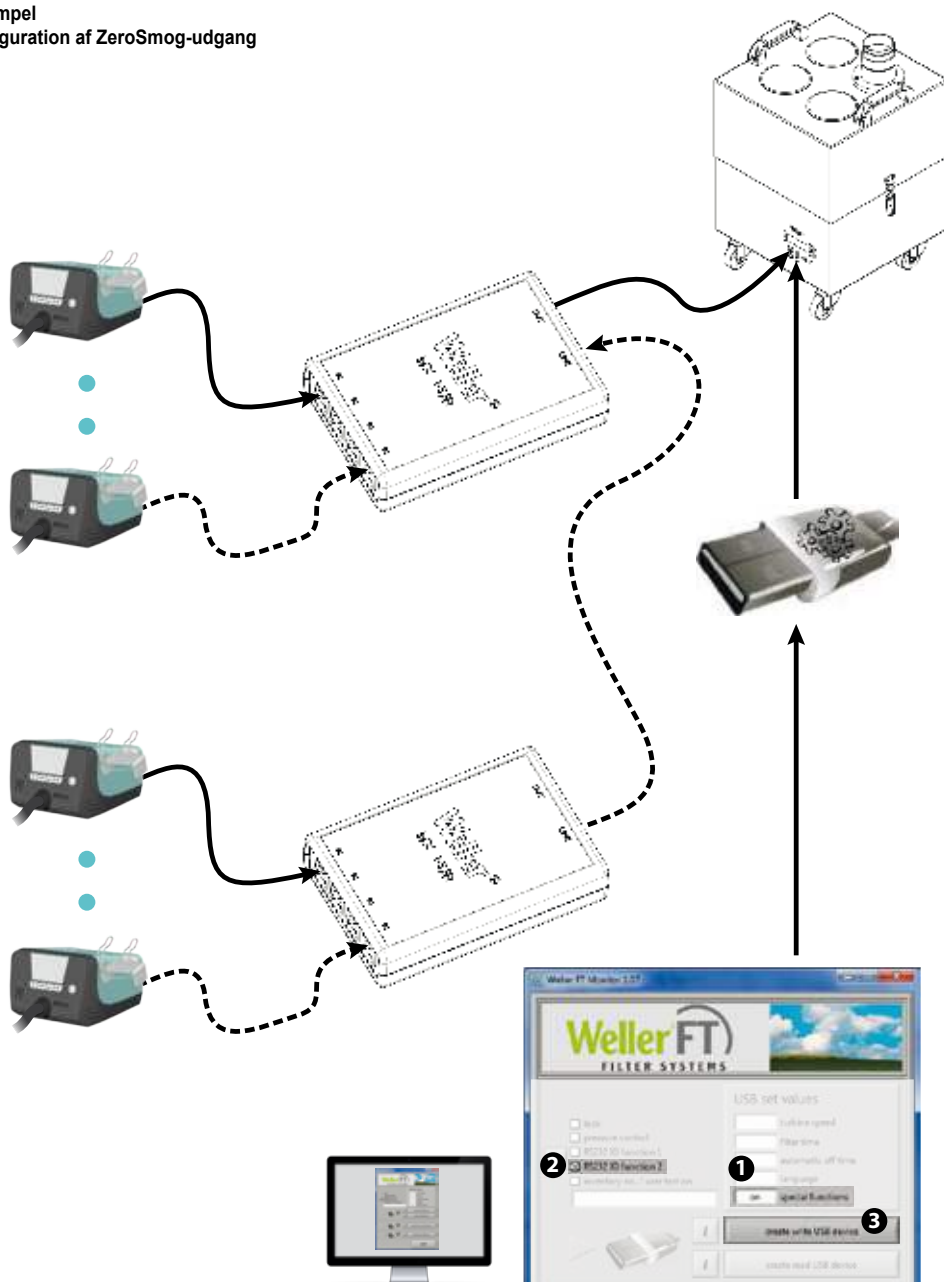


### Potentialfri koblingsudgang

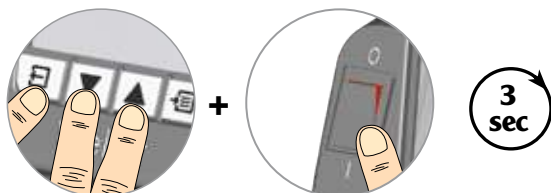
Valg af Zero Smog-udgang eller robotudgang

| Funktion | Beskrivelse                                        |
|----------|----------------------------------------------------|
| FS ON    | Fodkontaktfunktion & Zero Smog-udgang aktiveret    |
| FS OFF   | RS232 & Robotudgang aktiveret (fabriksindstilling) |

# Eksempel Konfiguration af ZeroSmog-udgang



## Nulstilling til fabriksindstillinger



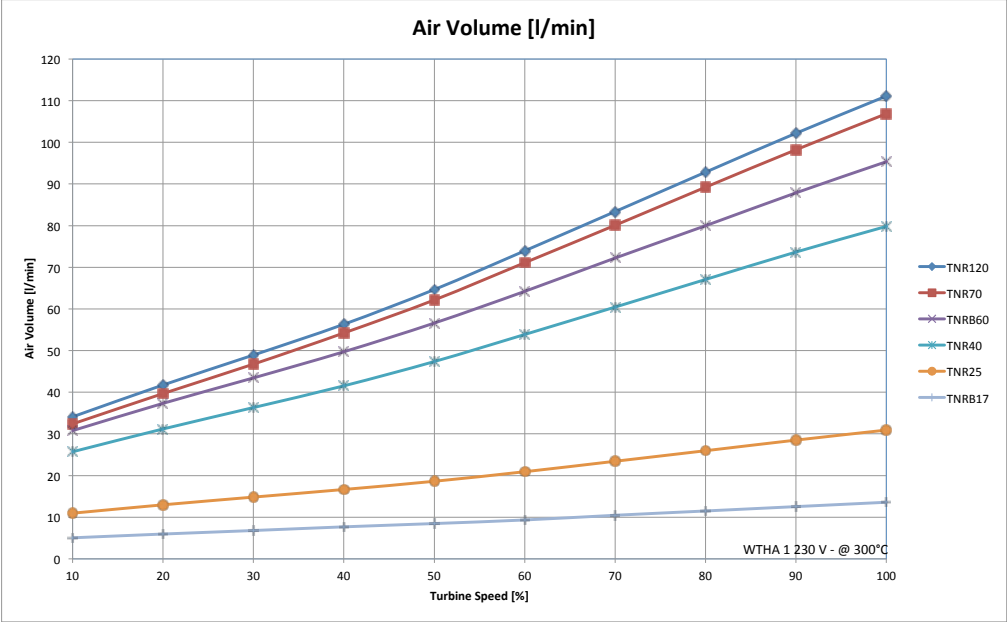
Når apparatet tændes: Exit, UP og DOWN, til der høres et lydsignal

## Fejlmeldinger og fejlfhjælpning

| Melding/symptom                           | Mulig årsag                                                     | Mulig afhjælpning                                                                                             |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Ingen displayfunktion (display slukket) | • manglende netspænding                                         | • Tænd for hovedafbryderen<br>• Tjek netspændingen<br>• Tjek apparatsikring                                   |
| • OFF                                     | • Station er i standby eller OFF-tilstand                       | • Aktivér loddeværktøjet igen med tasterne UP eller Down                                                      |
| • Værktøj forbliver koldt                 | • Station er i standby eller OFF-tilstand<br>• Netspændingsfejl | • Aktivér finger- eller fodkontakt<br>• Kontrollér netforsyning                                               |
| • Station fungerer ikke som normalt       | • Parameter indstillet forkert                                  | • Nulstil station til fabriksindstillinger                                                                    |
| • Ikke muligt at ændre indstillinger      | • Station låst                                                  | • Oplåsning af station                                                                                        |
| • Varmluftsmængde ikke tilstrækkelig      | • Slange beskadiget, bukket eller snoet                         | • Afbryd apparat fra netspænding<br>• Kontrollér slange<br>• Lad en fagmand reparere apparatet                |
| • Zero Smog starter ikke op               | • manglende netspænding<br>• Intet signal til stede             | • Kontrollér netforsyning<br>• Kontrollér interface-ledningsføring<br>• Kontrollér indstillinger af interface |
| • Err 1                                   | • Forkert netspænding                                           | • Tjek netspændingen                                                                                          |
| • Err 2                                   | • Varmepatron defekt                                            | • Lad fagpersonale skifte varmpatron                                                                          |



Air flow





## Valikko 1

Valikkonäppäintä painamalla pääset valikkoon 1

### STANDBY



#### Valmiuslämpötila

Standby-lämpötila on esiasetettu arvo, johon kuumailmakolvi säädetään käyttötaun ajaksi.

| Valinnainen | Kuvaus                                         |
|-------------|------------------------------------------------|
| OFF         | Standby deaktivoitu (OFF)                      |
| 100-300 °C  | Valmiuslämpötila, yksilöllisesti säädettävissä |
| 200-600 °F  |                                                |

### STANDBY TIME



#### Valmiusaika (lämpötilakatkaisu)

Parhaillaan käyttämättä oleva kuumailmakolvi säädetään esiasetetun Standby-ajan jälkeen Standby-lämpötilaan.

Kuumailmakolvin painikkeen (tai poljinkytkimen) painaminen lopettaa Standby-tilan.

| Valinnainen | Kuvaus                                    |
|-------------|-------------------------------------------|
| OFF         | Standby deaktivoitu (tehdasasetus OFF)    |
| 1-99 min    | Valmiusaika, yksilöllisesti säädettävissä |

### TIME



#### OFF-aika

Kun työkalua ei käytetä, kuumailmakolvin toiminta katkaistaan OFF-ajan päätyttyä. Lämpötilakatkaisu suoritetaan riippumatta asetetusta valmiustoiminnosta. Tosilämpötila ilmoitetaan vilkkuvalla lukemalla ja se toimii jäännöslämmön ilmoituksena. Näyttöön tulee „AUTO- OFF“.

Jäännöslämpö näkyy näytössä kuumailmakolvin jäähtymisen aikana.

Lisäksi teksti „Cooling“ vilkkuu näytössä. ❄️ COOLING

Heti kun lämpötila alittaa 50°C (122°F) tason, näyttöön tulee OFF ja taustavalaistus sammuu.



UP- ja DOWN-näppäimen samanaikainen painaminen aktivoi laitteen.

| Valinnainen | Kuvaus                                    |
|-------------|-------------------------------------------|
| OFF         | OFF-aika deaktivoitu (tehdasasetus 5 min) |
| 1-999 min   | OFF-aika, yksilöllisesti säädettävissä    |

## WINDOW

**Window-toiminto****Valinnainen 1 (tehdasasetus):**

Säädä poljinkytkintoiminto asentoon FS ON.

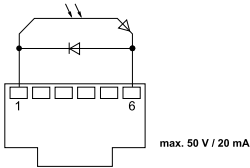
Säätöalueen rajoittaminen  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) välille „LOCK“-toiminnolla lukitusta lämpötilasta lähtien.

Lukittu lämpötila muodostaa siten säädettävän lämpötilaikkunan keskikohdan.

**Valinnainen 2:**

Säädä poljinkytkintoiminto asentoon FS OFF.

Asettamastasi lukitusta lämpötilasta lähtien voit säätää WINDOW-toiminnon avulla  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) lämpötilaikkuna. Jos tosilämpötila on tämän ikkunan sisällä, potentiaalivapaa kosketin (optoeristin-lähtö) kytketään läpi.



| Valinnainen | Kuvaus                                         |
|-------------|------------------------------------------------|
| OFF         | Window-toiminto deaktivoitu (tehdasasetus OFF) |
| 1-99 °C     | Window-toiminto, yksilöllisesti säädettävissä  |
| 1-180 °F    |                                                |

## LOCK

**LOCK**

Aseman lukitus. Lukituksen jälkeen laitteen asetuksia ei voi enää muuttaa.

Poikkeus 1: Window-toiminto Valinnainen 1.

Poikkeus 2: Katso valikkokohta PROFILI

Kaikkien muiden asetusten tekeminen ovat estetty lukituksen avaamiseen asti.

**Asema lukittu**

Aseta haluamasi kolmimerkkinen lukituskoodi (001-999 välillä) ja vahvista se valikkonäppäimellä.



Lukitus on aktivoitu (näytössä näkyy lukko).

**Aseman lukituksen avaus**

Paina valikkonäppäintä. Näyttöön tulee ON

Syötä kolmimerkkinen lukituskoodi.

Vahvista koodi valikkonäppäimellä.

**Koodi unohtunut?**

Käänny asiakaspalvelumme  
puoleen: [technical-service@weller-  
tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)



### Lämpötilakorjaus

Todellista kuumailmalämpötilaa voidaan muuttaa lämpötilan Offset-arvon syötöllä  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) verran.



°C °F

Lämpötilayksikön vaihtaminen.

| Valinnainen | Kuvaus     |
|-------------|------------|
| °C          | Celsius    |
| °F          | Fahrenheit |

### Profiili

Tässä valikkokohdassa voit aktivoida ja säätää maks. 5 parametrisarjaa sekä aktivoida yksittäisten askelen (Reflow-profiili) automaattisen suorituksen.

Parametrisarjasta riippuen lämpötila, ilmamäärä ja aika voidaan säätää yksilöllisesti.

Yksilöllinen Reflow-profiili voidaan määrittää nousevasti yksittäisistä parametrisarjoista 1 – 5.

**Asetettu Reflow-profiili voidaan suorittaa:**

esim. 1 ja 3 ja 5



①

③

⑤

**Asetettuja parametrisarjoja voidaan vaihdella:**

esim. 2 ja 4 ja 5 (ilman automatiikkaa symboli tai profiili )

②

④



Reflow-profiilit ja parametrisarjat voidaan kytkeä päänäytönäkymän Exit-näppäimellä päälle tai pois.



Jos automaattinen suoritus on deaktivoitu, voit valita UP- ja DOWN-näppäimillä yksittäisiä parametrisarjoja.



Reflow-profiilit ja parametrisarjat voidaan käynnistää ja pysäyttää Air-näppäimellä ja sormikytkimellä (poljinkytkimellä).

Jos LOCK on aktivoitu, vain Reflow-profiili ja aktivoidut parametrisarjat voidaan valita ja käynnistää.



## Valikko 2

Valikkonäppäimen pitkällä painalluksella (3 sekuntia) pääset valikkoon 2



| Valinnainen | Kuvaus                                         |
|-------------|------------------------------------------------|
| ON          | Kiinteät lämpötilat aktivoitu                  |
| OFF         | Kiinteät lämpötilat deaktivoitu (tehdasasetus) |



### Näppäintoimintojen asetus

Air- / UP- ja DOWN-näppäimien toimintatavan vaihto.

| Valinnainen | Kuvaus                                                                                                                                                       |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air      | Kuuman ilman käynnistys/lopetus Air-näppäimellä (profiilitilassa aina aktivoitu)<br>Ilmamäärän valinta DOWN-näppäimellä<br>Lämpötilan valinta UP-näppäimellä |
| OFF Air     | Air-näppäin = Ilmamäärän säätö                                                                                                                               |



### Taustavalaistus

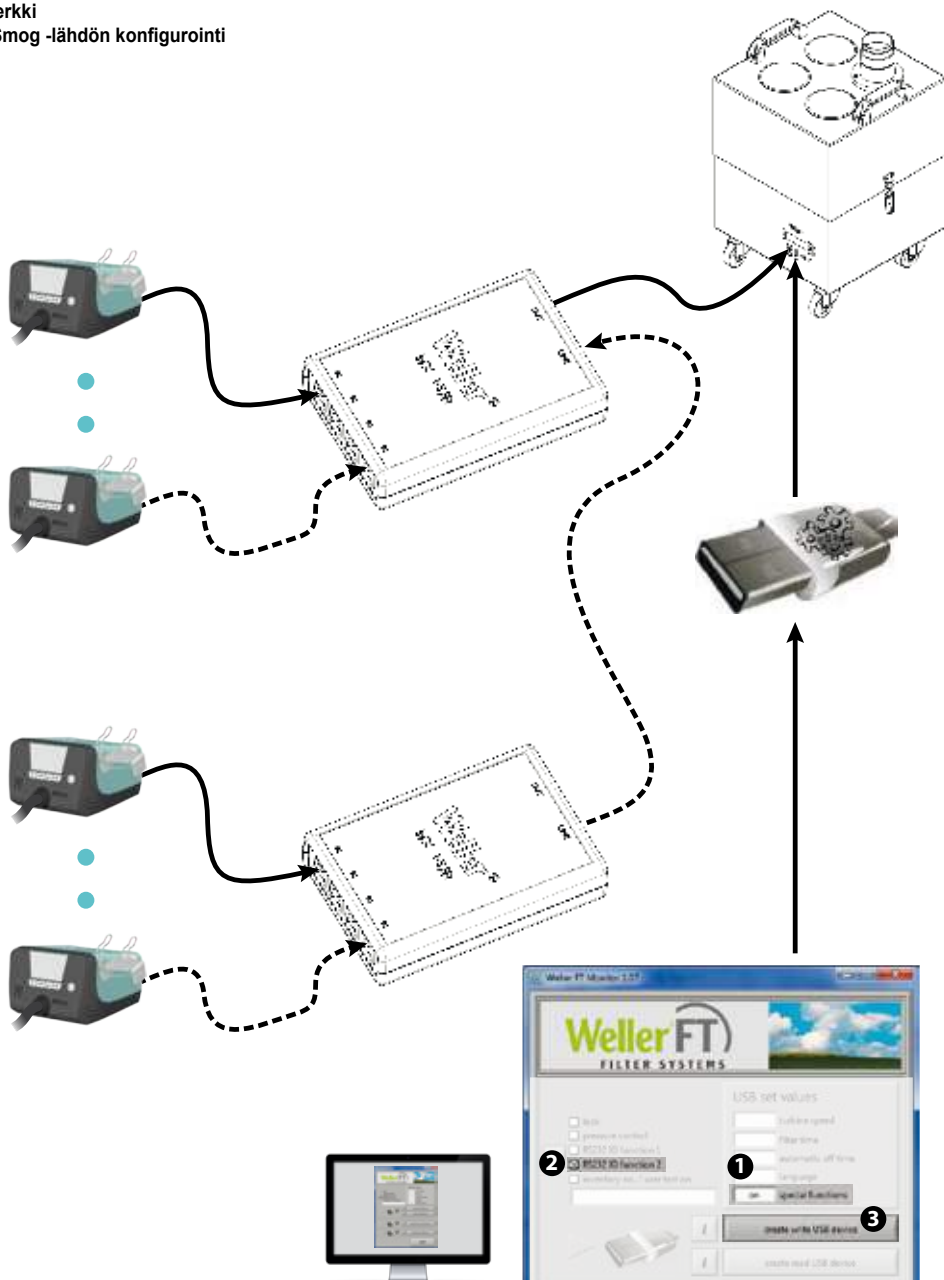
| Valinnainen | Kuvaus        |
|-------------|---------------|
| 0-100%      | LCD-valoisuus |



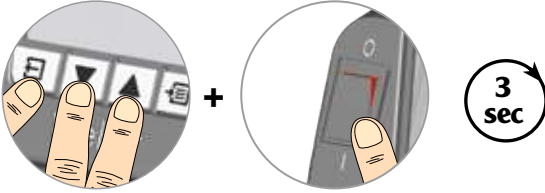
### Potentiaaliton kytkentälähtö

Zero Smog -lähdön tai robottilähdön valinta

| Valinnainen | Kuvaus                                            |
|-------------|---------------------------------------------------|
| FS ON       | Poljinkytkintoiminto & Zero Smog -lähtö aktivoitu |
| FS OFF      | RS232 & Robottilähtö aktivoitu (tehdasasetus)     |



## Palauttaminen tehdasasetuksiin

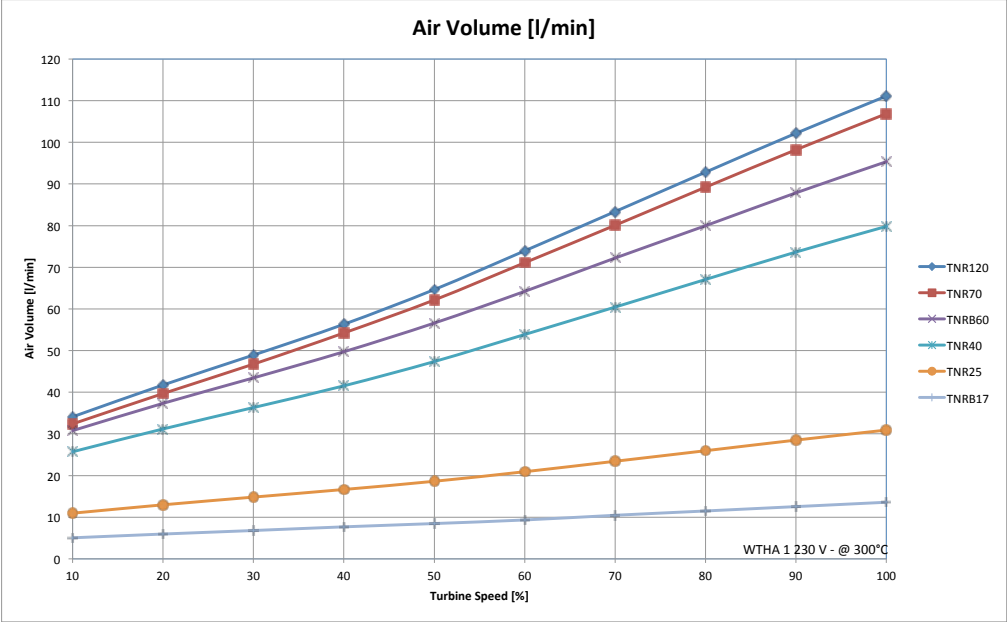


Päällekytkennän yhteydessä: Exit, UP ja DOWN kunnes kuulet merkkiään

## Vikailmoitukset ja vikojen korjaaminen

| Ilmoitus/vika                                                                              | Mahdollinen syy                                                                                                  | Korjaustoimenpiteet                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ei näyttötoimintoa (näyttö pois päältä)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ei verkkojännitettä</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kytke verkkokatkaisin päälle</li> <li>Tarkasta verkkojännite</li> <li>Tarkasta laitteen sulake</li> </ul>                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asema on Standby- tai OFF-tilassa</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivoi juotostyökalu uudelleen UP- tai DOWN-näppäimillä</li> </ul>                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Työkalu pysyy kylmänä</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asema on Standby- tai OFF-tilassa</li> <li>Verkkojännitehäiriö</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Paina sormi- tai poljinkytkintä</li> <li>Tarkista verkkovirta</li> </ul>                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Asema ei toimi totuttuun tapaan</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Parametrien säätöä muutettu</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Palauta asema tehdasasetuksiin</li> </ul>                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Asetusten muuttaminen ei ole mahdollisia</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asema lukittu</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aseman lukituksen avaus</li> </ul>                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuumailmamäärä riittämätön</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Letku rikki, taittunut tai kiertynyt</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Irrota laite verkkojännitteestä</li> <li>Tarkista letku</li> <li>Anna valtuutetun ammattilaisen korjata laite</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Zero Smog ei lähde käyntiin</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ei verkkojännitettä</li> <li>Ei signaalia</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista verkkovirta</li> <li>Tarkasta liitäntäjohto</li> <li>Tarkasta liitäntäasetukset</li> </ul>                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Väärä verkkojännite</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta verkkojännite</li> </ul>                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuumennuspanos rikki</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Anna valtuutetun ammattilaisen vaihtaa kuumennuspanos</li> </ul>                                                         |

Ilmavirta







## Μενού 1

Πατώντας το πλήκτρο μενού περνάτε στο μενού 1

### STANDBY



#### Θερμοκρασία ετοιμότητας

Η θερμοκρασία ετοιμότητας είναι μια προρρυθμισμένη τιμή, στην οποία ρυθμίζεται το έμβολο θερμού αέρα σε περίπτωση μη χρήσης.

| Επιλογή    | Περιγραφή                                               |
|------------|---------------------------------------------------------|
| OFF        | Ετοιμότητα απενεργοποιημένη (OFF)                       |
| 100-300 °C | Θερμοκρασία ετοιμότητας, δυνατότητα ξεχωριστής ρύθμισης |
| 200-600 °F |                                                         |

### STANDBY TIME



#### Χρόνος ετοιμότητας (απενεργοποίηση της θερμοκρασίας)

Το έμβολο θερμού αέρα, σε περίπτωση μη χρήσης μετά τον προρρυθμισμένο χρόνο ετοιμότητας ρυθμίζεται στην θερμοκρασία ετοιμότητας.

Το πάτημα του πλήκτρου στο έμβολο θερμού αέρα (ή του ποδοδιακόπτη) τερματίζει την κατάσταση ετοιμότητας.

| Επιλογή  | Περιγραφή                                             |
|----------|-------------------------------------------------------|
| OFF      | Ετοιμότητα απενεργοποιημένη (ρύθμιση εργοστασίου OFF) |
| 1-99 min | Χρόνος ετοιμότητας, δυνατότητα ξεχωριστής ρύθμισης    |

### TIME



OFF

#### Χρόνος OFF

Σ περίπτωση μη χρήσης μετά το πέρας του χρόνου OFF απενεργοποιείται το έμβολο θερμού αέρα. Η απενεργοποίηση της θερμοκρασίας εκτελείται ανεξάρτητα από τη ρυθμισμένη λειτουργία ετοιμότητας. Η πραγματική θερμοκρασία εμφανίζεται αναβοσβήνοντας και χρησιμεύει ως ένδειξη της υπόλοιπης θερμότητας. Στην οθόνη εμφανίζεται «AUTO-OFF».

Μόλις το εργαλείο θερμού αέρα κρυώσει εμφανίζεται η υπόλοιπη θερμότητα.

Επιπλέον αναβοσβήνει στην οθόνη η ένδειξη „Cooling“.



Μόλις η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 50°C (122°F), η οθόνη δείχνει OFF και ο φωτισμός φόντου απενεργοποιείται.



Ταυτόχρονο πάτημα του πλήκτρου UP και DOWN ενεργοποιεί τη συσκευή.

| Επιλογή   | Περιγραφή                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------|
| OFF       | Χρόνος OFF απενεργοποιημένη (ρύθμιση εργοστασίου 5 min) |
| 1-999 min | Χρόνος OFF, δυνατότητα ξεχωριστής ρύθμισης              |

## WINDOW

**Λειτουργία παραθύρου****Επιλογή 1 (ρύθμιση εργοστασίου):**

Θέστε τη λειτουργία ποδοδιακόπτη στο FS ON.

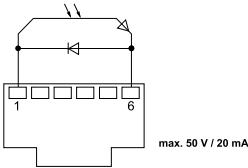
Περιορισμός της περιοχής ρύθμισης στους  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) αρχίζοντας από μια θερμοκρασία, κλειδωμένη με τη λειτουργία „LOCK“.

Η κλειδωμένη θερμοκρασία παριστάνει έτσι τη μέση του ρυθμιζόμενου παραθύρου θερμοκρασίας.

**Επιλογή 2:**

Θέστε τη λειτουργία ποδοδιακόπτη στο FS OFF.

Με βάση μια ρυθμισμένη, ασφαλισμένη θερμοκρασία, μπορεί με τη βοήθεια της λειτουργίας WINDOW (λειτουργία παραθύρου) να ρυθμιστεί ένα παράθυρο θερμοκρασίας από  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Όταν η πραγματική θερμοκρασία βρίσκεται εντός αυτού του παραθύρου θερμοκρασίας η ελεύθερη δυναμικού επαφή (έξοδος οπτοζεύκτη) είναι διασυνεγμένη (ροή σήματος).



| Επιλογή                         | Περιγραφή                                                       |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| OFF                             | Λειτουργία παραθύρου απενεργοποιημένη (ρύθμιση εργοστασίου OFF) |
| $1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  | Λειτουργία παραθύρου, δυνατότητα ξεχωριστής ρύθμισης            |
| $1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ |                                                                 |

## LOCK

**LOCK (κλειδωμα)**

Κλειδωμα του σταθμού. Μετά το κλειδωμα δεν είναι δυνατή πλέον στη συσκευή καμία αλλαγή της ρύθμισης.

Εξαίρεση 1: Λειτουργία παραθύρου Επιλογή 1.

Εξαίρεση 2: Βλέπε θέμα μενού PROFIL

Όλες οι άλλες ρυθμίσεις δεν μπορούν να αλλάξουν πλέον μέχρι το ξεκλειδωμα.

**Κλειδωμα του-σταθμού**

Ρυθμίστε τον επιθυμητό τριψήφιο κωδικό κλειδώματος (μεταξύ 001-999) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο μενού.

Το κλειδωμα είναι ενεργό (στην οθόνη φαίνεται μια κλειδαριά).

**Ξεκλειδωμα του σταθμού**

Πατήστε το πλήκτρο μενού. Στην οθόνη εμφανίζεται ON

Ρυθμίστε τον τριψήφιο κωδικό κλειδώματος.

Επιβεβαιώστε τον κωδικό με το πλήκτρο μενού.

**Ξεχάσατε τον κωδικό;**

Αποταθείτε παρακαλώ στο σέρβις πελατών της εταιρείας μας: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET



## Offset

Η πραγματική θερμοκρασία θερμού αέρα μπορεί να προσαρμοστεί με την εισαγωγή μιας μετατόπισης της θερμοκρασίας κατά  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ).

$^{\circ}\text{C}$   
 $^{\circ}\text{F}$

$^{\circ}\text{C}$   $^{\circ}\text{F}$

Αλλαγή λειτουργίας της μονάδας θερμοκρασίας.

| Επιλογή            | Περιγραφή |
|--------------------|-----------|
| $^{\circ}\text{C}$ | Κελσίου   |
| $^{\circ}\text{F}$ | Φαρενάιτ  |

## Προφίλ

Σε αυτό το θέμα μενού μπορούν να ενεργοποιηθούν και να ρυθμιστούν μέχρι και 5 σελ παραμέτρων, καθώς και να ενεργοποιηθεί η αυτόματη διαδικασία των ξεχωριστών βημάτων (προφίλ επανήτηξης).

Σε κάθε σελ παραμέτρων μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά η θερμοκρασία, η ποσότητα αέρα και ο χρόνος.

Ένα προφίλ επανήτηξης (Reflowprofil) μπορεί να διαμορφωθεί ξεχωριστά από τα ξεχωριστά σελ παραμέτρων 1 - 5 σε αύξουσα σειρά.

**Το ρυθμισμένο προφίλ επανήτηξης (Reflowprofil) μπορεί να αναπαραχτεί:**

π.χ. 1 και 3 και 5



①

③

⑤

**Τα ρυθμισμένα σελ παραμέτρων μπορούν να-αλλάξουν:**

π.χ. 2 και 4 και 5 (χωρίς σύμβολο αυτόματης λειτουργίας ή προφίλ )

②

④



Τα προφίλ επανήτηξης (Reflowprofil) και τα σελ παραμέτρων μπορούν στην κύρια μάσκα οθόνης να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με το πλήκτρο Exit.



Σε περίπτωση που η αυτόματη διαδικασία είναι απενεργοποιημένη, μπορούν να επιλεγούν με τα πλήκτρα UP και DOWN τα ξεχωριστά σελ παραμέτρων.



Τα προφίλ επανήτηξης (Reflowprofil) και σελ παραμέτρων μπορούν να ξεκινήσουν και να σταματήσουν με το πλήκτρο AIR και το διακόπτη δακτύλου (ποδοδιακόπτης).

Εάν η λειτουργία LOCK (κλείδωμα) είναι ενεργοποιημένη μπορεί να επιλεγεί και να ξεκινήσει μόνο το προφίλ επανήτηξης (Reflowprofil) ή τα ενεργοποιημένα σελ παραμέτρων.



## Μενού 2

Πατώντας παρατεταμένα (3 δευτερόλεπτα) το πλήκτρο μενού περνάτε στο μενού 2



| Επιλογή | Περιγραφή                                                    |
|---------|--------------------------------------------------------------|
| ON      | Σταθερές θερμοκρασίες ενεργοποιημένη                         |
| OFF     | Σταθερές θερμοκρασίες απενεργοποιημένη (ρύθμιση εργοστασίου) |



### Ρύθμιση των λειτουργιών των πλήκτρων

Αλλαγή του τρόπου λειτουργίας των πλήκτρων Air / UP και Down.

| Επιλογή | Περιγραφή                                                                                                                                                                                                      |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Start/Stop (εκκίνηση/στάση) του θερμού αέρα με το πλήκτρο Air (στη λειτουργία προφίλ πάντοτε ενεργοποιημένη)<br>Επιλογή της ποσότητας του αέρα με το πλήκτρο Down<br>Επιλογή της θερμοκρασίας με το πλήκτρο UP |
| OFF Air | Πλήκτρο Air = Ρύθμιση της ποσότητας του αέρα                                                                                                                                                                   |



### Φωτισμός φόντου

| Επιλογή | Περιγραφή                                |
|---------|------------------------------------------|
| 0-100%  | Φωτεινότητα LCD (οθόνη υγρού κρυστάλλου) |

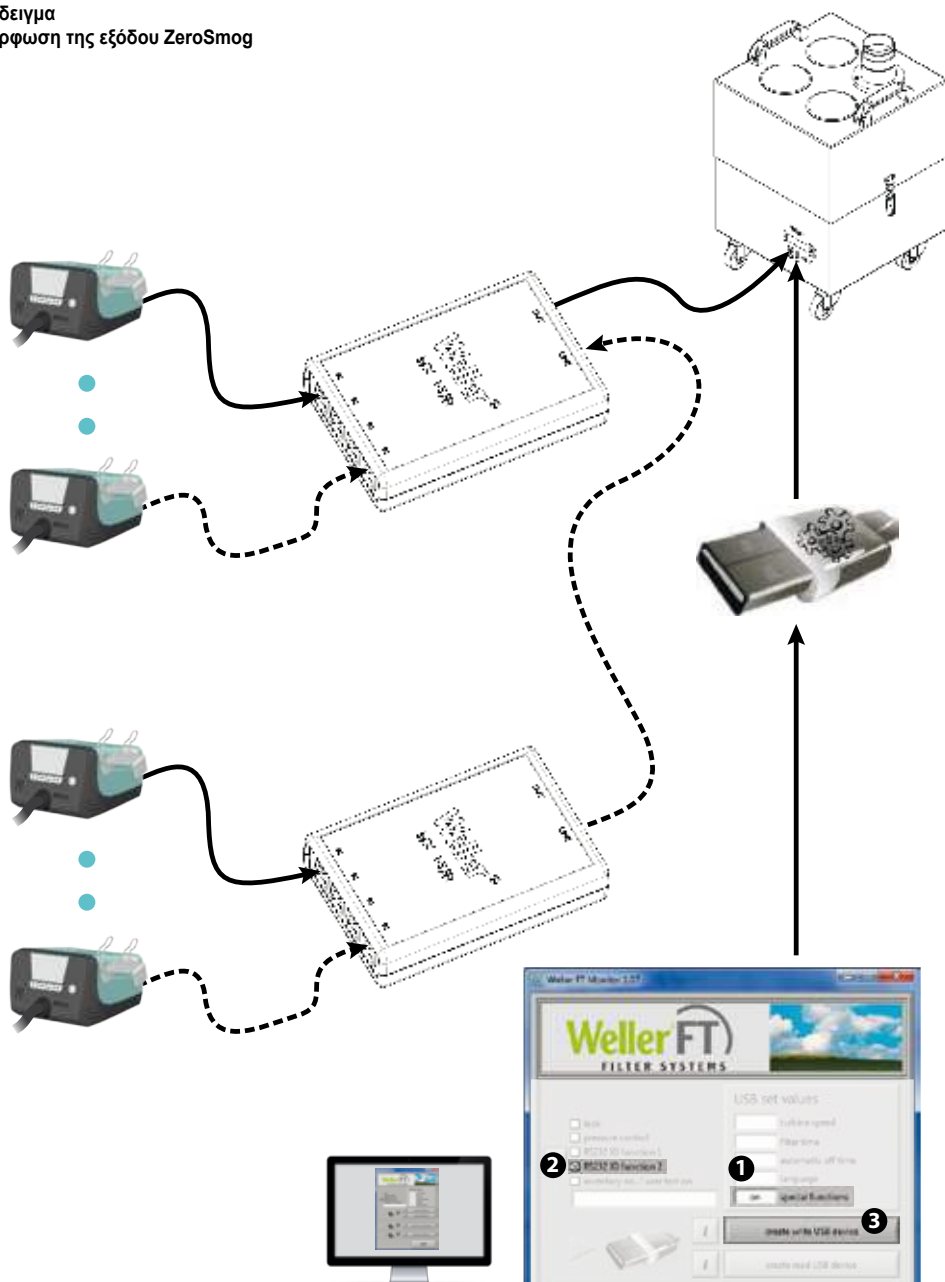


### Επαφή εξόδου ελεύθερης δυναμικού

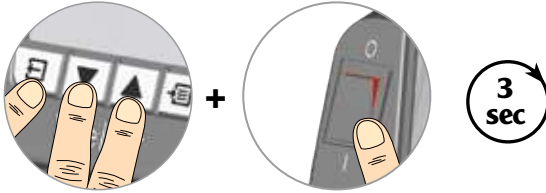
Επιλογή της εξόδου Zero Smog ή της εξόδου ρομπότ

| Επιλογή | Περιγραφή                                                  |
|---------|------------------------------------------------------------|
| FS ON   | Λειτουργία ποδοδιακόπτη & Έξοδος Zero Smog ενεργοποιημένη  |
| FS OFF  | RS232 & Έξοδος ρομπότ ενεργοποιημένη (ρύθμιση εργοστασίου) |

## Παράδειγμα Δαμόρφωση της εξόδου ZeroSmog



## Επαναφορά στις ρυθμίσεις του εργοστασίου

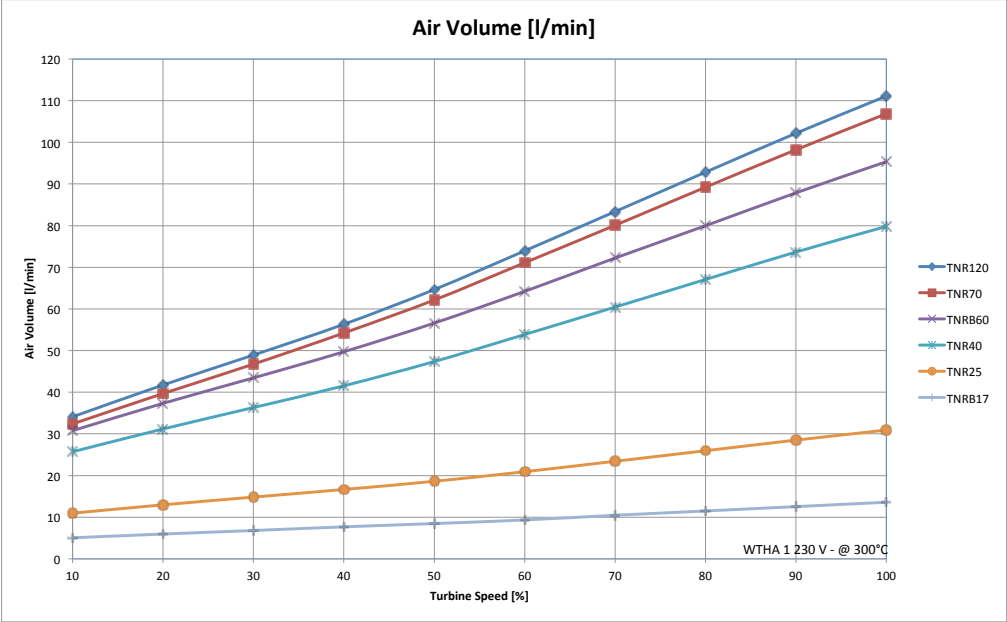


Κατά την ενεργοποίηση: Exit, UP και DOWN, ώσπου να ηχήσει ένα ηχητικό σήμα

## Μηνύματα και άρση σφαλμάτων

| Μήνυμα/Σύμπτωμα                                                                               | Πιθανή αιτία                                                                                                                                  | Μέτρα προς αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Καμία λειτουργία οθόνης (οθόνη σβηστή)</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Δεν υπάρχει τάση δικτύου</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ανοίξτε το διακόπτη του ρεύματος</li> <li>Ελέγξτε την τάση του δικτύου</li> <li>Ελέγξτε την ασφάλεια της συσκευής</li> </ul>                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ο σταθμός βρίσκεται σε ετοιμότητα ή στον τρόπο λειτουργίας OFF</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Με τα πλήκτρα UP ή Down ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο συγκόλλησης</li> </ul>                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Το εργαλείο παραμένει κρύο</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ο σταθμός βρίσκεται σε ετοιμότητα ή στον τρόπο λειτουργίας OFF</li> <li>Βλάβη τάσης δικτύου</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Πατήστε το διακόπτη δακτύλου ή τον ποδοδιακόπτη</li> <li>Ελέγξτε την παροχή ρεύματος</li> </ul>                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ο σταθμός δε λειτουργεί, όπως συνήθως</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Προσαρμόστε τις παραμέτρους</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Επαναφέρετε το σταθμό στις ρυθμίσεις του εργοστασίου</li> </ul>                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Οι αλλαγές στις ρυθμίσεις δεν είναι δυνατές</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Σταθμός κλειδωμένος</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ξεκλειδώμα του σταθμού</li> </ul>                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Η ποσότητα θερμού αέρα δεν είναι αρκετή</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Εύκαμπτος σωλήνας κατεστραμμένος, τσακισμένος ή στριμμένος</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τάση του δικτύου</li> <li>Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα</li> <li>Αναθέστε τη διόρθωση της συσκευής σε ένα εξειδικευμένο άτομο</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Το Zero Smog δεν ξεκινά</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Δεν υπάρχει τάση δικτύου</li> <li>Δεν υπάρχει κανένα σήμα</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ελέγξτε την παροχή ρεύματος</li> <li>Ελέγξτε την καλωδίωση της θύρας διεπαφής</li> <li>Ελέγξτε τις ρυθμίσεις της θύρας διεπαφής</li> </ul>                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Λάθος τάση δικτύου</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ελέγξτε την τάση του δικτύου</li> </ul>                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Θερμαντικό στοιχείο ελαττωματικό</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Αλλαγή του θερμαντικού στοιχείου από τεχνικό προσωπικό</li> </ul>                                                                                                     |

Ποσότητα αέρα





## Menü 1

Menü tuşuna basarak Menü 1'e ulaşabilirsiniz



### Bekleme Sıcaklığı

Bekleme sıcaklığı sıcak hava kaleminin kullanılmadığı durumlarda sahip olduğu önceden ayarlanabilen bir sıcaklık değeridir.

| Opsiyon    | Tanım                                        |
|------------|----------------------------------------------|
| OFF        | Bekleme modu devre dışı (OFF)                |
| 100-300 °C | Bekleme Sıcaklığı, ayrı olarak ayarlanabilir |
| 200-600 °F |                                              |



### Standby süresi (sıcaklık kapatma)

Sıcak hava kalemi, kullanılmadığında önceden ayarlı bekleme süresinden sonra bekleme sıcaklığına geçer.

Sıcak hava kalemindeki tuşa (veya ayak şalterine) basılmasıyla bekleme durumu sonlanır.

| Opsiyon  | Tanım                                       |
|----------|---------------------------------------------|
| OFF      | Bekleme modu devre dışı (fabrika ayarı OFF) |
| 1-99 min | Bekleme Zamanı, ayrı olarak ayarlanabilir   |



### OFF süresi

Sıcak hava kalemi, kullanılmadığında OFF süresi dolduktan sonra kapanır. Sıcaklık kapanması, ayarlanan Standby fonksiyonundan bağımsız uygulanır. Fiili sıcaklık yanıp sönmektedir ve kalan ısı göstergesi olarak işlev görür. Ekranda „AUTO-OFF“ görünür.

Sıcak hava kalemi soğuduğu sürece kalan sıcaklık gösterilir.

Ekranda ek olarak „Cooling“ yanıp söner. 

Sıcaklık 50°C derecenin (122°F) altına düşer düşmez, ekranda OFF gösterilir ve artalan aydınlatması kapanır.



UP ve DOWN tuşlarına aynı anda basılmasıyla alet devreye alınır.

| Opsiyon   | Tanım                                       |
|-----------|---------------------------------------------|
| OFF       | OFF süresi devre dışı (fabrika ayarı 5 min) |
| 1-999 min | OFF süresi, ayrı olarak ayarlanabilir       |



## WINDOW

**Window fonksiyonu****Opsiyon 1 (fabrika ayarı):**

Ayak şalteri fonksiyonunu FS ON'a ayarlayın.

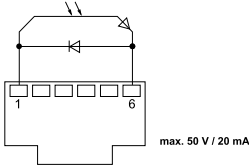
„LOCK“ fonksiyonu ile sıcaklığın kilitlemiş olduğu varsayılarak ayar aralığının  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) olarak sınırlandırılması.

Kilitlenen sıcaklık böylece ayarlanabilecek sıcaklık aralığının ortasını ifade eder.

**Opsiyon 2:**

Ayak şalteri fonksiyonunu FS OFF'a ayarlayın.

Ayarlanmış ve kilitlemiş bir sıcaklıktan yola çıkarak, WINDOW fonksiyonu yardımıyla  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ )'lık bir sıcaklık aralığı ayarlanabilir. Fiili sıcaklık bu aralık dahilindeyse potansiyelsiz bağlantı (optocoupler çıkışı) bağlanır.



| Opsiyon  | Tanım                                            |
|----------|--------------------------------------------------|
| OFF      | Window fonksiyonu devre dışı (fabrika ayarı OFF) |
| 1-99 °C  | Window fonksiyonu, ayrı olarak ayarlanabilir     |
| 1-180 °F |                                                  |

## LOCK

**LOCK**

İstasyonun kilitlemesi. Kilitlemeden sonra alet üzerinde artık herhangi bir ayar değişikliği yapılamaz.

İstisna 1: Window fonksiyonu Opsiyon 1.

İstisna 2: Bkz. menü noktası PROFIL

Diğer bütün ayarlar, kilit açılana kadar değiştirilemez.

**İstasyonun kilitlemesi**

İstenen üç basamaklı kilitleme kodunu (001 ile 999 arasında) ayarlayın ve menü tuşu ile teyit edin.



Kilitleme aktiftir (ekran bir kilit görünür).

**İstasyon kilidinin açılması**

Menü tuşuna basın. Ekranda ON görünür

Üç basamaklı kilitleme kodunu girin.

Kodu menü tuşu ile teyit edin.

**Kodu unuttunuz mu?**

Lütfen müşteri hizmetlerine  
başvurunuz: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET

**Offset**

Gerçek sıcak hava sıcaklığı, sıcaklık ofseti girilerek  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) kadar uyarlanabilir.

$^{\circ}\text{C}$   
 $^{\circ}\text{F}$

 **$^{\circ}\text{C}$   $^{\circ}\text{F}$** 

Sıcaklık biriminin değiştirilmesi.

| Opsiyon            | Tanım      |
|--------------------|------------|
| $^{\circ}\text{C}$ | Santigrat  |
| $^{\circ}\text{F}$ | Fahrenheit |

**Profil**

Bu menü noktasında beşe kadar parametre kaydı etkinleştirilip ayarlanabilir ve her bir adımın (Reflow profili) otomatik çalışma akışı etkinleştirilebilir.

Her parametre kaydı için sıcaklık, hava miktarı ve süre ayrı olarak ayarlanabilir.

Reflow profili her bir parametre kaydından 1'den 5'e kadar artan düzende ayrı olarak konfigüre edilebilir.

**Ayarlanan Reflow profili yürütülebilir:**

Örneğin 1 ve 3 ve 5



①

③

⑤

**Ayarlanan parametre kayıtları değiştirilebilir:**

Örneğin 2 ve 4 ve 5 (Otomatik sembolü veya profil olmadan )

②

④



Reflow profilleri ve parametre kayıtları ana ekranda Exit tuşuyla açılıp kapatılabilir.



Otomatik çalışma akışı devre dışı ise, UP ve DOWN tuşlarıyla her bir parametre kaydı seçilebilir.



Reflow profilleri ve parametre kayıtları Air tuşuyla ve parmak şalteriyle (ayak şalteri) başlatılabilir ve durdurulabilir.

LOCK etkin ise yalnızca Reflow profili veya etkin parametre kayıtları seçilip başlatılabilir.



## Menü 2

Menü tuşuna basarak uzun süre (3 saniye) basarak Menü 2'ye ulaşırsınız



| Opsiyon | Tanım                                        |
|---------|----------------------------------------------|
| ON      | Sabit sıcaklıklar etkin                      |
| OFF     | Sabit sıcaklıklar devre dışı (fabrika ayarı) |



### Tuş fonksiyonlarının ayarlanması

Air / UP ve Down tuşlarının çalışma şeklinin değiştirilmesi.

| Opsiyon | Tanım                                                                                                                                               |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Air tuşu ilse sıcak hava Start/Stop (Profil modunda her zaman etkin)<br>Down tuşu ile hava miktarının seçilmesi<br>UP tuşu ile sıcaklığın seçilmesi |
| OFF Air | Air tuşu = Hava miktarı ayarı                                                                                                                       |



### Arka plan aydınlatması

| Opsiyon | Tanım         |
|---------|---------------|
| 0-100%  | LCD-Parlaklık |



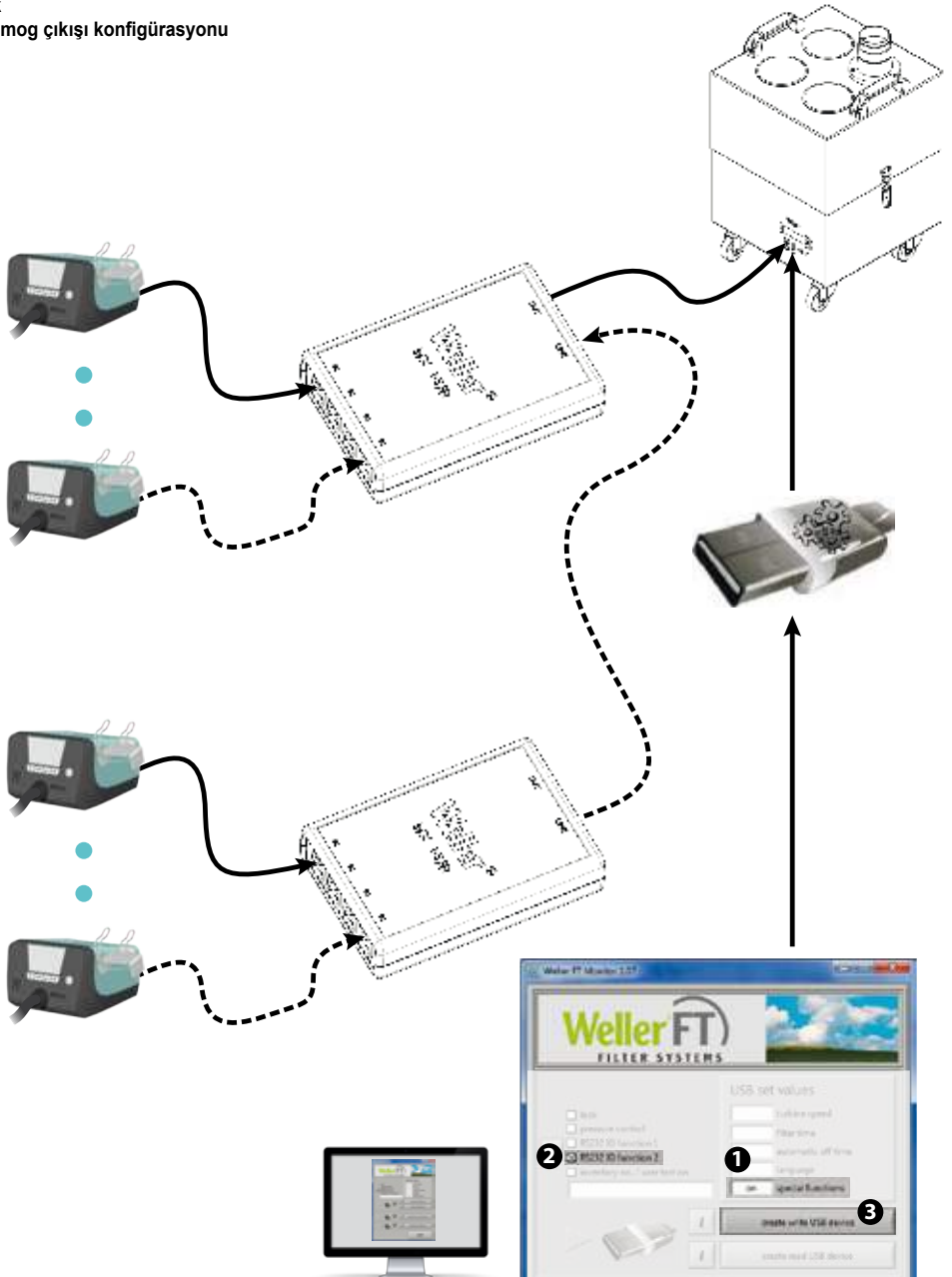
### Potansiyelsiz devre çıkışı

Zero Smog çıkışı veya robot çıkışının seçilmesi

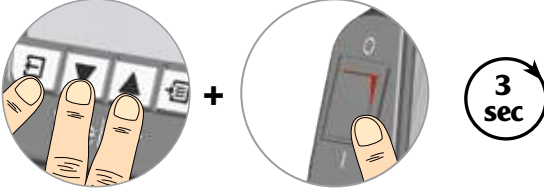
| Opsiyon | Tanım                                            |
|---------|--------------------------------------------------|
| FS ON   | Ayak şalteri fonksiyonu & Zero Smog çıkışı etkin |
| FS OFF  | RS232 & Robot çıkışı etkin (fabrika ayarı)       |

## Örnek

## ZeroSmog çıkışı konfigürasyonu



## Fabrika ayarlarına geri alma

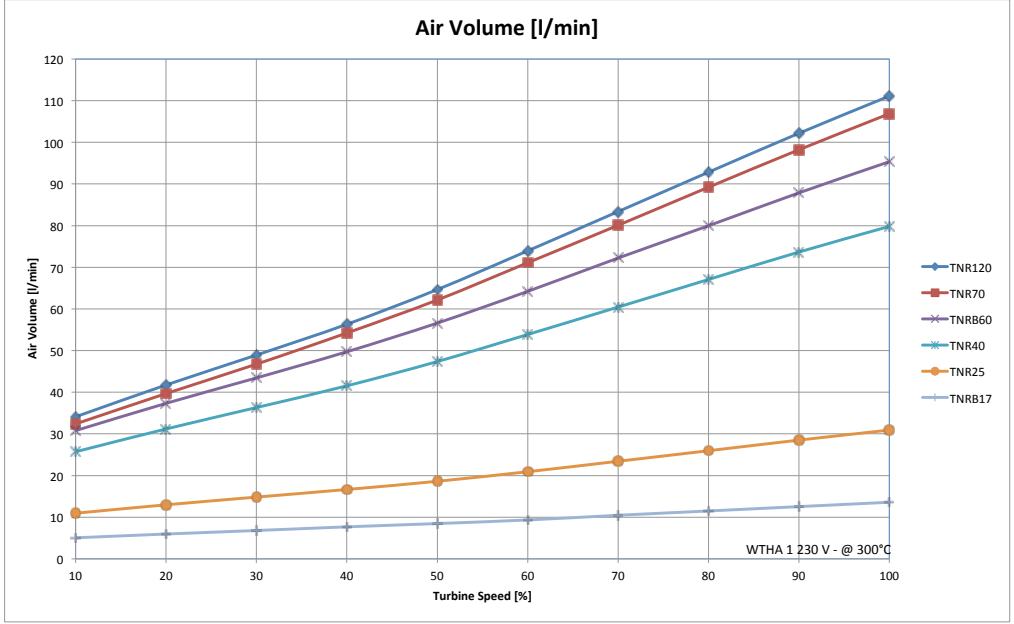


Açarken: Exit, UP ve DOWN sesli sinyal duyulana kadar

## Hata mesajları ve hata giderme

| Mesaj/Belirti                                  | Olası neden                                                      | Yardım önlemleri                                                                                                             |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Ekran fonksiyonu yok (Ekran kapalı)          | • Şebeke gerilimi yok                                            | • Şebeke şalteri açılmalıdır<br>• Şebeke gerilimi kontrol edilmelidir<br>• Cihaz sigortası kontrol edilmelidir               |
| • OFF                                          | • İstasyon bekleme veya OFF modunda                              | • UP veya Down tuşlarıyla lehim aletini yeniden etkinleştirin                                                                |
| • Alet ısınmıyor                               | • İstasyon bekleme veya OFF modunda<br>• Şebeke gerilimi arızası | • Parmak veya ayak şalterine basın<br>• Şebeke beslemesini kontrol edin                                                      |
| • İstasyon çalışması gerektiği gibi çalışmıyor | • Parametre ayarları değişmiş                                    | • İstasyonu fabrika ayarlarına geri al                                                                                       |
| • Ayar değişiklikleri olanaksız                | • İstasyon kilitli                                               | • İstasyon kilidinin açılması                                                                                                |
| • Sıcak hava miktarı yetersiz                  | • Hortum hasarlı, bükülmüş veya burkulmuş                        | • Aleti şebeke geriliminden ayırın<br>• Hortumu kontrol edin<br>• Aletin uzman personel tarafından tamir edilmesini sağlayın |
| • Zero Smog çalışmıyor                         | • Şebeke gerilimi yok<br>• Sinyal yok                            | • Şebeke beslemesini kontrol edin<br>• Arabirim kablolarını kontrol edin<br>• Arabirim ayarlarını kontrol edin               |
| • Err 1                                        | • Yanlış şebeke gerilimi                                         | • Şebeke gerilimi kontrol edilmelidir                                                                                        |
| • Err 2                                        | • Isıtıcı kartuş arızalı                                         | • Isıtıcı kartuşun uzman personel tarafından değiştirilmesini sağlayın                                                       |

## Air flow





## Menu 1

Stisknutím tlačítka Menu přejdete do menu 1



### Standby teplota

Pohotovostní teplota je hodnota, kterou lze předem stanovit a na kterou se nastaví horkovzdušná páječka v okamžiku, kdy se nepoužívá.

| Volba      | Popis                                      |
|------------|--------------------------------------------|
| OFF        | Pohotovostní režim deaktivován (OFF)       |
| 100-300 °C | Standby teplota, individuálně nastavitelné |
| 200-600 °F |                                            |



### Standby čas (vypnutí teploty)

Horkovzdušná páječka se při nepoužívání nastaví na pohotovostní teplotu po uplynutí předem nastaveného pohotovostního času.

Stisknutí tlačítka na horkovzdušné páječce (nebo nožního spínače) ukončí pohotovostní režim.

| Volba    | Popis                                                  |
|----------|--------------------------------------------------------|
| OFF      | Pohotovostní režim deaktivován (výrobní nastavení OFF) |
| 1-99 min | Pohot. čas, individuálně nastavitelné                  |



### Čas OFF

Není-li horkovzdušná páječka používána, vypne se po uplynutí času OFF. Vypnutí teploty se provede nezávisle na nastavení funkce pohotovostního režimu Standby. Aktuální teplota se zobrazí blikající slouží k zobrazení zbytkové teploty. Na obrazovce se zobrazí hlášení „AUTO-OFF“.

Dokud horkovzdušná páječka chladne, je indikováno zbytkové teplo.

Navíc na displeji bliká nápis „Cooling“ (ochlazování). ❄️<sup>COOLING</sup>

Jakmile teplota podkročí 50°C (122°F), zobrazí se na displeji nápis OFF a podsvícení zhasne.



Současné stisknutí tlačítek UP a DOWN aktivuje přístroj.

| Volba     | Popis                                          |
|-----------|------------------------------------------------|
| OFF       | Čas OFF Deaktivováno (výrobní nastavení 5 min) |
| 1-999 min | Čas OFF, individuálně nastavitelné             |

## WINDOW

**Funkce Window****Volba 1 (výrobní nastavení):**

Funkci nožního spínače nastavit na FS ON.

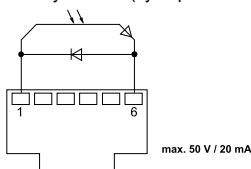
Omezení teplotního rozsahu na  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) vzhledem k teplotě blokované funkcí „LOCK“.

Blokována teplota tak představuje střed nastavitelného teplotního rozsahu.

**Volba 2:**

Funkci nožního spínače nastavit na FS OFF.

Pomocí funkce WINDOW lze na základě nastavené a zablokované teploty nastavit teplotní rozsah  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Pokud se skutečná teplota nachází v rámci tohoto rozsahu, sepne se bezpotenciálový kontakt (výstup elektronického vazebního členu).



| Volba    | Popis                                              |
|----------|----------------------------------------------------|
| OFF      | Funkce Window Deaktivováno (výrobní nastavení OFF) |
| 1-99 °C  | Funkce Window, individuálně nastavitelné           |
| 1-180 °F |                                                    |

## LOCK

**Lock**

Zablokování stanice. Po zablokování stanice není již možné na přístroji změnit nastavení.

Výjimka 1: Funkce Window Volba 1.

Výjimka 2: Viz bod menu PROFIL

Všechna ostatní nastavení není až do odblokování možné měnit.

**Zablokování stanice**

Zadejte požadovaný třímístný blokovací kód (mezi 001-999) a potvrďte jej tlačítkem v menu.

Blokování se zaktivuje (na obrazovce se zobrazí symbol zámku).

**Odblokování stanice**

Stiskněte tlačítko v menu. Na displeji se zobrazí ON.

Zadejte třímístný blokovací kód.

Potvrďte kód tlačítkem v menu.

**Zapomněli jste kód?**

Obrat'te se prosím na náš zákaznický servis: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)





### Tep. kompenzace

Skutečnou teplotu horkého vzduchu je možné přizpůsobit zadáním teplotního offsetu o  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).



°C °F

Přepínání teplotní jednotky

| Volba | Popis      |
|-------|------------|
| °C    | Celsius    |
| °F    | Fahrenheit |

### Profil

V tomto bodě menu je možné aktivovat a nastavit až 5 parametrických sad a dále aktivovat automatické provádění jednotlivých kroků (profil Reflow).

U každé parametrické sady je možné individuálně nastavovat teplotu, množství vzduchu a čas.

Profil Reflow je možné individuálně vzestupně konfigurovat z jednotlivých parametrických sad 1 – 5.

**Nastavený profil Reflow je možné přehrát:**

např. 1 a 3 a 5



①

③

⑤

**Nastavené parametrické sady je možné vyměňovat:**

např. 2 a 4 a 5 (bez symbolu automatiky nebo profilu )

②

④



Profily Reflow a parametrické sady je možné na hlavní obrazovce zapnout nebo vypnout tlačítkem Exit.



Je-li deaktivován automatický proces, mohou se tlačítka UP a DOWN vybírat jednotlivé parametrické sady.



Profily Reflow a parametrické sady je možné zapnout nebo vypnout tlačítkem Air a ručním spínačem (nožním spínačem)..

Je-li aktivován LOCK, lze volit a zapínat pouze profil Reflow, popř. aktivované parametrické sady.



## Menu 2

Dlouhým stisknutím tlačítka Menu (3 sekundy) přejdete do menu 2



| Volba | Popis                                          |
|-------|------------------------------------------------|
| ON    | Fixní teploty aktivováno                       |
| OFF   | Fixní teploty Deaktivováno (výrobní nastavení) |



### Nastavení funkcí tlačítek

Přepínání funkcí tlačítek Air / UP a Down.

| Volba   | Popis                                                                                                                                              |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Start/Stop horký vzduch tlačítkem Air (v režimu profilu vždy aktivní)<br>Výběr množství vzduchu pomocí tlačítka Down<br>Výběr teploty tlačítkem UP |
| OFF Air | Tlačítko Air = Nastavení množství vzduchu                                                                                                          |



### Podsvícení

| Volba  | Popis   |
|--------|---------|
| 0-100% | Jas LCD |

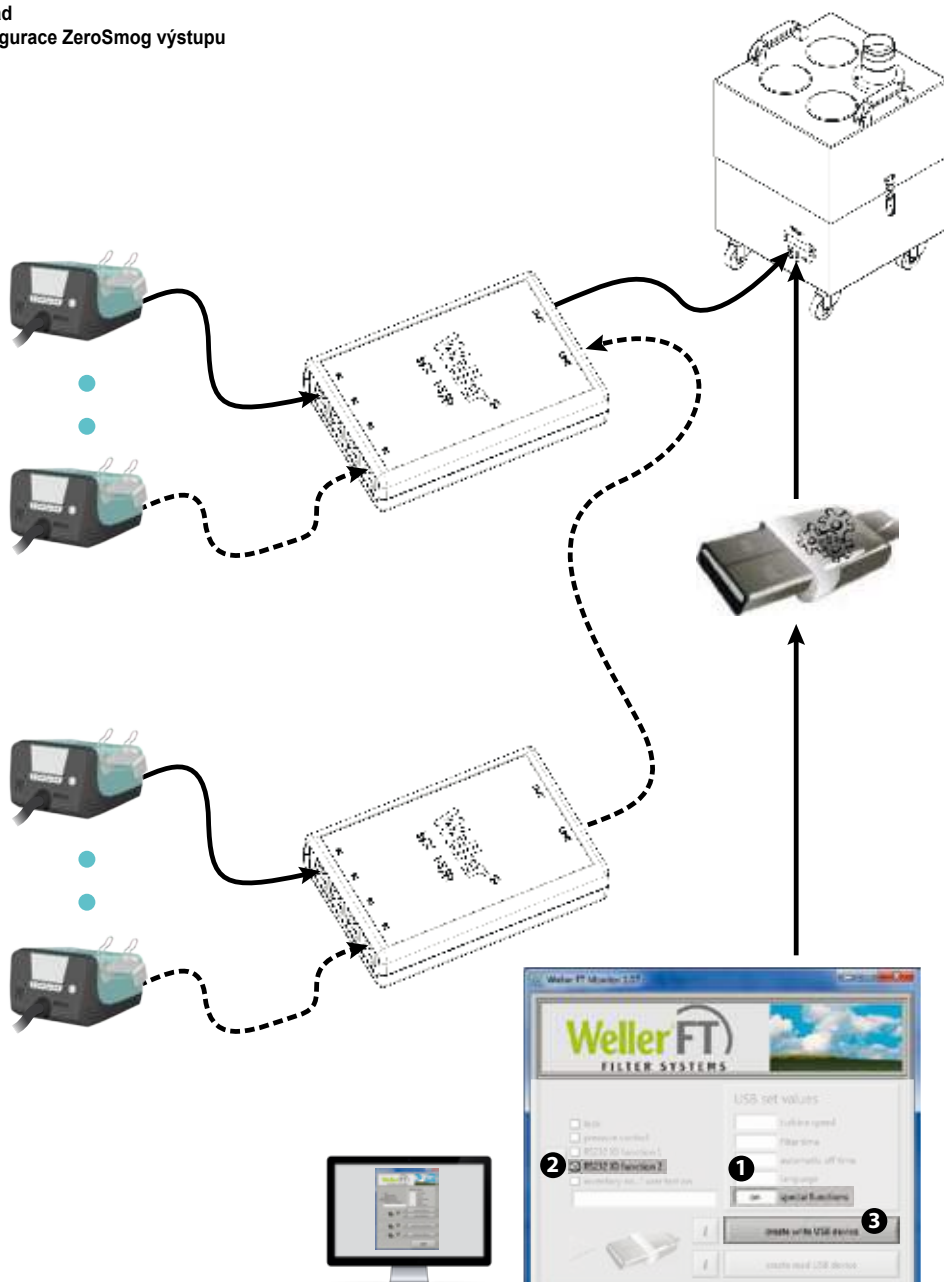


### Beznapěťový spínací výstup

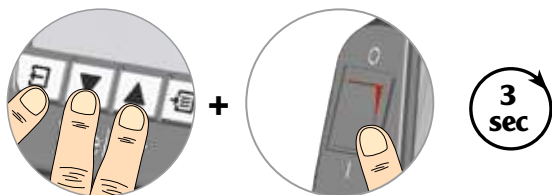
Výběr výstupu Zero Smog nebo robotického výstupu

| Volba  | Popis                                                  |
|--------|--------------------------------------------------------|
| FS ON  | Funkce nožního spínače & Výstup Zero Smog aktivován    |
| FS OFF | RS232 & Robotický výstup aktivován (výrobní nastavení) |

**Příklad**  
**Konfigurace ZeroSmog výstupu**



## Nastavení na výchozí hodnoty

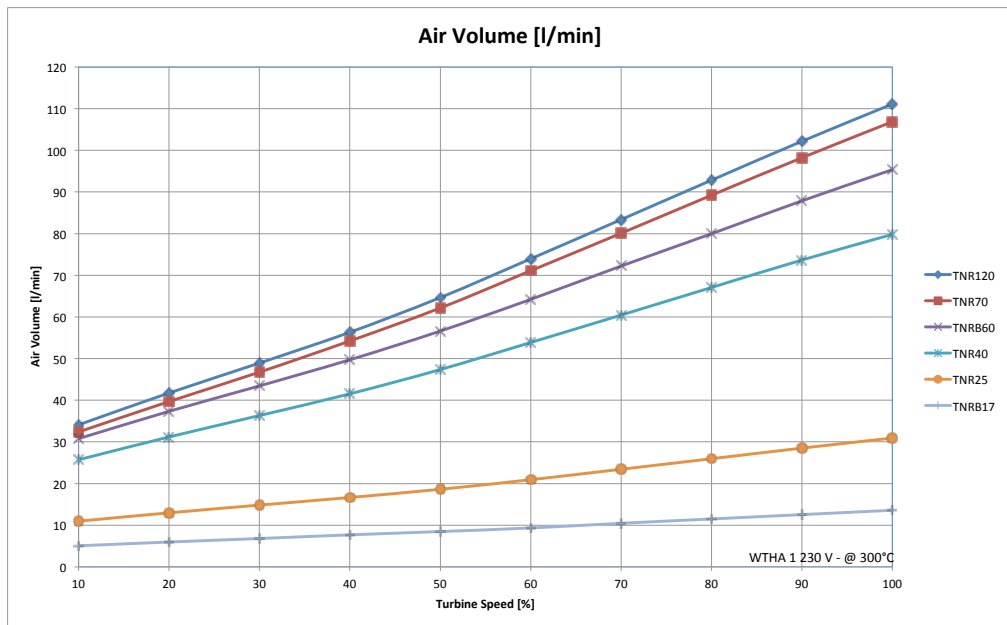


Při zapínání: Exit, UP a DOWN až se rozezní zvukový signál

## Chybová hlášení a odstraňování chyb

| Hlášení/symptom                                                                                | Možná příčina                                                                                                                                              | Opatření k nápravě                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Žádná funkce obrazovky (obrazovka vypnuta)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Není síťové napětí</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapněte síťový spínač</li> <li>• Zkontrolujte napětí v síti</li> <li>• Zkontrolujte pojistky zařízení</li> </ul>                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• OFF</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stanice se nachází v pohotovostním režimu Standby nebo v režimu OFF</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktivujte opět páječku tlačítka UP nebo Down</li> </ul>                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nástroj zůstává chladný</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stanice se nachází v pohotovostním režimu Standby nebo v režimu OFF</li> <li>• Porucha síťového napětí</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapněte ruční nebo nožní spínač</li> <li>• Zkontrolujte napájení ze sítě</li> </ul>                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stanice nefunguje jako obvykle</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parametr špatně nastavený</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resetujte stanici na tovární nastavení</li> </ul>                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Změny nastavení nejsou možné</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stanice je zablokovaná</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odblokování stanice</li> </ul>                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Množství horkého vzduchu není dostatečné</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hadice poškozená, zlomená nebo zkroucená</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odpojte přístroj od síťového napětí</li> <li>• Zkontrolujte hadici</li> <li>• Přístroje předejte k opravě odborníkovi</li> </ul>       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zero Smog se nerozběhne</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Není síťové napětí</li> <li>• Není k dispozici signál</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte napájení ze sítě</li> <li>• Zkontrolujte kabelové spoje na rozhraní</li> <li>• Zkontrolujte nastavení rozhraní</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 1</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nesprávné napětí sítě</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte napětí v síti</li> </ul>                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 2</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Topná patrona je vadná</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nechejte topnou patronu vyměnit odborníkem</li> </ul>                                                                                  |

Průtok





## Menu 1

Naciśnięcie przycisku menu powoduje przejście do menu 1



### Temp. uśpienia

Temperatura czuwania stanowi skonfigurowaną domyślnie wartość, względem której następuje regulacja podczas niekorzystania z lutownicy na gorące powietrze.

| Opcja      | Opis                                                |
|------------|-----------------------------------------------------|
| OFF        | Tryb czuwania dezaktywowany (OFF)                   |
| 100-300 °C | Temp. uśpienia, Możliwość indywidualnego ustawienia |
| 200-600 °F |                                                     |



### Czas gotowości (wyłączanie temperatury)

Lutownica na gorące powietrze jest podczas nieużywania regulowana po ustawionym domyślnie czasie czuwania na określoną temperaturę czuwania.

Naciśnięcie przycisku w lutownicy na gorące powietrze (lub przełącznika nożnego) powoduje wyjście ze stanu czuwania.

| Opcja    | Opis                                                   |
|----------|--------------------------------------------------------|
| OFF      | Tryb czuwania dezaktywowany (ustawienie fabryczne OFF) |
| 1-99 min | Czas do uśpienia, Możliwość indywidualnego ustawienia  |

TIME



### Czas OFF

W przypadku niekorzystania, po upływie czasu OFF lutownica na gorące powietrze zostaje dezaktywowana. Wyłączenie temperatury zostanie wykonane niezależnie od ustawionej funkcji gotowości. Wskazanie temperatury rzeczywista jest migające i pełni funkcję wskazania ciepła szczątkowego. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „AUTO-OFF”.

Podczas stygnięcia lutownicy na gorące powietrze wyświetlane jest szczątkowe ciepło.

Dodatkowo na wyświetlaczu błyska wskazanie „Cooling”.  COOLING

Gdy temperatura spadnie poniżej 50°C (122°F), na wyświetlaczu pojawia się wskazanie OFF i zostaje wyłączone podświetlanie tła.



Równoczesne naciśnięcie przycisku UP i DOWN uaktywnia urządzenie.

| Opcja     | Opis                                                |
|-----------|-----------------------------------------------------|
| OFF       | Czas OFF dezaktywowane (ustawienie fabryczne 5 min) |
| 1-999 min | Czas OFF, Możliwość indywidualnego ustawienia       |

## WINDOW

**Funkcja Window****Opcja 1 (ustawienie fabryczne):**

Ustawić przełącznik nożny funkcji w ustawieniu FS ON.

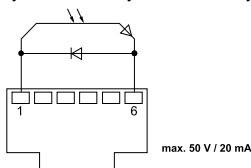
Ograniczenie zakresu regulacji do maks.  $\pm 1-99^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180^{\circ}\text{F}$ ) w odniesieniu do temperatury zablokowanej przez funkcję „LOCK”.

Zablokowana temperatura stanowi więc środek ustawionego okna temperatur.

**Opcja 2:**

Ustawić przełącznik nożny funkcji w ustawieniu FS OFF.

Wychodząc od ustawionej i zablokowanej wartości temperatury, można za pomocą funkcji WINDOW regulować temperaturę w zakresie  $\pm 1-99^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180^{\circ}\text{F}$ ). Jeżeli rzeczywista temperatura mieści się w tym okienku, styk nieuziemiiony (wyjście transoptora) włącza się.



| Opcja    | Opis                                                    |
|----------|---------------------------------------------------------|
| OFF      | Funkcja Window dezaktywowane (ustawienie fabryczne OFF) |
| 1-99 °C  | Funkcja Window, Możliwość indywidualnego ustawienia     |
| 1-180 °F |                                                         |

## LOCK

**LOCK**

Blokowanie stacji. Po zablokowaniu w urządzeniu nie można już zmieniać ustawień.

Wyjątek 1: Funkcja Window Opcja 1.

Wyjątek 2: Patrz punkt menu PROFIL

Wszelkie inne ustawienia nie będą mogły być zmieniane, aż do chwili odblokowania urządzenia.

**Blokowanie stacji**

Ustawić żądany trzycyfrowy kod blokady (w zakresie 001-999) i potwierdzić przyciskiem menu.

Blokada jest aktywna (na wyświetlaczu widać symbol kłódki).

**Odblokowanie stacji**

Nacisnąć przycisk menu. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie ON

Ustawić trzycyfrowy kod blokady.

Potwierdzić kod przyciskiem menu.

**Zapomniałeś kod?**

Prosimy o kontakt z naszym  
serwisem: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)


**OFFSET**
**Offset**

Rzeczywista temperatura lutownicy na gorące powietrze może być zmieniana o  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ) poprzez wprowadzenie offsetu temperatury.


**°C °F**
**°C °F**

Przełączanie jednostki temperatury.

| Opcja | Opis        |
|-------|-------------|
| °C    | Celsjusza   |
| °F    | Fahrenheita |

**Profil**

W tym punkcie menu można uaktywnić i ustawić nawet 5 zestawów parametrów, jak również uaktywnić automatyczny przebieg poszczególnych kroków (profil Reflow).

W zależności od zestawu parametrów istnieje możliwość indywidualnego ustawienia temperatury, przepływu powietrza i czasu.

Profil Reflow można indywidualnie konfigurować narastająco z poszczególnych parametrów od 1 do 5.

**Ustawiony profil Reflow można odtworzyć:**

np. 1, 3 i 5



①

③

⑤

**Ustawione zestawy parametrów można zmieniać:**

np. 2, 4 i 5 (bez symbolu lub profilu automatyki )

②

④



Profile Reflow i zestawy parametrów można włączać i wyłączać na ekranie głównym za pomocą przycisku Exit.



Jeśli automatyczny przebieg jest dezaktywowany, to za pomocą przycisków UP i DOWN można wybierać poszczególne zestawy parametrów.



Profile Reflow i zestawy parametrów można uruchamiać i zatrzymywać za pomocą przycisku Air oraz przycisku na palec (przycisku nożnego).

Po uaktywnieniu opcji LOCK można jedynie wybierać i uruchamiać profil Reflow lub uaktywnione zestawy parametrów.





## Menu 2

Dłuższe naciśnięcie (3 sek.) przycisku menu powoduje przejście do menu 2



| Opcja | Opis                                                   |
|-------|--------------------------------------------------------|
| ON    | Temperatury stałe uaktywnione                          |
| OFF   | Temperatury stałe dezaktywowane (ustawienie fabryczne) |



### Ustawienie funkcji przycisków

Przełączenie sposobu działania przycisków Air / UP i DOWN.

| Opcja   | Opis                                                                                                                                                                                  |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Uruchomienie/zatrzymanie nadmuchu gorącego powietrza przyciskiem Air (W trybie profilu zawsze aktywne)<br>Wybór ilości powietrza przyciskiem DOWN<br>Wybór temperatury przyciskiem UP |
| OFF Air | Przycisk Air = Nastawianie ilości powietrza                                                                                                                                           |



### Podświetlanie

| Opcja  | Opis        |
|--------|-------------|
| 0-100% | Jasność LCD |

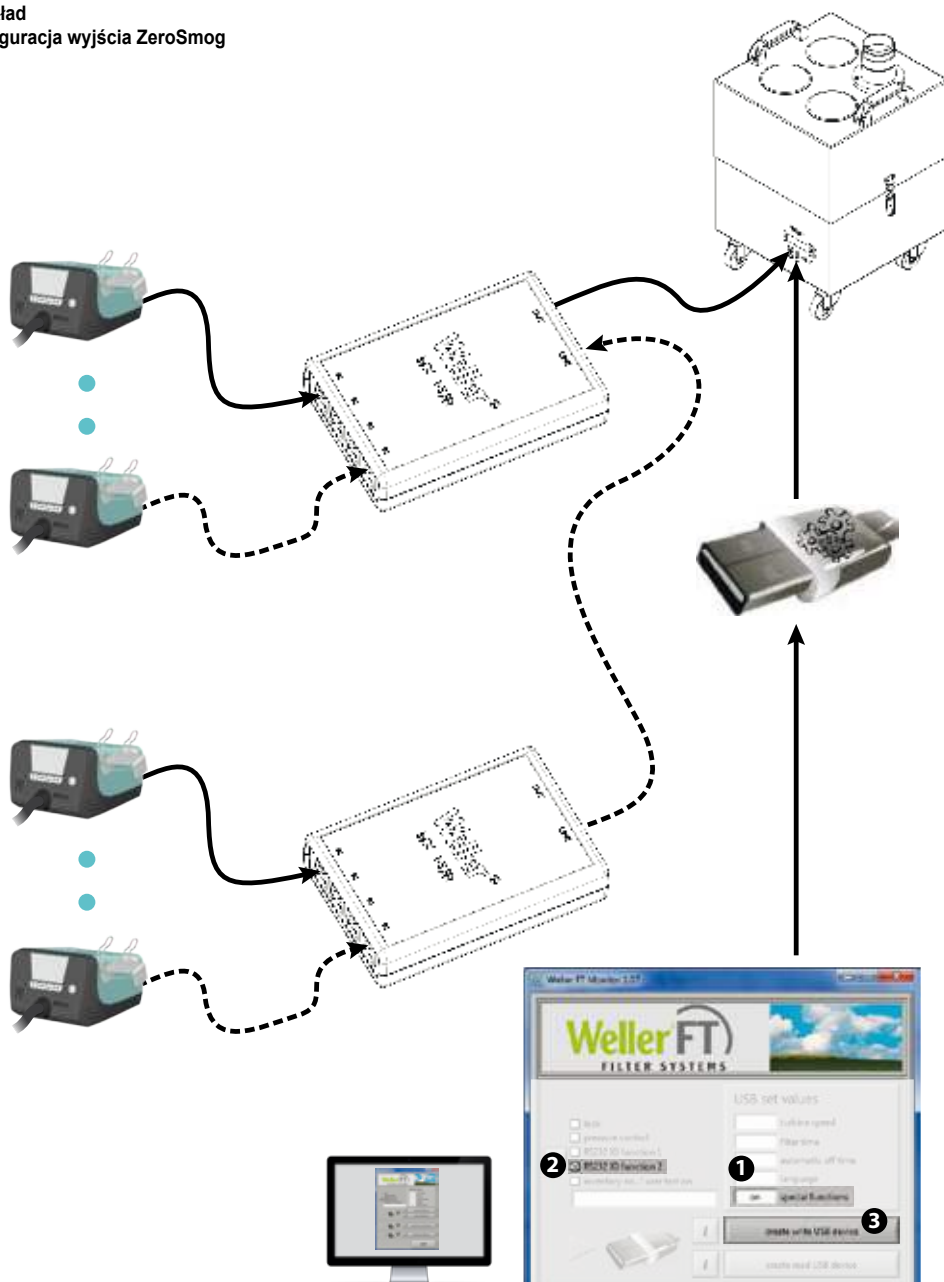


### Bezpotencjałowe wyjście przełączające

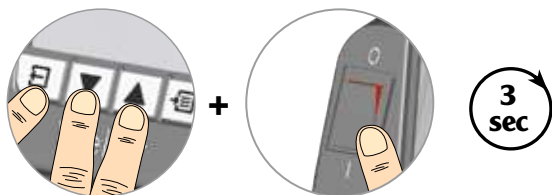
Wybór wyjścia Zero Smog lub wyjścia robota

| Opcja  | Opis                                                         |
|--------|--------------------------------------------------------------|
| FS ON  | Funkcja przełącznika nożnego & Wyjście Zero Smog uaktywnione |
| FS OFF | RS232 & Wyjście robota uaktywnione (ustawienie fabryczne)    |

Przykład  
Konfiguracja wyjścia ZeroSmog



## Resetowanie do nastawy fabrycznej

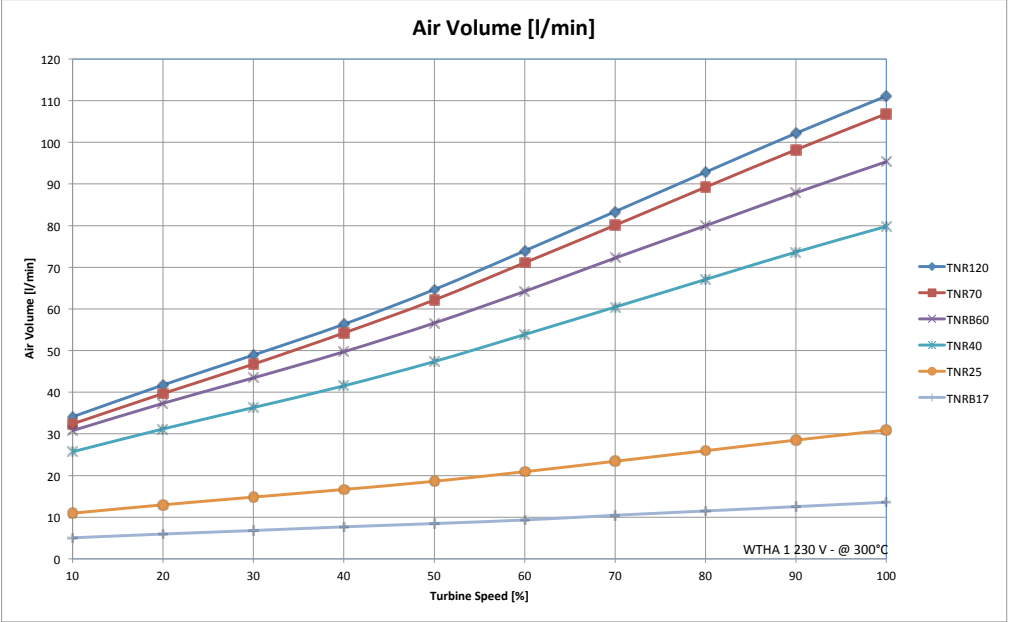


Podczas włączania: Exit, UP i DOWN do usłyszenia sygnału dźwiękowego

## Komunikaty o błędach i usuwanie błędów

| Komunikat/Oznaka                                                                                 | Możliwa przyczyna                                                                                                                   | Środki zaradcze                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Wyświetlacz nie działa (Wyświetlacz wyłączony)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>brak napięcia sieciowego</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Włącz włącznik sieciowy</li> <li>Sprawdź napięcie sieciowe</li> <li>Sprawdź zabezpieczenie urządzenia</li> </ul>                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stacja jest w trybie czuwania lub wyłączenia</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ponownie uaktywnić narzędzie lutownicze przyciskami UP lub DOWN</li> </ul>                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Narzędzie pozostaje zimne</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stacja jest w trybie czuwania lub wyłączenia</li> <li>Usterka napięcia sieciowego</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dotknąć przełącznik palcem lub nogą</li> <li>Sprawdzić zasilanie sieciowe</li> </ul>                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Stacja nie działa w typowy sposób</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Przestawione parametry</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zresetować stację do ustawień fabrycznych</li> </ul>                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nie można zmienić ustawień</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stacja zablokowana</li> </ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Odblokowanie stacji</li> </ul>                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Niewystarczająca ilość gorącego powietrza</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uszkodzony, zagięty lub skręcony przewód elastyczny</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Odłączyć urządzenie od napięcia sieciowego</li> <li>Sprawdzić przewód elastyczny</li> <li>Zlecić naprawę urządzenia specjalście</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>System Zero Smog nie uruchamia się</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>brak napięcia sieciowego</li> <li>Brak sygnału</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić zasilanie sieciowe</li> <li>Sprawdzić okablowanie interfejsu</li> <li>Sprawdzić ustawienia interfejsu</li> </ul>                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nieprawidłowe napięcie sieciowe</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź napięcie sieciowe</li> </ul>                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uszkodzony wkład grzewczy</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zlecić wymianę wkładu grzewczego specjalście</li> </ul>                                                                                    |

Air flow





## Menü 1

A menügomb megnyomásával az 1. menübe jut



### Készenléti hőfok

A készenléti hőmérséklet egy előzetesen beállítható érték, amelyre a rendszer a nem használt forrólevegős pákát szabályozza.

| Opció      | Leírás                                  |
|------------|-----------------------------------------|
| OFF        | Készenlét deaktiválva (OFF)             |
| 100-300 °C | Készenléti hőfok, egyenként beállítható |
| 200-600 °F |                                         |



### Készenléti idő (hőmérséklet-lekapcsolás)

A forrólevegős pákát nem használása esetén az előzetesen beállított készenléti idő után a rendszer készenléti hőmérsékletre szabályozza.

A forrólevegős pákán lévő gomb (vagy a lábkapcsoló) megnyomásával a készenléti állapot befejeződik.

| Opció    | Leírás                                      |
|----------|---------------------------------------------|
| OFF      | Készenlét deaktiválva (gyári beállítás OFF) |
| 1-99 min | Készenléti idő, egyenként beállítható       |



### OFF idő

Ha nem használja, a forrólevegős páka az OFF idő letelte után deaktiválódik. A hőmérséklet-lekapcsolás a beállított készenléti funkciótól függetlenül megtörténik. A tényleges hőmérséklet villogva kerül kijelzésre és a maradványhő kijelzésére szolgál. A kijelzőn megjelenik a „AUTO-OFF” felirat.

Amíg a forrólevegős páka lehűl, a maradványhő jelenik meg.

A kijelzőn kiegészítésképpen villog a „Cooling” üzenet. ❄️<sup>COOLING</sup>

Mihelyt 50 °C (122 °F) alá kerül a hőmérséklet, a kijelzőn OFF jelenik meg, és a háttérvilágítás deaktiválódik.



Az UP és DOWN gomb egyidejű megnyomása aktiválja a készüléket.

| Opció     | Leírás                                      |
|-----------|---------------------------------------------|
| OFF       | OFF idő Deaktiválva (gyári beállítás 5 min) |
| 1-999 min | OFF idő, egyenként beállítható              |

## WINDOW



## Window funkció

## Opció 1 (gyári beállítás):

A lábkapcsoló funkciót állítsa FS ON értékre.

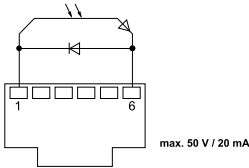
A beállítási tartomány korlátozása a „LOCK” funkcióval reteszelt hőmérsékletből kiindulva  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) értékre.

A reteszelt hőmérséklet így a beállítható hőmérsékletablak közepének felel meg.

## Opció 2:

A lábkapcsoló funkciót állítsa FS OFF értékre.

Egy beállított, reteszelt hőmérsékletből kiindulva a WINDOW funkció segítségével  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) tartományú hőmérsékletablak állítható be. Amennyiben a tényleges hőmérséklet ezen a hőmérsékletablakon belül van, akkor a potenciálmentes érintkező (optocsatoló-kimenet) átkapcsol.



max. 50 V / 20 mA

| Opció    | Leírás                                           |
|----------|--------------------------------------------------|
| OFF      | Window funkció Deaktiválva (gyári beállítás OFF) |
| 1-99 °C  | Window funkció, egyenként beállítható            |
| 1-180 °F |                                                  |

## LOCK



## LOCK

Az állomás reteszelése. A reteszelés után már nem lehetséges a készülék beállításainak módosítása.

Kivétel 1: Window funkció Opció 1.

Kivétel 2: Lásd PROFIL menüpont

A többi beállítás csak a javítóállomás kireteszelése után módosítható ismét.

## Az állomás reteszelése

Állítsa be a kívánt háromjegyű reteszelőkédot (001-999 között), és nyugtázza a menügombbal.

A reteszelés aktív (a kijelzőn egy lakat látható).



## Az állomás kireteszelése

Nyomja meg a menügombot. A kijelzőn ON felirat jelenik meg

Állítsa be a háromjegyű reteszelőkédot.

Nyugtázza a kódot a menügombbal.

## Elfelejtette a kódot?

Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET



## Offszet

A forrólevegő tényleges hőmérséklete  $\pm 40$  °C-os ( $\pm 72$  °F) hőmérséklet eltolás megadásával igazítható hozzá.

°C °F

## °C °F

A hőmérsékletegység átkapcsolása.

| Opció | Leírás     |
|-------|------------|
| °C    | Celsius    |
| °F    | Fahrenheit |

## Profil

Ebben a menüpontban akár 5 paraméterkészlet is aktiválható és beállítható, valamint ugyancsak aktiválható az egyes lépések automatikus folyamata (reflow (újraömllesztés) profil).

A hőmérséklet, a levegőmenyiség és az idő egyedileg állítható be paraméterkészletenként.

Egy reflow (újraömllesztés) profil egyedileg konfigurálható növekvő sorrendben az egyes, 1 – 5 paraméterkészletekből.

## A beállított reflow (újraömllesztés) profil végbemehet:

Pl. 1 és 3 és 5



①

③

⑤

## A beállított paraméterkészletek cserélhetők:

Pl. 2 és 4 és 5 (Automatika nélküli szimbólum vagy profil )

②

④



A reflow (újraömllesztés) profilok és a paraméterkészletek a főképernyőn be- és kikapcsolhatók az Exit gombbal.



Amennyiben az automatikus folyamat deaktiválva van, az UP és DOWN gombokkal választhatók ki az egyes paraméterkészletek.



A reflow (újraömllesztés) profilok és a paraméterkészletek az Air gombbal és az ujjkapcsolóval (lábkapcsoló) indíthatók és állíthatók meg.

Ha a LOCK aktiválva van, csak a reflow (újraömllesztés) profil, ill. az aktivált paraméterkészletek választhatók ki és indíthatók.



## Menü 2

A menügomb hosszú ideig (3 másodperc) történő megnyomásával a 2. menübe jut



| Opció | Leírás                                                |
|-------|-------------------------------------------------------|
| ON    | Rögzített hőmérsékletek Aktiválva                     |
| OFF   | Rögzített hőmérsékletek Deaktiválva (gyári beállítás) |



### A gombfunkciók beállítása

Az Air / UP és Down gombok működésmódjának átkapcsolása.

| Opció   | Leírás                                                                                                                                                                  |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Forrólevegő start/stop az Air gombbal (a profil üzemmódban mindig aktív)<br>A levegőmennyiség megválasztása a Down gombbal<br>A hőmérséklet megválasztása az UP gombbal |
| OFF Air | Air gomb = Légmennyiség-beállítás                                                                                                                                       |



### Háttérvilágítás

| Opció  | Leírás         |
|--------|----------------|
| 0-100% | LCD-világosság |



### Potenciálmentes kapcsolókimenet

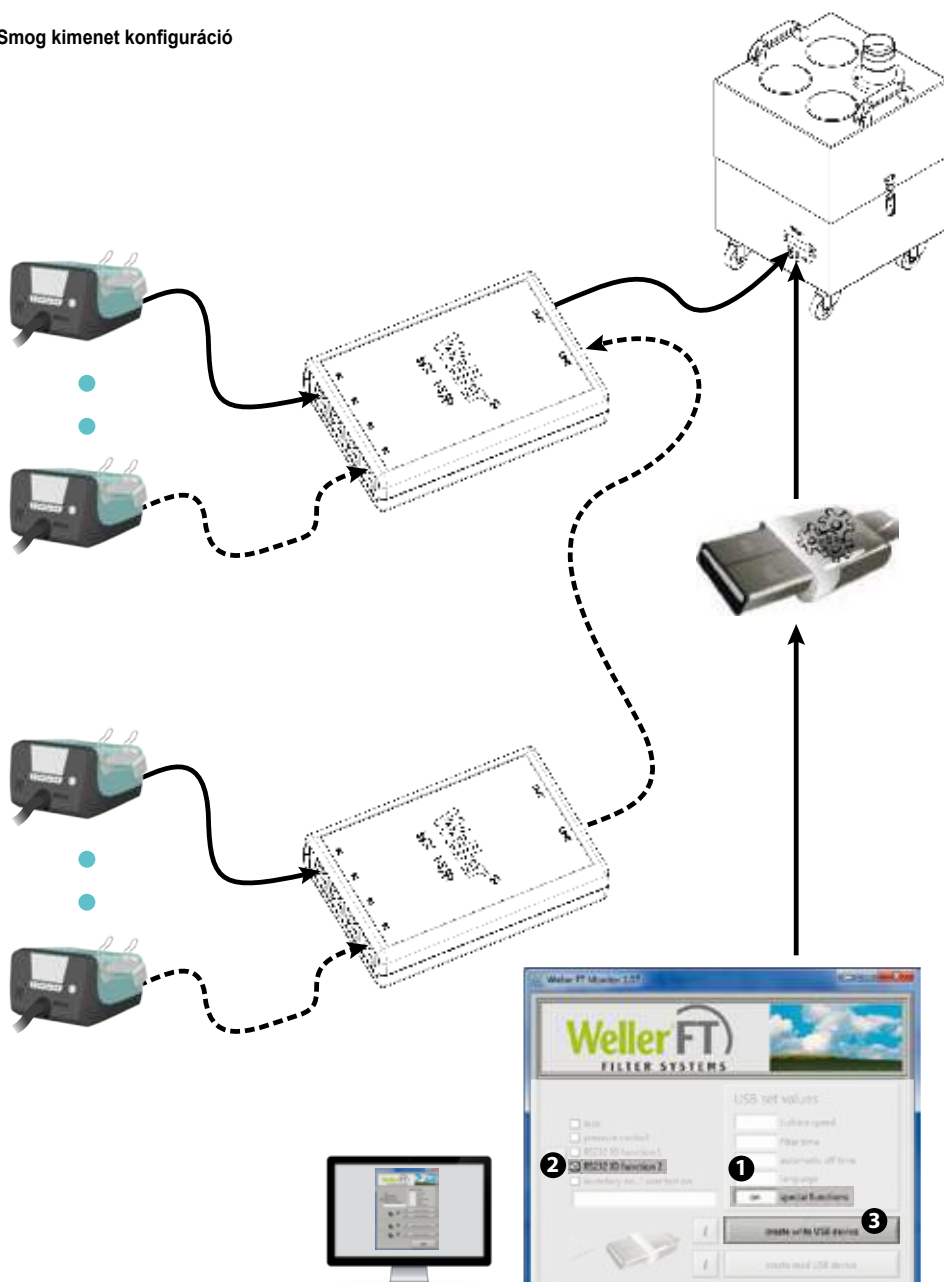
A Zero Smog kimenet vagy a robotkimenet megválasztása

| Opció  | Leírás                                            |
|--------|---------------------------------------------------|
| FS ON  | Lábkapcsoló funkció & Zero Smog kimenet aktiválva |
| FS OFF | RS232 & Robotkimenet aktiválva (gyári beállítás)  |

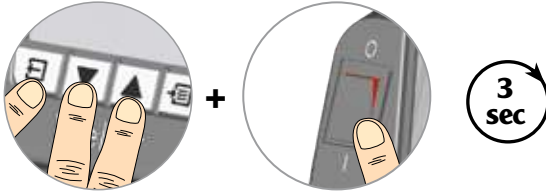


## Példa

## Zero Smog kimenet konfiguráció



## Visszaállítás a gyári beállításokra

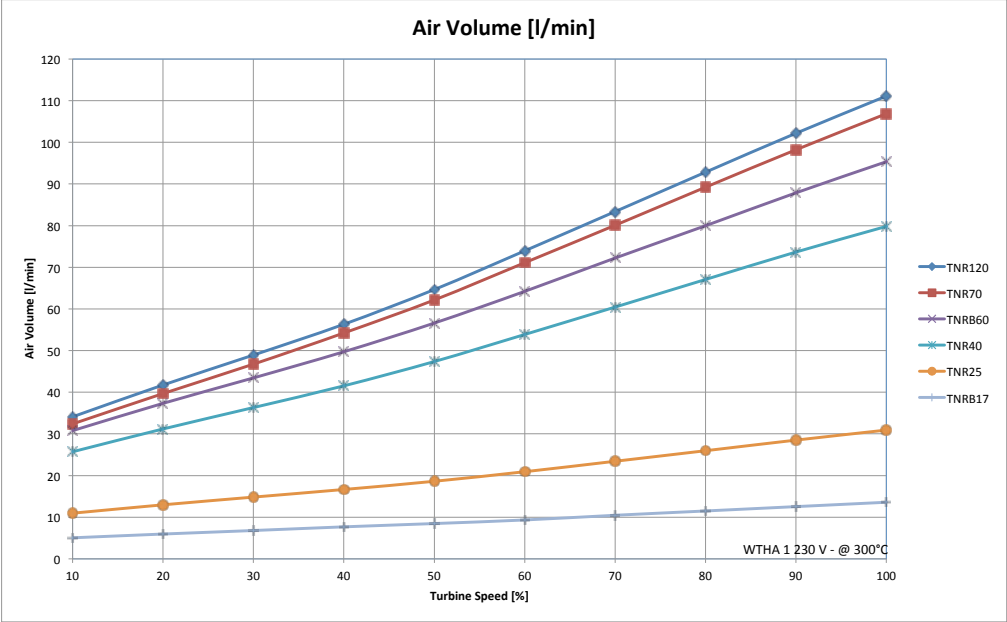


A bekapcsoláskor: Exit, UP és DOWN hangjelzés megszólalásáig

## Hibaüzenetek és hibaelhárítás

| Jelzés/tünet                                                                                         | Lehetséges ok                                                                                                                          | Hibaelhárító intézkedések                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A kijelző nem működik (a kijelző ki van kapcsolva)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs hálózati feszültség</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja be a hálózati kapcsolót</li> <li>Ellenőrizze a hálózati feszültséget</li> <li>Ellenőrizze a készülék biztosítékát</li> </ul>                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az állomás készenléti vagy OFF üzemmódban van</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ismét aktiválja a forrasztóeszközt az UP vagy Down gombokkal</li> </ul>                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Az eszköz hideg marad</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az állomás készenléti vagy OFF üzemmódban van</li> <li>Hálózati feszültség kimaradás</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ujj- vagy lábkapcsoló működtetése</li> <li>Hálózati áramellátás ellenőrzése</li> </ul>                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Az állomás nem a szokásos módon működik</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Paraméterek elállítva</li> </ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állomás visszaállítása a gyári beállításokra</li> </ul>                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A beállítások módosítása nem lehetséges</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állomás reteszelve</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Az állomás kireteszelése</li> </ul>                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A forrólevegő mennyisége nem elegendő</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>A tömlő sérült, megtört vagy csavarodott</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Készülék leválasztása a hálózati feszültségről</li> <li>Tömlő ellenőrzés</li> <li>Készülék kijavíttatása szakemberrel</li> </ul>                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A Zero Smog nem indul el</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs hálózati feszültség</li> <li>Nincs jel</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hálózati áramellátás ellenőrzése</li> <li>Csatlakozási hely kábelezésének ellenőrzése</li> <li>Csatlakozási hely beállításainak ellenőrzése</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nem megfelelő hálózati feszültség</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a hálózati feszültséget</li> </ul>                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fűtőpatron meghibásodott</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cseréltesse ki a fűtőpatront szakemberrel</li> </ul>                                                                                                   |

Air flow





## Ponuka 1

Stlačením tlačidla ponuky prejdete do ponuky 1.



### Nastavenie pohotovostnej teploty (standby)

Pohotovostná teplota predstavuje hodnotu s možnosťou nastavenia, ktorú dosiahne piest horúceho vzduchu v prípade, keď sa nepoužíva.

| Voliteľná výbava | Popis                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| OFF              | Pohotovostný režim je deaktivovaný (OFF)                              |
| 100-300 °C       | Nastavenie pohotovostnej teploty (standby), individuálne nastaviteľné |
| 200-600 °F       |                                                                       |



### Doba pohotovosti (Standby) (vypnutie teploty)

Pri nepoužívaní sa po nastavenej dobe pohotovostného režimu dosiahne pohotovostná teplota piesta horúceho vzduchu.

Stlačenie tlačidla na pieste horúceho vzduchu (alebo nožného spínača) ukončí pohotovostný režim.

| Voliteľná výbava | Popis                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------------|
| OFF              | Pohotovostný režim je deaktivovaný (nastavenie zo závodu OFF) |
| 1-99 min         | Doba pohotovosti, individuálne nastaviteľné                   |



### Doba OFF

Pri nepoužívaní sa po uplynutí doby OFF deaktivuje piest horúceho vzduchu. Vypnutie teploty sa uskutoční nezávisle od nastavenej funkcie pohotovosti (Standby). Skutočná teplota sa indikuje blikaním a slúži ako indikácia zvyškového tepla. Na displeji sa zobrazí „OFF“.

Počas chladenia piesta horúceho vzduchu sa zobrazuje zvyškové teplo.

Navyše na displeji bliká slovo „Cooling“ (Ochladzovanie). ❄️ COOLING

Keď teplota klesne pod 50 °C (122 °F), na displeji sa zobrazí OFF a osvetlenie pozadia sa deaktivuje.



Súčasné stlačenie tlačidla UP a DOWN aktivuje prístroj.

| Voliteľná výbava | Popis                                              |
|------------------|----------------------------------------------------|
| OFF              | Doba OFF Deaktivované (nastavenie zo závodu 5 min) |
| 1-999 min        | Doba OFF, individuálne nastaviteľné                |

## WINDOW

**Funkcia Window (Okno)****Voliteľná výbava 1 (nastavenie zo závodu):**

Funkciu nožného spínača nastavte na FS ON.

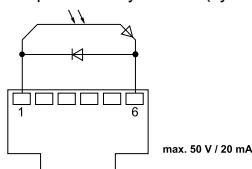
Obmedzenie nastavovacieho rozsahu na  $\pm 1 - 99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1 - 180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) vychádzajúc z teploty blokovanej prostredníctvom funkcie „ZÁMOK“.

Blokovaná teplota tak predstavuje stred nastaviteľného okna teploty.

**Voliteľná výbava 2:**

Nastavte funkciu nožného spínača FS OFF.

Vychádzajúc z nastavenej, blokovanej teploty je možné pomocou funkcie WINDOW (OKNO) nastaviť okno teploty v rozsahu  $\pm 1 - 99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1 - 180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Ak sa skutočná teplota nachádza v rámci tohto okna, bezpečnostný kontakt (výstup optovázobného člena) sa prepne.



| Voliteľná výbava | Popis                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------------|
| OFF              | Funkcia Window (Okno) Deaktivované (nastavenie zo závodu OFF) |
| 1-99 °C          | Funkcia Window (Okno), individuálne nastaviteľné              |
| 1-180 °F         |                                                               |

## LOCK

**ZÁMOK**

Zablokovanie stanice. Po zablokovaní už nebude možné vykonať na prístroji žiadne zmeny nastavenia.

Výnimka 1: Funkcia Window (Okno) Voliteľná výbava 1.

Výnimka 2: Pozrite bod ponuky PROFIL

Všetky ostatné nastavenia nie je možné až do odblokovania prestať.

**Zablokovanie stanice**

Nastavte želaný trojmiestny kód blokovania (medzi 001 – 999) a potvrďte ho tlačidlom ponuky.

Blokovanie je aktívne (na displeji je zobrazený zámok).

**Odblokovanie stanice**

Stlačte tlačidlo ponuky. Na displeji sa objaví ON

Nastavte trojmiestny kód blokovania.

Potvrďte kód pomocou tlačidla ponuky.

**Zabudnutý kód?**

Obráťte sa, prosím, na náš zákaz-  
nícky servis: [technical-service@  
weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)



### Tolerancia regulácie

Skutočnú teplotu horúceho vzduchu môžete prispôsobiť zadaním tolerancie regulácie teploty o  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ).



°C °F

Prepnutie jednotky teploty.

| Voliteľná výbava | Popis      |
|------------------|------------|
| °C               | Celsius    |
| °F               | Fahrenheit |

### Profil

V tomto bode ponuky môžete aktivovať a nastaviť až 5 sád parametrov a tiež Automatický chod jednotlivých krokov (profil pretavenia).

Pre každú sadu parametrov individuálne nastavte teplotu, množstvo vzduchu a čas.

Profil pretavenia môžete individuálne vzostupne konfigurovať použitím jednotlivých sád parametrov 1 – 5.

**Nastavený profil pretavenia si môžete nechať prehrať:**

napr. 1 a 3 a 5



**Nastavené sady parametrov môžete zameniť:**

napr. 2 a 4 a 5 (bez symbolu Automatiky alebo profilu )



Profile pretavenia a sady parametrov môžete zapnúť a vypnúť na hlavnej obrazovke použitím tlačidla Exit.



Po deaktivovaní Automatického chodu môžete použitím tlačidiel UP a DOWN voľiť jednotlivé sady parametrov.



Profile pretavenia a sady parametrov môžete spustiť a zastaviť použitím tlačidla Air a prstového spínača (nožného spínača).

Po aktivácii ZÁMKU môžete zvoliť a spustiť iba profil pretavenia, resp. aktivované sady parametrov.



## Ponuka 2

Dlhým stlačením (3 s) tlačidla ponuky prejdete do ponuky 2



| Voliteľná výbava | Popis                                             |
|------------------|---------------------------------------------------|
| ON               | Fixné teploty Aktivované                          |
| OFF              | Fixné teploty Deaktivované (nastavenie zo závodu) |



### Nastavenie funkcií tlačidiel

Prepnutie spôsobu fungovania tlačidiel Air/UP a DOWN.

| Voliteľná výbava | Popis                                                                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air           | Štart/stop horúceho vzduchu pomocou tlačidla Air (v režime profilu vždy aktívne)<br>Výber množstva vzduchu pomocou tlačidla DOWN<br>Výber teploty pomocou tlačidla UP |
| OFF Air          | Tlačidlo Air = Nastavenie množstva vzduchu                                                                                                                            |



### Podsvietenie

| Voliteľná výbava | Popis   |
|------------------|---------|
| 0-100%           | Jas LCD |

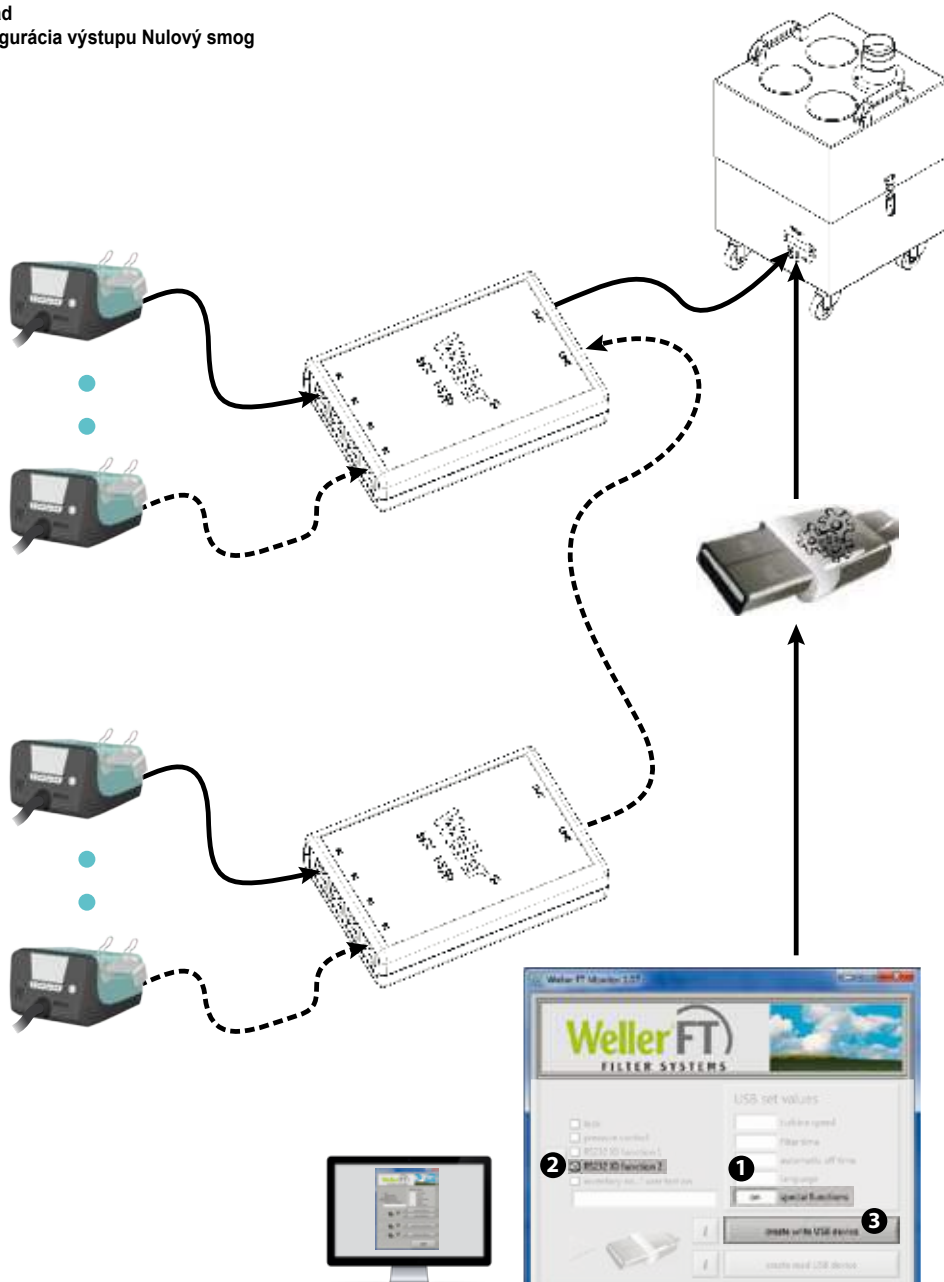


### Bezpotenciálový spínací výstup.

Výber výstupu Nulový smog alebo výstup Robota

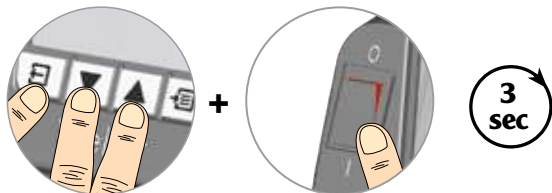
| Voliteľná výbava | Popis                                                   |
|------------------|---------------------------------------------------------|
| FS ON            | Funkcia nožného spínača & Aktivovaný výstup Nulový smog |
| FS OFF           | RS232 & Aktivovaný výstup Robota (nastavenie zo závodu) |

**Príklad**  
**Konfigurácia výstupu Nulový smog**





## Obnovenie výrobných nastavení

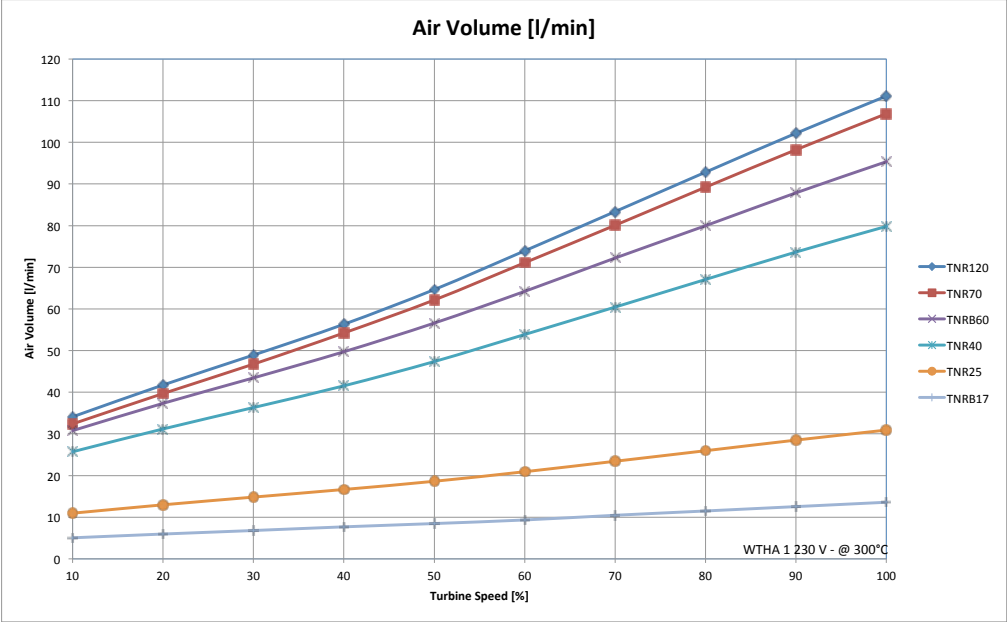


Pri zapnutí: Exit, UP a DOWN až do zaznenia signálneho tónu

## Chybové hlásenia a odstraňovanie chýb

| Hlásenie/symptóm                               | Možná příčina                                                                                  | Odstránenie                                                                                                    |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Žiadna funkcia displeja (Displej vypnutý)    | • Nie je sieťové napätie                                                                       | • Zapnite sieťový vypínač<br>• Skontrolujte napätie v sieti<br>• Skontrolujte poistky zariadenia               |
| • OFF                                          | • Stanica sa nachádza v pohotovostnom režime alebo v režime OFF                                | • Tlačidlami UP alebo DOWN opäť aktivujte spájkovačku                                                          |
| • Nástroj zostane studený                      | • Stanica sa nachádza v pohotovostnom režime alebo v režime OFF<br>• Porucha sieťového napätia | • Stlačte prstový alebo nožný spínač<br>• Skontrolujte elektrické napájanie                                    |
| • Stanica nefunguje obvyklým spôsobom          | • Parameter sú zmenené                                                                         | • Obnovenie výrobných nastavení stanice                                                                        |
| • Nie je možné vykonať zmeny nastavení         | • Stanica je zablokovaná                                                                       | • Odblokovanie stanice                                                                                         |
| • Množstvo horúceho vzduchu nie je postačujúce | • Hadica je poškodená, zalomená alebo pretočená                                                | • Odpojte prístroj od sieťového napätia<br>• Skontrolujte hadicu<br>• Prístroj nechajte opraviť u odborníka    |
| • Zero Smog nenabieha                          | • Nie je sieťové napätie<br>• Žiadny signál                                                    | • Skontrolujte elektrické napájanie<br>• Skontrolujte kabeláž rozhrania<br>• Skontrolujte nastavenia rozhrania |
| • Err 1                                        | • Nesprávne sieťové napätie                                                                    | • Skontrolujte napätie v sieti                                                                                 |
| • Err 2                                        | • Vyhrievacia patróna je poškodená                                                             | • Vyhrievaciu patrónu nechajte vymeniť špecializovaným personálom                                              |

Množstvo vzduchu





## Meni 1

S pritiskom na menijsko tipko priključite meni 1



### Temperatura v stanju pripravljenosti

Temperatura v stanju pripravljenosti je vrednost, ki jo je mogoče prednastaviti, in na kateri je spajkalnik na vroč zrak v primeru neuporabe.

| Opcija     | Opis                                                       |
|------------|------------------------------------------------------------|
| OFF        | Stanje pripravljenosti izključeno (OFF)                    |
| 100-300 °C | Temperatura v stanju pripravljenosti, posamično nastavljen |
| 200-600 °F |                                                            |



### Čas stanja pripravljenosti (izklop ogrevanja)

Spajkalnik na vroč zrak se primeru neuporabe po poteku vnaprej nastavljenega časa za stanje pripravljenosti nastavi na temperaturo v stanju pripravljenosti.

S pritiskom na tipko na spajkalniku na vroč zrak (ali nožno stikalo) izključite stanje pripravljenosti.

| Opcija   | Opis                                                           |
|----------|----------------------------------------------------------------|
| OFF      | Stanje pripravljenosti izključeno (tovarniška nastavitvev OFF) |
| 1-99 min | Čas stanja pripravljenosti, posamično nastavljen               |



### Čas za OFF

V primeru neuporabe se po izteku časa za OFF spajkalnik na vroč zrak izključi. Izklop ogrevanja se opravi neodvisno od nastavljene funkcije Standby. Prikaz dejanske temperature utripa in služi kot prikaz preostale toplote, na ekranu se pojavi „AUTO-OFF“.

Dokler se spajkalnik na vroč zrak ohlaja, je prikazana preostala stopnja toplote.

Poleg tega na zaslonu utripa „Cooling“.

Ko temperatura pade pod 50 °C (122 °F), se na zaslonu prikaže napis OFF in vključi se osvetlitev ozadja.



Z istočasnim pritiskom na tipki UP in DOWN vključite orodje.

| Opcija    | Opis                                              |
|-----------|---------------------------------------------------|
| OFF       | Čas za OFF izklop. (tovarniška nastavitvev 5 min) |
| 1-999 min | Čas za OFF, posamično nastavljen                  |

## WINDOW

**Funkcija Window****Opcija 1 (tovarniška nastavev):**

Funkcijo nožnega stikala nastavite na FS ON.

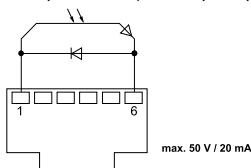
Omejitev nastavitvenega območja na  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) izhajajoč iz temperature, zaklenjene s pomočjo funkcije „LOCK“.

Zaklenjena temperatura pri tem predstavlja sredino nastavljivega temperaturnega okna.

**Opcija 2:**

Funkcijo nožnega stikala nastavite na FS OFF.

Izhajajoč iz nastavljene, zaklenjene temperature, lahko s pomočjo funkcije WINDOW nastavite temperaturno okno  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Če je dejanska temperatura znotraj tega okna, se preklopi stik brez potenciala (izhod Optokoppler / optična sklopka).



| Opcija   | Opis                                              |
|----------|---------------------------------------------------|
| OFF      | Funkcija Window izklop. (tovarniška nastavev OFF) |
| 1-99 °C  | Funkcija Window, posamično nastavljiv             |
| 1-180 °F |                                                   |

## LOCK

**LOCK**

Blokiranje postaje. Spremembe nastavev na orodju po blokiranju niso več mogoče.

Izjema 1: Funkcija Window Opcija 1.

Izjema 2: Glejte točko menija PROFIL

Vse ostale nastavitve so do deblokiranja zaklenjene.

**Blokiranje postaje**

Vnesite zeleno trimestno kodo blokiranja (001–999) in potrdite z menijsko tipko.

Zaklepanje je aktivno (na zaslonu je prikazana ključavnica).

**Deblokiranje postaje**

Pritisnite menijsko tipko. Na zaslonu se pojavi ON.

Vnesite trimestno kodo blokiranja.

Kodo potrdite z menijsko tipko.

**Ste pozabili šifro?**

Obrnite se na našo podporo za stranke: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET



## offset

Dejanska temperatura vročega zraka se lahko z vnosom temperaturne razlike spremeni za  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).



## °C °F

Preklop temperaturne enote.

| Opcija | Opis       |
|--------|------------|
| °C     | Celzij     |
| °F     | Fahrenheit |

## Profil

V tej točki menija lahko vključite in nastavite do 5 sklopov parametrov ter vključite samodejni potek posameznih korakov (profil Reflow).

V vsakem sklopu parametrov je možna posamična nastavev temperature, količine zraka in časa. Profil Reflow je mogoče posamično nastaviti naraščajoče iz posameznih sklopov parametrov 1–5.

**Potek nastavljenega naraščajočega profila Reflow je mogoče sprožiti:**

npr. 1 in 3 in 5



①

③

⑤

**Nastavljene sklope parametrov je mogoče menjati:**

npr. 2 in 4 in 5 (brez simbola samodejno ali profila )

②

④



Profile Reflow in sklope parametrov je mogoče vključiti in izključiti s tipko Exit na glavnem prikazu.



Če je samodejni potek izključen, je mogoče s tipkama UP in DOWN izbirati posamezne sklope parametrov.



Profile Reflow in sklope parametrov je mogoče zagnati in ustaviti s tipko Air in stikalom na prst (nožno stikalo).

Če je vključena funkcija LOCK, je mogoče izbrati in zagnati le profil Reflow oz. aktivirane sklope parametrov.



## Meni 2

Z dolgim pritiskom (3 sekunde) menijske tipke prikličete meni 2



| Opcija | Opis                                               |
|--------|----------------------------------------------------|
| ON     | Stalne temperature vklop.                          |
| OFF    | Stalne temperature izklop. (tovarniška nastavitve) |



### Nastavitev funkcij tipk

Preklop funkcij tipk Air/UP in DOWN.

| Opcija  | Opis                                                                                                                                         |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Start/Stop za vroč zrak s tipko Air (vedno aktivno v načinu profilov)<br>Izbira količine zraka s tipko DOWN<br>Izbira temperature s tipko UP |
| OFF Air | Tipka Air = Nastavljanje pretoka zraka                                                                                                       |



### Osvetljeno ozadje

| Opcija | Opis                 |
|--------|----------------------|
| 0-100% | Svetlost zaslona LCD |

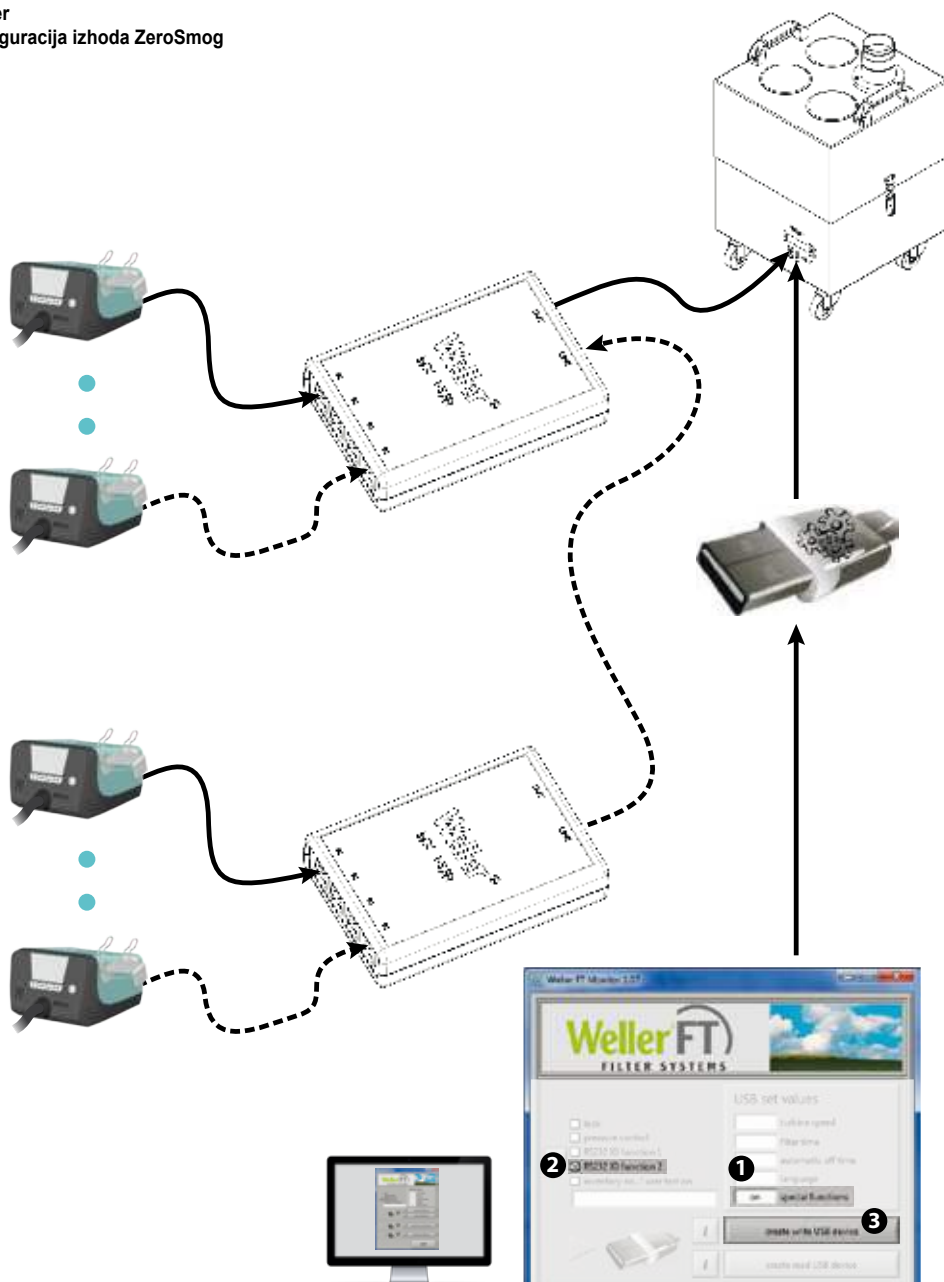


### Brezpotencialni izhod

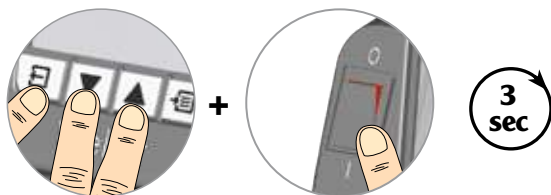
Izbira izhoda Zero Smog ali robotskega izhoda

| Opcija | Opis                                                    |
|--------|---------------------------------------------------------|
| FS ON  | Funkcija nožnega stikala & Vključen izhod Zero Smog     |
| FS OFF | RS232 & Vključen robotski izhod (tovarniška nastavitve) |

**Primer**  
**Konfiguracija izhoda ZeroSmog**



## Ponastavitev na tovarniške nastavitve



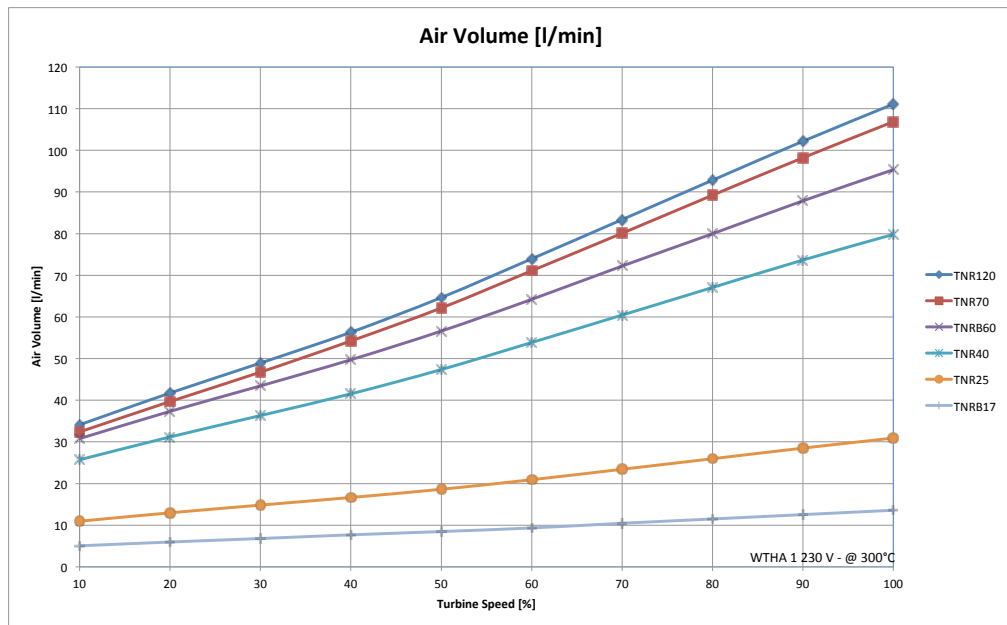
Pri vklopu: Exit, UP in DOWN dokler se ne sproži zvočni signal

## Sporočila o napakah in odpravljanje napak

| Sporočilo/Simptom                   | Možen vzrok                                                                        | Ukrepi za pomoč                                                                                                         |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Ni prikaza (zaslon je ugasnjen)   | • V omrežju ni napetosti                                                           | • Vključite omrežno stikalo<br>• Preverite omrežno napetost<br>• Preverite varovalko naprave                            |
| • OFF                               | • Postaja je v načinu stanja pripravljenosti ali OFF                               | • S tipko UP ali DOWN spajkalnik znova vključite                                                                        |
| • Orodje ostane hladno              | • Postaja je v načinu stanja pripravljenosti ali OFF<br>• Motnja omrežne napetosti | • Uporabite stikalo na prst ali nožno stikalo<br>• Preverite dovajanje električne energije                              |
| • Postaja ne deluje, kot bi morala  | • Napačno nastavljeni parametri                                                    | • Postajo ponastavite na tovarniške nastavitve                                                                          |
| • Spreminjanje nastavitev ni možno  | • Postaja je blokirana                                                             | • Deblokiranje postaje                                                                                                  |
| • Nezadostna količina vročega zraka | • Cev je poškodovana, prepognjena ali zvita                                        | • Orodje izklopite iz električnega omrežja<br>• Preglejte cev<br>• Orodje naj popravi strokovni servis                  |
| • Zero Smog se ne zažene            | • V omrežju ni napetosti<br>• Ni signala                                           | • Preverite dovajanje električne energije<br>• Preglejte kabelsko napeljavo vmesnika<br>• Preglejte nastavitve vmesnika |
| • Err 1                             | • Napačna omrežna napetost                                                         | • Preverite omrežno napetost                                                                                            |
| • Err 2                             | • Grelna patrona je v okvari                                                       | • Strokovno osebje naj zamenja grelno patrono                                                                           |



## Pretok zraka





## Menüü 1

Vajutusega menüüklahvile liigute menüüsse 1

### STANDBY



#### Ooterežiimi temperatuur

Ooterežiimitemperatuur on eelseatav väärtus, millele kuumaõhukolb läheb, kui seda ei kasutata.

| Lisafunktsioon | Kirjeldus                                       |
|----------------|-------------------------------------------------|
| OFF            | Ooterežiim inaktiveeritud (OFF)                 |
| 100-300 °C     | Ooterežiimi temperatuur, individuaalselt seatav |
| 200-600 °F     |                                                 |

### STANDBY TIME



#### Ooterežiimi aeg (temperatuuri väljalülitamine)

Kuumaõhukolb läheb mittekasutamisel pärast eelseatud ooterežiimiaega ooterežiimitemperatuurile.

Kuumaõhukolbil olevale klahvile (või jalglülile) vajutamine lõpetab ooterežiimi.

| Lisafunktsioon | Kirjeldus                                    |
|----------------|----------------------------------------------|
| OFF            | Ooterežiim inaktiveeritud (tehaseseaded OFF) |
| 1-99 min       | Ooterežiimi aeg, individuaalselt seatav      |

### TIME



OFF

#### OFF-aeg

Kui kuumaõhukolbi ei kasutata, lülitub see pärast OFF-aja möödumist välja. Temperatuuri väljalülitamine toimub sõltumata ooteaja-funktsioonist. Reaaltemperatuur kuvatakse vilkuvalt ja seda kasutatakse jääksoojuse näiduna. Ekraanile ilmub „AUTO-OFF“.

Kuumaõhukolbi jahtumise ajal kuvatakse jääksoojust.

Lisaks vilgub ekraanil „Cooling“.



Kui temperatuur jõuab alla 50 °C (122 °F), kuvatakse ekraanil OFF ja taustavalgustus lülitub välja.



Korraka UP- ja DOWN-klahvile vajutamine aktiveerib seadme.

| Lisafunktsioon | Kirjeldus                                   |
|----------------|---------------------------------------------|
| OFF            | OFF-aeg inaktiveeritud (tehaseseaded 5 min) |
| 1-999 min      | OFF-aeg, individuaalselt seatav             |

## WINDOW

**Window-funktsioon****Lisafunktsioon 1 (tehaseseaded):**

Seadke jalglüliti funktsioon FS ON-ile.

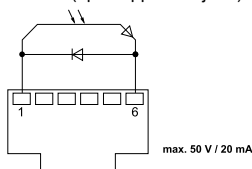
Seadevahemiku piiramine  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$ -le ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), lähtudes funktsiooniga „LOCK“ lukustatud temperatuurist.

Seega kujutab lukustatud temperatuur endast seatava temperatuurivahemiku keskpunkti.

**Lisafunktsioon 2:**

Seadke jalglüliti funktsioon FS OFF-ile.

Lähtudes valitud, lukustatud temperatuurist, saab WINDOW-funktsiooni abil seada temperatuurivahe-  
miku  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Kui tegelik temperatuur on selles vahemikus, siis lülitub potentsiaalivaba  
kontakt (optokoppleri väljund) sisse.



| Lisafunktsioon                  | Kirjeldus                                           |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------|
| OFF                             | Window-funktsioon inaktiveeritud (tehaseseaded OFF) |
| $1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  | Window-funktsioon, individuaalselt seatav           |
| $1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ |                                                     |

## LOCK

**LOCK**

Jootejaama lukustamine. Pärast lukustamist ei saa seadme seadeid enam muuta.

Erand 1: Window-funktsioon Lisafunktsioon 1.

Erand 2: Vt menüüpunkti PROFIL

Kõiki teisi seadeid ei saa kuni lukustuse avamiseni enam muuta.

**Jootejaama lukustamine**

Seadke soovitud kolmekohaline lukustuskood (001 ja 999 vahel) ja kinnitage menüüklahviga.

Lukustus on aktiivne (ekraanil on näha lukk). 

**Jootejaama lukustuse avamine**

Vajutage menüüklahvile. Ekraanil kuvatakse ON

Seadke kolmekohaline lukustuskood.

Kinnitage kood menüüklahviga.

**Kas kood on ununenud?**

Pöörduge palun meie klienditeeninduse poole: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET



## Ofset

Kuuma õhu tegelikku temperatuuri saab temperatuuri-ofseti sisestamisega korrigeerida  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) võrra.

$^{\circ}\text{C}$   
 $^{\circ}\text{F}$

 $^{\circ}\text{C}$   $^{\circ}\text{F}$ 

Temperatuuriploki ümberlülitamine.

| Lisafunktsioon     | Kirjeldus  |
|--------------------|------------|
| $^{\circ}\text{C}$ | Celsius    |
| $^{\circ}\text{F}$ | Fahrenheit |

## Profiil

Selles menüüpunktis saab aktiveerida ja seada kuni 5 parameetrikomplekti, samuti saab aktiveerida töösammude Automaattööd (taassulatusprofiil).

Igas parameetrikomplektis on temperatuur, õhuhulk ja aeg individuaalselt seatavad.

Taassulatusprofiil on parameetrikomplektidest 1–5 individuaalselt tõusvalt konfigureeritav.

## Seatud taassulatusprofiili saab läbi mängida:

nt 1 ja 3 ja 5



①

③

⑤

## Seatud parameetrikomplekte saab vahetada:

nt 2 ja 4 ja 5 (ilma automaatikasümboli või profiilita )

②

④



Taassulatusprofiile ja parameetrikomplekte saab peakraanil klahviga Exit sisse ja välja lülitada.



Kui Automaattöö on inaktiveeritud, saab klahvidega UP ja DOWN valida üksikuid parameetrikomplekte.



Taassulatusprofiile ja parameetrikomplekte saab käivitada ja seisata klahviga Air ja sõrmlülitiga (jalglülitiga).

Kui aktiveeritud on LOCK, siis saab valida ja käivitada ainult taassulatusprofiili ja aktiveeritud parameetrikomplekte.



## Menüü 2

Pikema vajutamisega (3 sekundit) menüüklahvile liigute menüüsse 2



| Lisafunktsioon | Kirjeldus                                            |
|----------------|------------------------------------------------------|
| ON             | Temperatuurikonstandid aktiveeritud                  |
| OFF            | Temperatuurikonstandid inaktiveeritud (tehaseseaded) |



### Klahvifunktsioonide seadmine

Klahvide Air / UP ja DOWN funktsiooni ümberlülitamine.

| Lisafunktsioon | Kirjeldus                                                                                                                              |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air         | Kuuma õhu start/stopp klahviga Air (profiilirežiimis alati aktiivne)<br>Õhuhulga valik klahviga DOWN<br>Temperatuuri valik klahviga UP |
| OFF Air        | Klahv Air = Õhuhulga seadmine                                                                                                          |



### Taustavalgustus

| Lisafunktsioon | Kirjeldus   |
|----------------|-------------|
| 0-100%         | LCD heledus |

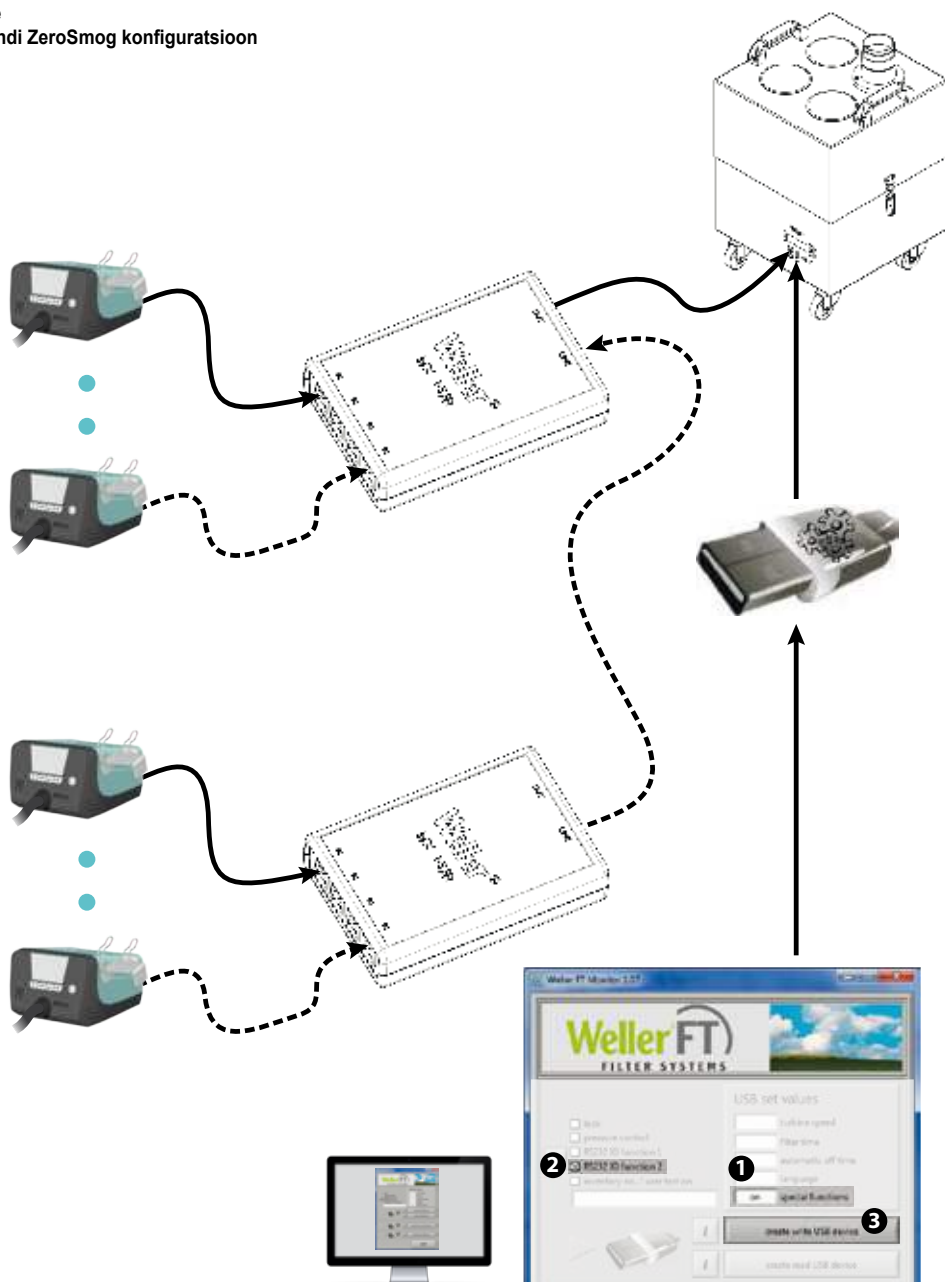


### Potentsiaalivaba lülitusväljund

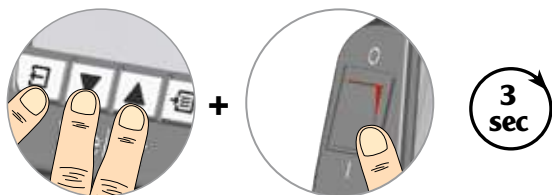
Väljundi Zero Smog või robotiväljundi valik

| Lisafunktsioon | Kirjeldus                                             |
|----------------|-------------------------------------------------------|
| FS ON          | Jalgüliti funktsioon & Väljund Zero Smog aktiveeritud |
| FS OFF         | RS232 & Robotiväljund aktiveeritud (tehaseseaded)     |

Näide  
Väljundi ZeroSmog konfiguratsioon



## Tehaseseadete taastamine

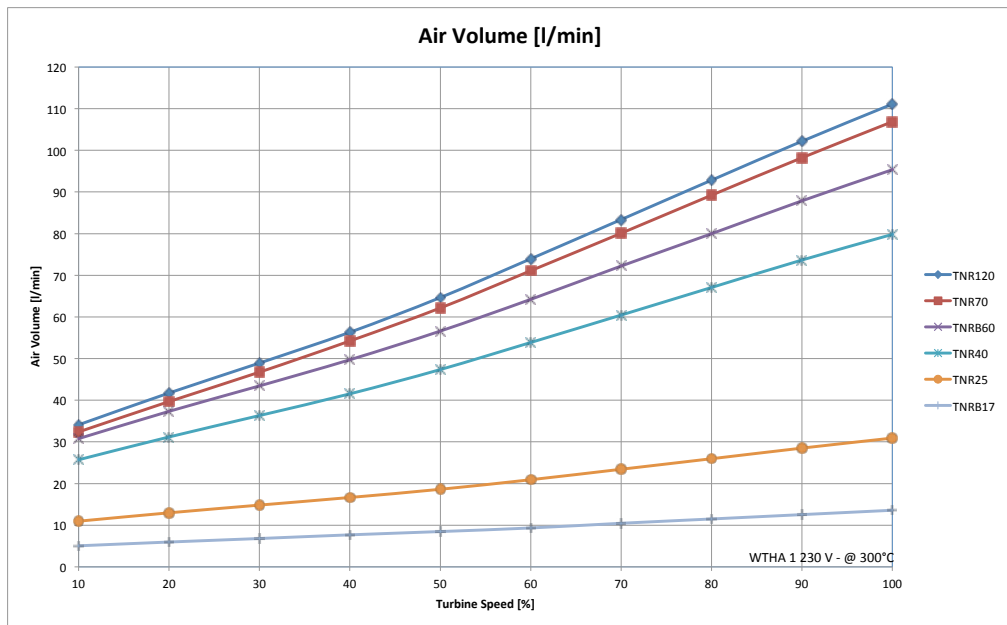


Sisselülitamisel: Exit, UP ja DOWN, kuni kõlab helisignaal

## Veateated ja vigade kõrvaldamine

| Teade/Sümptom                                                                           | Võimalik põhjus                                                                                                   | Abimeetmed                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ekraan ei tööta (Ekraan väljas)</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Võrgupinge puudub</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lülitage võrgulüliti sisse</li> <li>• Kontrollige võrgupinget</li> <li>• Kontrollige seadme kaitset</li> </ul>           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• OFF</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jootejaam on OFF- või ooterežiimil</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reaktiveerige jooteinstrument klahviga UP või DOWN</li> </ul>                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instrument ei soojene</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jootejaam on OFF- või ooterežiimil</li> <li>• Võrgupinge viga</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rakendage sõrm- või jalglüliti</li> <li>• Kontrollige voolutoidet</li> </ul>                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jootejaam ei toimi harjumuspäraselt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parameetrid valesti seatud</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Taastage jootejaama tehaseseaded</li> </ul>                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seadeid ei saa muuta</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jootejaam on lukustatud</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jootejaama lukustuse avamine</li> </ul>                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kuuma õhu hulk ei ole piisav</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voolik on kahjustatud, kokku murtud või keerdus</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lahutage seade voolutoitest</li> <li>• Kontrollige voolikut</li> <li>• Laske seadet spetsialistil remontida</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zero Smog ei käivitu</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Võrgupinge puudub</li> <li>• Signaal puudub</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige voolutoidet</li> <li>• Kontrollige liidese ühendusjuhtmeid</li> <li>• Kontrollige liidese seadeid</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 1</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vale võrgupinge</li> </ul>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige võrgupinget</li> </ul>                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 2</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Defektne küttepadrun</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Laske küttepadrun spetsialistil vahetada</li> </ul>                                                                      |

## Õhu kogus







## Izvēlne 1

Nospiežot izvēlnes taustiņu, jūs aktivizēsiet izvēlni 1

### STANDBY



#### „Standby” temperatūra

„Standby” (Gaidstāve) temperatūra ir iepriekš iestatāma vērtība, ko aktivizē brīdī, kad karstā gaisa lodēšanas stacija netiek izmantota.

| Opcija     | Apraksts                                           |
|------------|----------------------------------------------------|
| OFF        | „Standby” (Gaidstāve) deaktivizēts (OFF)           |
| 100-300 °C | „Standby” temperatūra, iestatījumi ir pielāgojami. |
| 200-600 °F |                                                    |

### STANDBY TIME



#### „Standby” laiks (temperatūras izslēgšana)

Karstā gaisa lodēšanas stacija gaidstāves brīdī pēc iepriekš iestatītā „Standby” (Gaidstāve) laika tiek atiestatīta uz „Standby” (Gaidstāve) temperatūru.

„Standby” (Gaidstāve) režīms tiek pārtraukts, nospiežot karstā gaisa lodēšanas stacijas taustiņu (vai kājas slēdzi).

| Opcija   | Apraksts                                                      |
|----------|---------------------------------------------------------------|
| OFF      | „Standby” (Gaidstāve) deaktivizēts (rūpnīcas iestatījums OFF) |
| 1-99 min | „Standby” laiks, iestatījumi ir pielāgojami.                  |

### TIME



OFF

#### „OFF” (Izslēgt) laiks

Nelietojot karstā gaisa lodēšanas staciju, tā tiek atslēgta pēc „OFF” (Izslēgt) laika beigām. Temperatūru atslēdz neatkarīgi no iestatītās „Standby” funkcijas. Patiesās temperatūras rādījums mirgo un tiek izmantots kā atlikušā siltuma rādījums. Displejā parādās „AUTO-OFF”.

Kamēr karstā gaisa lodēšanas stacija dziest, tiek attēlota tās atlikušā siltuma temperatūra.

Displejā papildus mirgo „Cooling” (Dziest). ❄️<sup>COOLING</sup>

Brīdī, kad temperatūra ir zemāka par 50 °C (122 °F), displejā tiek parādīts „OFF” (Izslēgt) un tiek deaktivizēts fona apgaismojums.



OFF

UP

Iekārta tiek aktivizēta, vienlaikus nospiežot taustiņu „UP” (Uz augšu) un „DOWN” (Uz leju).

| Opcija    | Apraksts                                                        |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| OFF       | „OFF” (Izslēgt) laiks Deaktivizēts (rūpnīcas iestatījums 5 min) |
| 1-999 min | „OFF” (Izslēgt) laiks, iestatījumi ir pielāgojami.              |

## WINDOW

**Intervāla funkcija****Opcija 1 (rūpnīcas iestatījums):**

Iestatiet kājas slēdža funkciju uz „FS ON” (Ieslēgt FS).

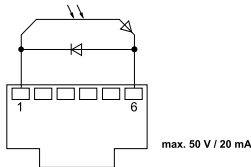
Temperatūras diapazona ierobežojums līdz  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) atbilstoši „LOCK” (Bloķēt) funkcijas fiksētajai temperatūrai.

Tādējādi fiksētā temperatūra ir iestatāmās temperatūras diapazona vidējā temperatūra.

**Opcija 2:**

Iestatiet kājas slēdža funkciju uz „FS OFF” (Izslēgt FS).

Ņemot vērā iestatīto, fiksēto temperatūru, ar „WINDOW” (Intervāls) funkcijas palīdzību var iestatīt temperatūras diapazonu no  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Ja esošā temperatūra atrodas šajā diapazonā, tiek savienots kontakts bez potenciāla (optrona izeja).



| Opcija   | Apraksts                                                   |
|----------|------------------------------------------------------------|
| OFF      | Intervāla funkcija Deaktivizēts (rūpnīcas iestatījums OFF) |
| 1-99 °C  | Intervāla funkcija, iestatījumi ir pielāgojami.            |
| 1-180 °F |                                                            |

## LOCK

**LOCK**

Stacijas bloķēšana. Pēc bloķēšanas vairs nav iespējams veikt izmaiņas iekārtas iestatījumos.

Izņēmums 1: Intervāla funkcija Opcija 1.

Izņēmums 2: Skatiet izvēlnes punktu „PROFIL” (Profils)

Visus pārējos iestatījumus nav iespējams pāriestatīt līdz atbloķēšanai.

**Iekārtas bloķēšana**

Iestatiet vēlamu trīsciparu bloķēšanas kodu (no 001 līdz 999) un apstipriniet to ar izvēlnes taustiņu.

Bloķēšana ir aktīva ( displejā redzama atslēga). 

**Iekārtas atbloķēšana**

Nospiediet izvēlnes taustiņu. Displejā tiek parādīts „ON” (Ieslēgt).

Ievadiet trīsciparu bloķēšanas kodu.

Apstipriniet to ar izvēlnes taustiņu.

**Vai esat aizmirsis kodu?**

Vērsieties mūsu klientu  
apkalpošanas centrā: [technical-  
service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

**nobīde**

Faktisko karstā gaisa temperatūru var pielāgot, ievadot temperatūras nobīdi  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

**°C °F**

Temperatūras mērvienību pārslēgšana.

| Opcija | Apraksts              |
|--------|-----------------------|
| °C     | pēc Celsija skalas    |
| °F     | pēc Fārenheita skalas |

**Profils**

Šajā izvēlnes punktā var aktivizēt un iestatīt līdz pat 5 parametru komplektiem, kā arī aktivizēt automātisku atsevišķo soļu darbību („Reflow” (Sakārtot plūdumu) profils).

Atkarībā no parametru komplekta var individuāli iestatīt temperatūru, gaisa daudzumu un laiku.

„Reflow” (Sakārtot plūdumu) profilu var individuāli konfigurēt augšupvērstā secībā no atsevišķajiem parametru komplektiem 1–5.

**Iestatīto „Reflow” (Sakārtot plūdumu) profilu var aktivizēt:**

piem., 1, 3 un 5

**Iestatītos parametru kompleksus var mainīt.**

piem., 2, 4 un 5 (Bez simbola vai profila automātiskā režīma )



„Reflow” (Sakārtot plūdumu) profilus un parametru komplektu galvenajā ekrānā var ieslēgt un izslēgt ar taustiņu „Exit” (Iziet).



Ja automātiskā darbība ir deaktivizēta, tad ar taustiņu „UP” (Uz augšu) un „DOWN” (Uz leju) var atlasīt atsevišķus parametru kompleksus.



„Reflow” (Sakārtot plūdumu) profilus un parametru kompleksus var aktivizēt un apturēt ar taustiņu „Air” (Gaiss) un pirksta slēdzi (kājas slēdzi).

Ja ir aktivizēts „LOCK” (Bloķēt), var atlasīt un aktivizēt tikai „Reflow” (Sakārtot plūdumu) profilu vai aktivizētos parametru kompleksus.



## Izvēlne 2

Ilgī turot nospiestu (3 sekundes) izvēlnes taustiņu, aktivizēsiet 2. izvēlni.

| Opcija | Apraksts                                                  |
|--------|-----------------------------------------------------------|
| ON     | Fiksētās temperatūras Aktivizēts                          |
| OFF    | Fiksētās temperatūras Deaktivizēts (rūpnīcas iestatījums) |

### Taustiņu funkciju iestatījums

Taustiņu „Air” (Gaiss) „UP” (Uz augšu) un „Down” (Uz leju) funkcijas veida pārslēgšana.

| Opcija  | Apraksts                                                                                                                                                                                          |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Aktivizē/deaktivizē karsto gaisu ar taustiņu „Air” (Gaiss) (vienmēr aktīvs profila režīmā)<br>Gaisa apjoma izvēle ar taustiņu „Down” (Uz leju)<br>Temperatūras izvēle ar taustiņu „UP” (Uz augšu) |
| OFF Air | Taustiņš „Air” (Gaiss) = Gaisa apjoma iestatījums                                                                                                                                                 |

### Fona apgaismojums

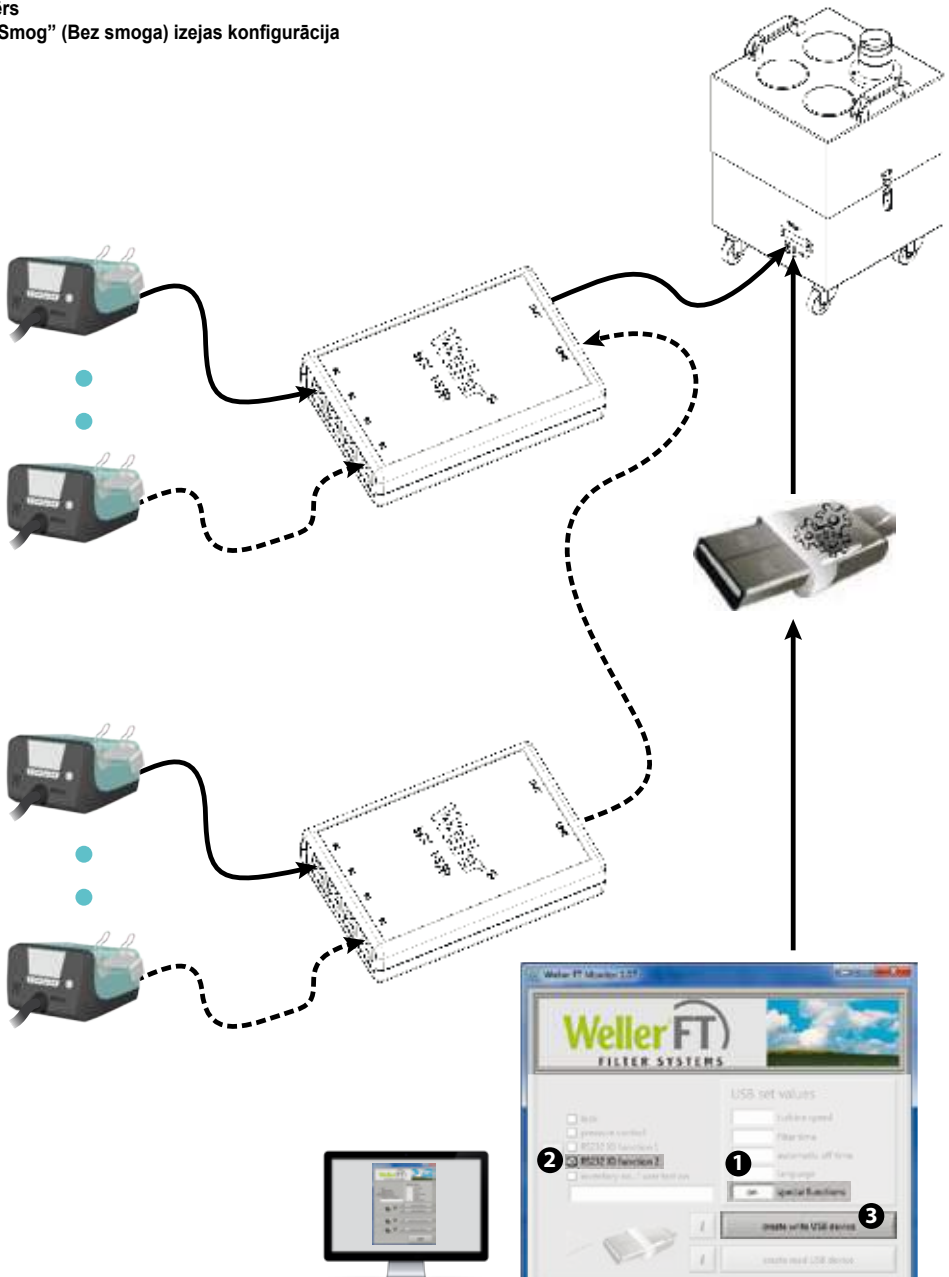
| Opcija | Apraksts                         |
|--------|----------------------------------|
| 0-100% | Šķidro kristālu displeja gaišums |

### Bezpotenciāla slēguma izeja

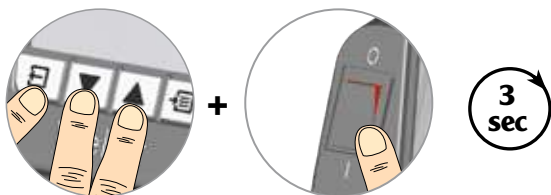
„Zero Smog” (Bez smoga) vai robota izejas izvēle

| Opcija | Apraksts                                                         |
|--------|------------------------------------------------------------------|
| FS ON  | Kājas slēdža funkcija & „Zero Smog” (Bez smoga) izeja aktivizēta |
| FS OFF | RS232 & Robota izeja aktivizēta (rūpnīcas iestatījums)           |

Piemērs  
„ZeroSmog” (Bez smoga) izejas konfigurācija



## Atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem

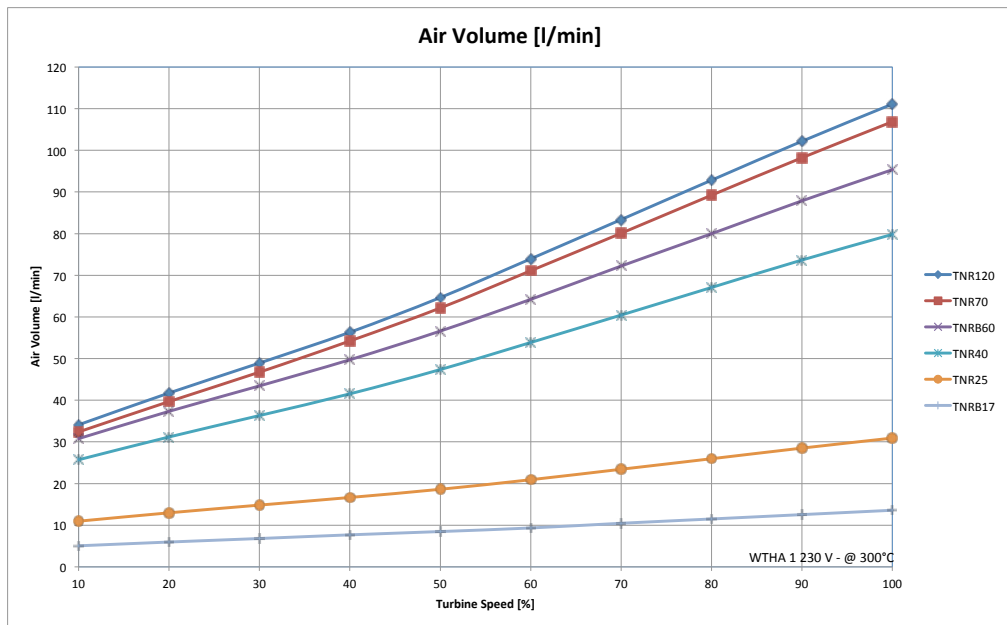


Ieslēdzot: Turiet nospiešus taustiņus „Exit” (Iziet), „UP” (Uz augšu) un „DOWN” (Uz leju), līdz atskan skaņas signāls

## Paziņojumi par traucējumiem un traucējumu novēršana

| Paziņojums/pazīme                          | Iespējamais iemesls                                                                                                                                   | Veicamā darbība                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Nedarbojas displejs (displejs izslēgts)  | • Nav strāvas                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ieslēdziet elektriskās barošanas slēdzi</li> <li>• Pārbaudiet spriegumu</li> <li>• Pārbaudiet iekārtas drošinātājus</li> </ul>                   |
| • OFF                                      | • Stacija ir „Standby” (Gaidstāve) vai „OFF” (Izslēgt) režīmā                                                                                         | • Atkārtoti aktivizējiet lodēšanas instrumentu ar taustiņu „UP” (Uz augšu) vai „Down” (Uz leju)                                                                                           |
| • Instruments nesilst                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stacija ir „Standby” (Gaidstāve) vai „OFF” (Izslēgt) režīmā</li> <li>• Tīkla sprieguma traucējums</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nospiediet pirksta vai kājas slēdzi</li> <li>• Pārbaudiet strāvas tīkla padevi</li> </ul>                                                        |
| • Stacija nedarbojas kā ierasts            | • Parametrs ir pāriestatīts                                                                                                                           | • Atiestatiet stacijas rūpnīcas iestatījumus                                                                                                                                              |
| • Nav iespējams veikt iestatījumu izmaiņas | • Iekārta bloķēta                                                                                                                                     | • Iekārtas atbloķēšana                                                                                                                                                                    |
| • Nepietiekams karstā gaisa daudzums       | • Šļūtene ir bojāta, saliekta vai savērpusies                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Atvienojiet iekārtu no strāvas padeves sprieguma</li> <li>• Pārbaudiet šļūteni</li> <li>• Ļaujiet speciālistam veikt iekārtas remontu</li> </ul> |
| • „Zero Smog” nesāk darbu                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nav strāvas</li> <li>• Nav signāla</li> </ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārbaudiet strāvas tīkla padevi</li> <li>• Pārbaudiet saskarnes vadojumu</li> <li>• Pārbaudiet saskarnes iestatījumus</li> </ul>                 |
| • Err 1                                    | • Nepareizs strāvas padeves spriegums                                                                                                                 | • Pārbaudiet spriegumu                                                                                                                                                                    |
| • Err 2                                    | • Bojāta apsildes patrona                                                                                                                             | • Lieciet speciālistam nomainīt apsildes patronu                                                                                                                                          |

## Gaisa plūsmas apjoms





## Meniu 1

Spustelėję meniu mygtuką, pateksite į 1 meniu

### STANDBY



#### Budėjimo režimo temperatūra

Parengties temperatūra – tai iš anksto nustatoma vertė, kuriai nustatomas karšto oro stūmoklis, kai jis nenaudojamas.

| Parinktis  | Aprašymas                                              |
|------------|--------------------------------------------------------|
| OFF        | Išaktyvintas parengties režimas (OFF)                  |
| 100-300 °C | Budėjimo režimo temperatūra, nustatoma pagal poreikius |
| 200-600 °F |                                                        |

### STANDBY TIME



#### Budėjimo režimo laikas (temperatūros išj.)

Karšto oro stūmoklis, kai jis nenaudojamas, praėjus nustatytajam parengties laikui, nustatomas parengties temperatūrai.

Karšto oro stūmoklio mygtuko paspaudimu (arba kojiniu pedalu) išjungsite parengties režimą.

| Parinktis | Aprašymas                                                  |
|-----------|------------------------------------------------------------|
| OFF       | Išaktyvintas parengties režimas (gamyklinis nuostatas OFF) |
| 1-99 min  | Budėjimo režimo laikas, nustatoma pagal poreikius          |

### TIME



#### „OFF“ laikas

Jei įrankis nenaudojamas, praėjus „OFF“ laikui, karšto oro stūmoklis išjungiamas. Kaitinimas išjungiamas nepriklausomai nuo nustatytos budėjimo funkcijos. Faktinė temperatūra rodoma mirksinčiu rodmeniu, tai yra likusios šilumos rodmuo. Ekrane atsiranda „AÚT. IŠJ.“.

Kol karšto oro stūmoklis vėsta, rodoma liekamoji šiluma.

Ekrane papildomai blyksi „Cooling“.



COOLING

Kai tik temperatūra nukrenta žemiau 50 °C (122 °F), ekrane rodoma „OFF“ ir fono apšvietimas išaktyvinimas.



Tuo pačiu metu spustelėję „UP“ ir „DOWN“ mygtuką, prietaisą suaktyvinsite.

| Parinktis | Aprašymas                                             |
|-----------|-------------------------------------------------------|
| OFF       | „OFF“ laikas išaktyvinta (gamyklinis nuostatas 5 min) |
| 1-999 min | „OFF“ laikas, nustatoma pagal poreikius               |



## WINDOW

**„Window“ funkcija****Parinktis 1 (gamyklinis nuostatas):**

Kojinio pedalo funkciją nustatykite į „FS ON“ padėtį.

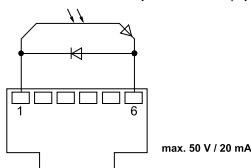
Reguliavimo diapazono apribojimas iki  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), skaičiuojant nuo temperatūros, kuri buvo užblokuota naudojant funkciją „LOCK“ (užrakinti).

Užblokuota temperatūra yra nustatyto temperatūros lango vidurkis.

**Parinktis 2:**

Kojinio pedalo funkciją nustatykite į „FS OFF“ padėtį.

Naudojant WINDOW funkciją, nustatytai ir užblokuotai temperatūrai galima nustatyti temperatūros diapazoną nuo  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Jei esama temperatūra yra nustatyto diapazono ribose, kontaktas su nuliniu potencialu (optrono išėjimas) yra perjungiamas.



| Parinktis | Aprašymas                                                |
|-----------|----------------------------------------------------------|
| OFF       | „Window“ funkcija išaktyvinta (gamyklinis nuostatas OFF) |
| 1-99 °C   | „Window“ funkcija, nustatoma pagal poreikius             |
| 1-180 °F  |                                                          |

## LOCK

**„LOCK“**

Stoties užblokavimas. Užblokavus daugiau negalima daryti jokių prietaiso nuostatų pakeitimų.

Išimtis 1: „Window“ funkcija Parinktis 1.

Išimtis 2: Žr. meniu tašką „PROFIL“

Visų kitų nustatymų neįmanoma keisti, kol stotelė nebus atrakinta.

**Stoties užblokavimas**

Nustatykite pageidaujamą trijų skaičių blokavimo kodą (nuo 001 iki 999) ir patvirtinkite meniu mygtuku.

Užraktas yra aktyvus (ekrane rodomas spynos simbolis).

**Stoties išblokavimas**

Spustelkite meniu mygtuką. Ekране pasirodo „ON“

Nustatykite trijų skaičių blokavimo kodą.

Kodą patvirtinkite meniu mygtuku.

**Pamiršote kodą?**

Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą: [technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com).

OFFSET



## Nuokrypis

Faktinę karšto oro temperatūrą galima priderinti įvedant temperatūros nuokrypį  $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

$^{\circ}\text{C}$   
 $^{\circ}\text{F}$

$^{\circ}\text{C}$   $^{\circ}\text{F}$

Temperatūros bloko perjungimas.

| Parinktis          | Aprašymas                  |
|--------------------|----------------------------|
| $^{\circ}\text{C}$ | Laipsniai pagal Celsijų    |
| $^{\circ}\text{F}$ | Laipsniai pagal Farenheitą |

## Profilis

Šiame meniu galima suaktyvinti ir nustatyti iki 5 parametrų rinkinių bei suaktyvinti Automatinę atskirų žingsnių eigą („Reflow“ profilis).

Kiekvienam parametrų rinkiniui būtina atskirai nustatyti temperatūrą, oro kiekį ir laiką.

„Reflow“ profilį sukonfigūruoti galima individualiai iš atskirų parametrų rinkinių 1–5 didėjančia seka.

**Nustatytąjį „Reflow“ profilį galima atkurti:**

pavyzdžiui, 1 ir 3 ir 5



①

③

⑤

**Nustatytuosius parametrų rinkinius galima pakeisti:**

pavyzdžiui, 2 ir 4 ir 5 (be automatikos, simboliai arba profilis )

②

④



„Reflow“ profilius ir parametrų rinkinius pagrindiniame ekrane galima išjungti mygtuku „Exit“.



Jeigu automatinė eiga išaktyvinta, tuomet mygtukais „UP“ ir „DOWN“ pasirenkami atskiri parametrų rinkiniai.



„Reflow“ profilius ir parametrų rinkinius paleisti ir sustabdyti galima mygtuku „Air“ ir pirštukiniu mygtuku (kojiniu pedalu).

Jei „LOCK“ suaktyvintas, galima pasirinkti ir paleisti „Reflow“ profilį arba suaktyvintus parametrų rinkinius.



## Meniu 2

Meniu mygtuką palaikius nuspaustą ilgiau (3 sekundes) pateksite į 2 meniu



| Parinktis | Aprašymas                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------|
| ON        | Nustatytosios temperatūros suaktyvinta                        |
| OFF       | Nustatytosios temperatūros išaktyvinta (gamyklinis nuostatas) |



### Mygtukų funkcijų nustatymas

„Air“ / „UP“ ir „Down“ mygtukų funkcijų perjungimas.

| Parinktis | Aprašymas                                                                                                                                                      |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air    | Karšto oro paleistis / sustabdymas „Air“ mygtuku (Profilio režime visada aktyvi)<br>Oro kiekio parinktis „down“ mygtuku<br>Temperatūros parinktis „UP“ mygtuku |
| OFF Air   | „Air“ mygtukas = Oro srauto reguliavimas                                                                                                                       |



### Fono apšvietimas

| Parinktis | Aprašymas    |
|-----------|--------------|
| 0-100%    | LCD ryškumas |

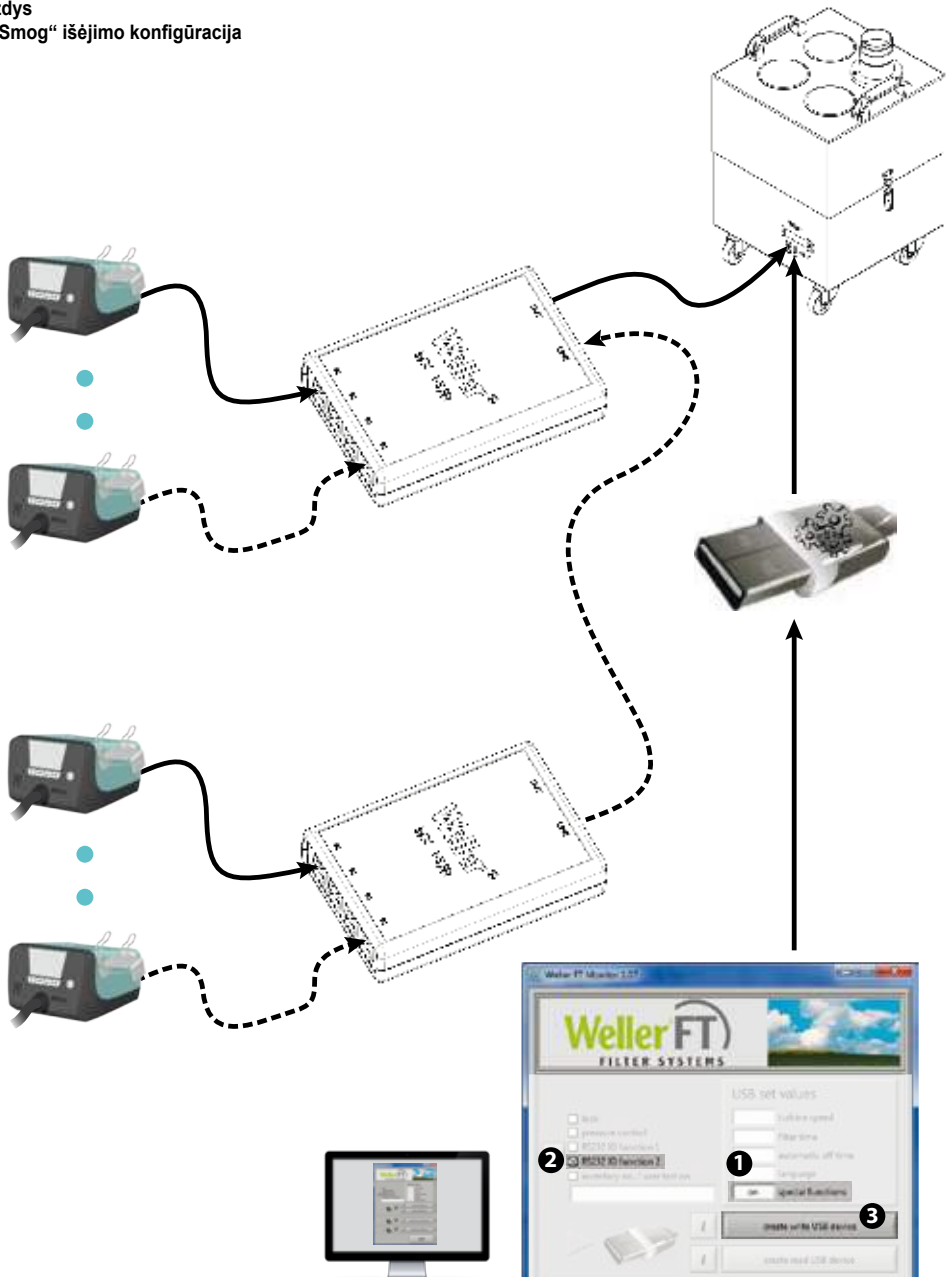


### Nulinio potencialo jungimo išvadas

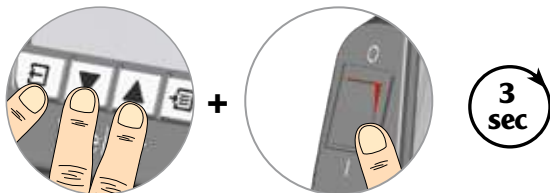
„Zero Smog“ išėjimo arba robotinės sistemos išėjimo parinktis

| Parinktis | Aprašymas                                                               |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
| FS ON     | Kojinio pedalo funkcija & „Zero Smog“ išėjimas suaktyvintas             |
| FS OFF    | RS232 & Robotinės sistemos išėjimas suaktyvintas (gamyklinis nuostatas) |

Pavyzdys  
„ZeroSmog“ išėjimo konfigūracija



## Gamyklinių nustatymų atstatą

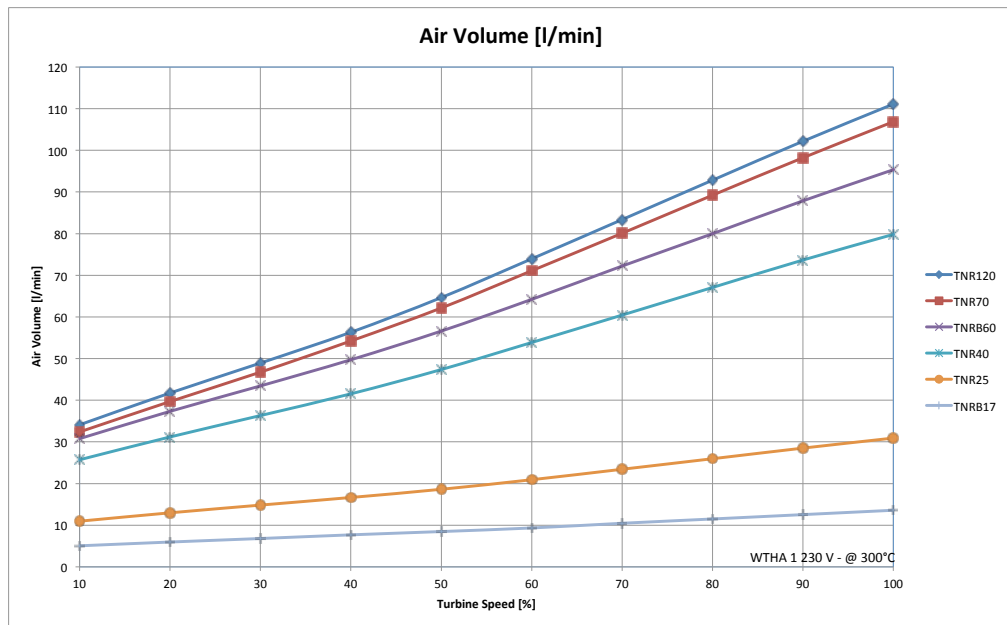


Ijungiant: Išėjimas, „UP“ ir „DOWN“, kol pasigirs garsinis signalas

## Pranešimai apie gedimus ir jų šalinimas

| Pranešimas / požymis                   | Galima priežastis                                                                                                                | Pagalba                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Ekranas neveikia (ekranas išjungtas) | • Nėra tinklo įtampos                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ijunkite tinklo jungiklį</li> <li>• Patikrinkite tinklo įtampą</li> <li>• Patikrinkite prietaiso saugiklį</li> </ul>                     |
| • OFF                                  | • Stotis parengties režime arba „OFF“ režime                                                                                     | • „UP“ arba „Down“ mygtukais vėl suaktyvinsite litavimo įrankį                                                                                                                    |
| • Įrankis nekaista                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stotis parengties režime arba „OFF“ režime</li> <li>• Tinklo įtampos triktis</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuspauskite pirštukinį mygtuką arba kojinių pedalą</li> <li>• Patikrinkite tinklo įtampą</li> </ul>                                      |
| • Stotis veikia ne taip, kaip įprastai | • Parametrų nustatymas                                                                                                           | • Gamyklinių nustatymų atstatos stotis                                                                                                                                            |
| • Nustatymų keisti neįmanoma           | • Stotis užblokuota                                                                                                              | • Stoties išblokavimas                                                                                                                                                            |
| • Nepakankamas karšto oro kiekis       | • Pažeista žarna, perlenkta ar persisukusi                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Įrankį atjunkite nuo tinklo įtampos</li> <li>• Patikrinkite žarną</li> <li>• Techniniam personalui paveskite sutaisyti įrankį</li> </ul> |
| • „Zero Smog“ neįsijungia              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nėra tinklo įtampos</li> <li>• Nėra jokio signalo</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite tinklo įtampą</li> <li>• Patikrinkite sąsajų laidyną</li> <li>• Patikrinkite sąsajos nustatymus</li> </ul>                  |
| • Err 1                                | • Netinkama tinklo įtampa                                                                                                        | • Patikrinkite tinklo įtampą                                                                                                                                                      |
| • Err 2                                | • Pažeistas kaitinimo lizdas                                                                                                     | • Techninis personalas privalo pakeisti kaitinimo lizdą                                                                                                                           |

## Oro kiekis





## Меню 1

С натискане на бутон „Меню“ Вие отивате в Меню 1



### Standby температура

Температурата за Standby е една предварително зададена стойност, на която поялникът с горещ въздух се регулира при неизползване.

| опция      | Описание                                      |
|------------|-----------------------------------------------|
| OFF        | Standby деактивиран (OFF)                     |
| 100-300 °C | Standby температура, индивидуално регулируемо |
| 200-600 °F |                                               |



### Vrijeme na čekanju (temperatura deaktivacija)

Поялник с горещ въздух при неизползване според предварително зададеното за Standby време се регулира на температурата за Standby.

С натискане на бутона на поялника с горещ въздух (или на педалния превключвател) се прекъсва състоянието Standby.

| опция    | Описание                                     |
|----------|----------------------------------------------|
| OFF      | Standby деактивиран (фабрична настройка OFF) |
| 1-99 min | Standby време, индивидуално регулируемо      |

TIME



### Време OFF

При неизползване след изтичане на времето за OFF поялникът с горещ въздух се деактивира. Температурното изключване става независимо от зададената функция Standby Действителната температура мига и служи за индикация на остатъчната температура. На дисплея се появява „AUTO-OFF“.

Докато поялникът с горещ въздух се охлажда има индикация на остатъчната топлина.

Допълнително на дисплея мига „Cooling“.



Щом температурата спадне под 50°C (122°F), дисплеят показва OFF и фоновото осветление се деактивира.



С едновременно натискане на бутон UP и DOWN се прекъсва приборът се активира.

| опция     | Описание                                         |
|-----------|--------------------------------------------------|
| OFF       | Време OFF деактивиран (фабрична настройка 5 min) |
| 1-999 min | Време OFF, индивидуално регулируемо              |

## WINDOW

**Функция Window****опция 1 (фабрична настройка):**

Включване на функцията на педалния превключвател на FS ON.

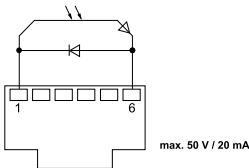
Ограничаване на диапазона на регулиране на  $\pm 1-99^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180^{\circ}\text{F}$ ), изхождайки от една фиксирана с функцията „LOCK“ температура.

По такъв начин фиксираната температура представлява средата на регулируемия температурен прозорец.

**опция 2:**

Включване на функцията на педалния превключвател на FS OFF.

Изхождайки от една зададена и фиксирана температура, с помощта на функцията WINDOW може да се зададе един температурен прозорец от  $\pm 1-99^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180^{\circ}\text{F}$ ). Ако действителната температура е в рамките на този прозорец, то безпотенциалният контакт (оптоелектронен съединителен изход) се включва.



| опция                   | Описание                                            |
|-------------------------|-----------------------------------------------------|
| OFF                     | Функция Window деактивиран (фабрична настройка OFF) |
| $1-99^{\circ}\text{C}$  | Функция Window, индивидуално регулируемо            |
| $1-180^{\circ}\text{F}$ |                                                     |

## LOCK

**LOCK**

Блокиране на станцията. След блокиране няма възможност за правене на регулировки на прибора.

Изключение 1: Функция Window опция 1.

Изключение 2: Виж точката на меню PROFIL

До разблокиране всички други настройки повече не могат да бъдат променени.

**Блокиране на станцията**

Въведете искания тризначен код за блокиране (между 001-999) и потвърдете с бутон „Меню“.



Блокирането е активно (на дисплея се вижда един катинар).

**Разблокиране на станцията**

Натиснете бутон „Меню“. На дисплея се появява ON

Въведете тризначния код за блокиране.

Потвърдете кода с бутон „Меню“.

**Забравили сте кода?**

Моля свържете се с нашата  
сервизна служба: [technical-  
servizen@Weller-tools.com](mailto:technical-servizen@Weller-tools.com)



## OFFSET

**Offset**

Действителната температура на горещия въздух може да се напасва с въвеждане на една температура за Offset от  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ).

$^{\circ}\text{C}$   
 $^{\circ}\text{F}$

 **$^{\circ}\text{C}$   $^{\circ}\text{F}$** 

Превключване температурната единица.

| опция              | Описание  |
|--------------------|-----------|
| $^{\circ}\text{C}$ | Целзий    |
| $^{\circ}\text{F}$ | Фаренхайт |

**Профил**

В тази точка на меню могат да се активират и да се зададат до 5 параметрични блокове, а също така и да се активира автоматичното изпълняване на отделните стъпки (профил Reflow).

За всеки параметричен блок индивидуално могат да се регулират температурата, количеството въздух и времето.

Един профил Reflow може индивидуално да се конфигурира възходящо от отделните параметрични блокове 1 – 5.

**Зададеният профил Reflow може да се възпроизведе:**

напр. 1 и 3 и 5



①

③

⑤

**Зададени параметрични блокове могат да бъдат сменени:**

напр. 2 и 4 и 5 (без символ автоматика или профил )

②

④



Профилите Reflow и параметричните блокове могат да бъдат изключени в главния екран с бутон Exit.



Ако автоматичното изпълнение е деактивирано, с бутоните UP и DOWN могат да се избират отделните параметрични блокове.



Профилите Reflow и параметричните блокове могат да се стартират и спират с бутон Air и с ръчния превключвател (педалния превключвател).

Ако е активиран LOCK, то могат да се изберат, респ да се стартират, само профил Reflow или активираните параметрични блокове.



## Меню 2

С дълго натискане на бутон „Меню“ (3 сек.) Вие можете да отидете в Меню 2



| опция | Описание                                               |
|-------|--------------------------------------------------------|
| ON    | Постоянни температури активиран                        |
| OFF   | Постоянни температури деактивиран (фабрична настройка) |



### Настройка „Бутонни функции“

Превключване на начина на функциониране на бутоните Air / UP и Down.

| опция   | Описание                                                                                                                                                     |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Старт/стоп на горещия въздух с бутон Air (винаги активиран в режим „Профил“)<br>Избор на количеството въздух с бутон down<br>Избор на температура с бутон UP |
| OFF Air | Бутон Air = Регулиране на количеството на въздуха                                                                                                            |



### Фоново осветление

| опция  | Описание        |
|--------|-----------------|
| 0-100% | Svjetlina LCD-a |

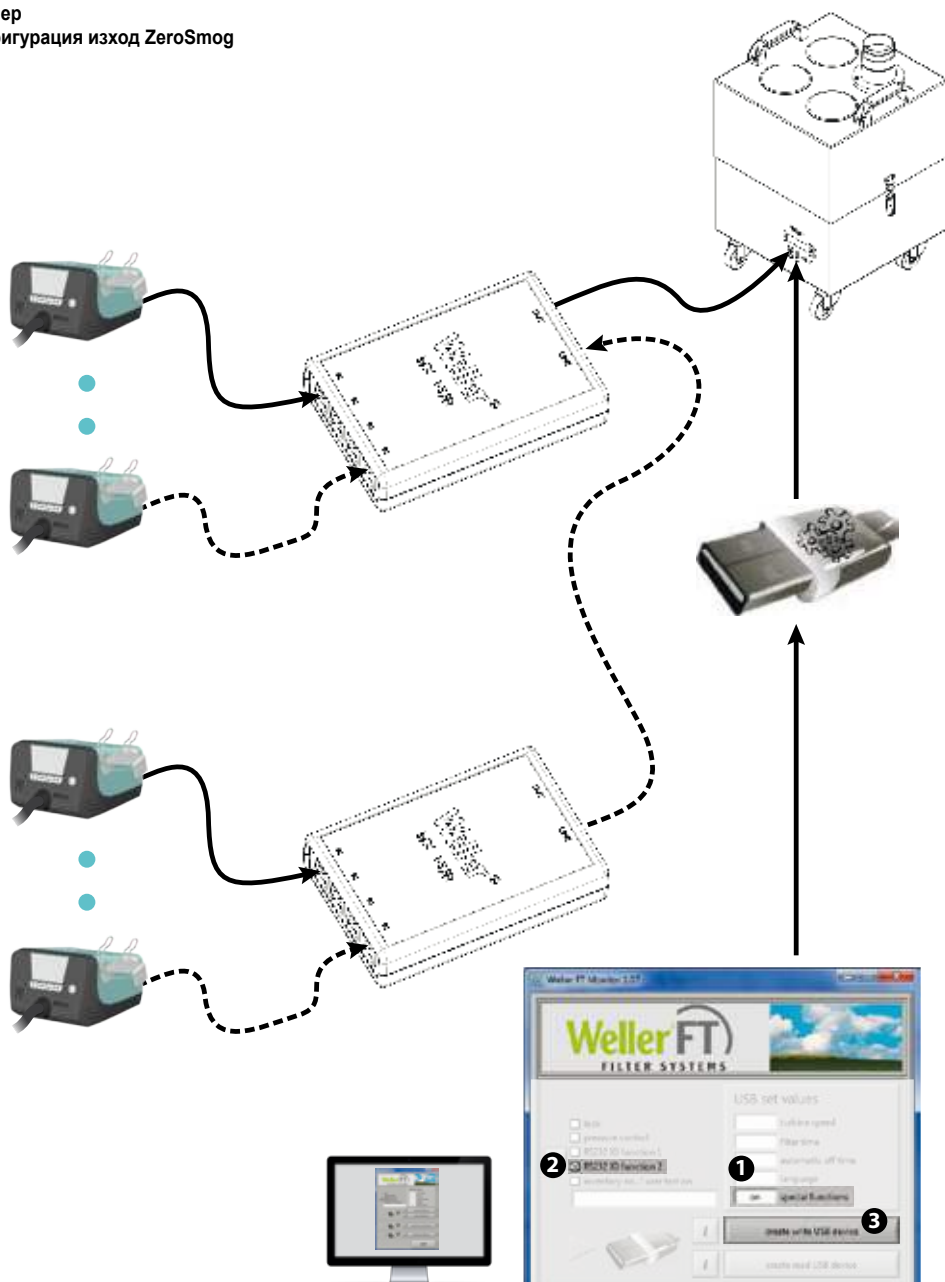


### Плаващ комутационен изход

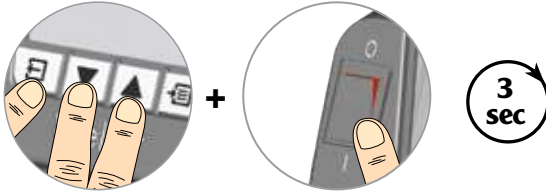
Избиране на изхода Zero Smog или на работа

| опция  | Описание                                                    |
|--------|-------------------------------------------------------------|
| FS ON  | Функция „Педален превключвател“ & Изход Zero Smog активиран |
| FS OFF | RS232 & Изход на работа активиран (фабрична настройка)      |

Пример  
Конфигурация изход ZeroSmog



## Vraćanje na tvorničke postavke

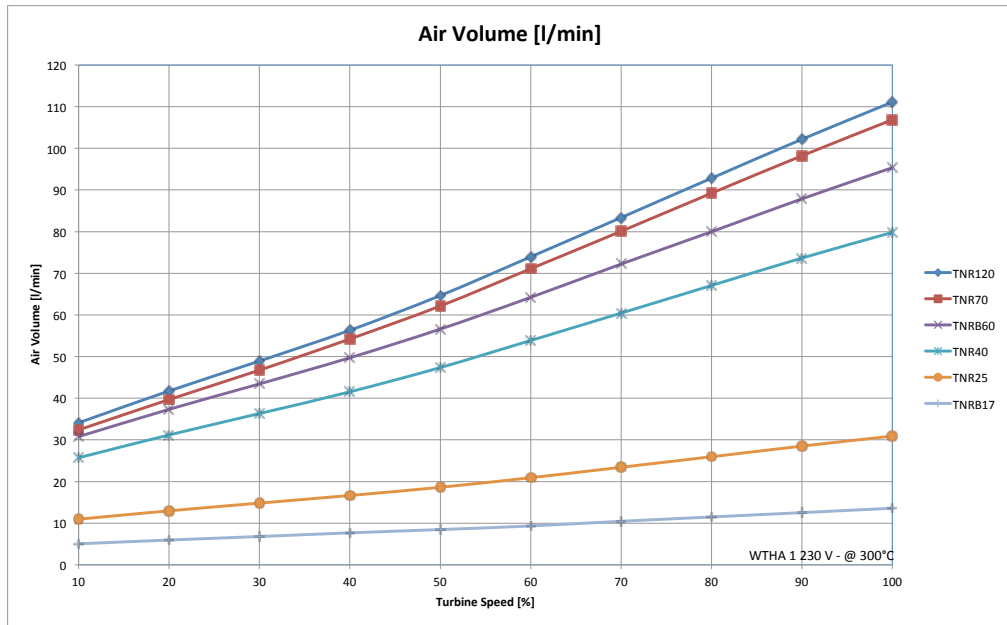


При включване: Exit, UP и DOWN, докато прозвучи звуков сигнал

## Съобщения за неизправности и отстраняване

| Съобщение/симптом                                                                                       | Възможна причина                                                                                                                    | Мерки за отстраняване                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Дисплеят не работи (prikazati OFF)</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Няма мрежово напрежение</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Включете мрежовия прекъсвач</li> <li>Проверете мрежовото напрежение</li> <li>Проверете предпазителя на уреда</li> </ul>                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Станцията е в режим Standby или OFF</li> </ul>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>С бутоните UP или Down активирайте отново поялния инструмент</li> </ul>                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Инструментът остава студен</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Станцията е в режим Standby или OFF</li> <li>Неизправност на мрежовото напрежение</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Задействайте ръчния или педалния превключвател</li> <li>Проверете мрежовото захранване</li> </ul>                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Станцията не работи както обикновено</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Има променени параметри</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Възстановяване на фабричните настройки</li> </ul>                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Не е възможно да се направят изменения на настройките</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Станцията блокирана</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Разблокиране на станцията</li> </ul>                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Количеството горещ въздух е недостатъчно</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Повреден, прегънат или усукан маркуч</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Разединете прибора от мрежовото напрежение</li> <li>Проверете маркуча</li> <li>Дайте прибора на специалист за ремонт</li> </ul>         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Zero Smog не работи</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Няма мрежово напрежение</li> <li>Няма сигнал</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете мрежовото захранване</li> <li>Проверете кабелния монтаж на интерфейса</li> <li>Проверете настройките на интерфейса</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Неправилно мрежово напрежение</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете мрежовото напрежение</li> </ul>                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Дефектен нагревател патрон</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нагревателният патрон да се смени от специализиран персонал</li> </ul>                                                                  |

Количество въздух





## Meniul 1

Prin acționarea tastei meniului ajungeți în meniul 1



### Temperatura de standby

Temperatura Standby este o valoare reglabilă la care este reglat letconul cu aer cald în caz de neutilizare.

| Opțiune    | Descriere                                   |
|------------|---------------------------------------------|
| OFF        | Standby dezactivat (OFF)                    |
| 100-300 °C | Temperatura de standby, reglabil individual |
| 200-600 °F |                                             |



### Время ожидания (температура деактивации)

Letconul cu aer cald este setat după timpul presetat Standby pe temperatura Standby.

Apăsarea tastei pe letconul cu aer cald (sau comutatorul pedală) încheie starea Standby.

| Opțiune  | Descriere                                   |
|----------|---------------------------------------------|
| OFF      | Standby dezactivat (Setare din fabrică OFF) |
| 1-99 min | Timpul de standby, reglabil individual      |

TIME



### Intervalul de timp OFF

În caz de nefolosire, după scurgerea timpului OFF este dezactivat letconul cu aer cald. Deconectarea temperaturii se va efectua independent de funcția standby setată. Temperatura efectivă este afișată cu aprindere intermitentă și servește ca indicator al căldurii reziduale. Pe display apare „AUTO-OFF”.

Cât timp letconul cu aer cald se răcește este afișată căldura remanentă.

Suplimentar se aprinde intermitent „Cooling” pe display. ❄️ COOLING

Imediat ce temperatura scade sub 50°C (122°F), display-ul indică OFF și iluminarea de fundal este dezactivată.



Apăsarea concomitentă a tastei Up și Down activează aparatul.

| Opțiune   | Descriere                                                    |
|-----------|--------------------------------------------------------------|
| OFF       | Intervalul de timp OFF dezactivat (Setare din fabrică 5 min) |
| 1-999 min | Intervalul de timp OFF, reglabil individual                  |

## WINDOW

**Funcția Window****Opțiune 1 (Setare din fabrică):**

Setați funcția comutatorului pedală pe FS ON.

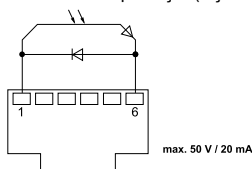
Limitarea domeniului de reglaj pe  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) pornind de la o temperatură blocată cu funcția „LOCK”.

Temperatura blocată reprezintă mijlocul ferestrei de temperatură care poate fi setată.

**Opțiune 2:**

Setați funcția comutatorului pedală pe FS OFF.

Pornind de la o temperatură setată, blocată, cu ajutorul funcției WINDOW poate fi setată o fereastră de temperatură de  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Dacă temperatura reală se află în cadrul acestei ferestre, contactul fără potențial (ieșirea cuplorului optic) este conectat în tranzit.



| Opțiune  | Descriere                                          |
|----------|----------------------------------------------------|
| OFF      | Funcția Window dezactivat (Setare din fabrică OFF) |
| 1-99 °C  | Funcția Window, reglabil individual                |
| 1-180 °F |                                                    |

## LOCK

**LOCK**

Blocarea stației. După blocare nu mai sunt posibile modificări ale setărilor pe aparat.

Excepția 1: Funcția Window Opțiune 1.

Excepția 2: A se vedea punctul de meniu PROFIL

Niciuna dintre celelalte setări nu mai poate fi ajustată până în momentul deblocării.

**Blocarea stației**

Setați codul de blocare dorit, format din trei cifre (între 001-999) și confirmați cu tasta meniului.

Blocarea este activă (pe display se poate vedea un lacăt). 

**Deblocarea stației**

Apăsați tasta meniului. Pe display apare ON

Setați codul de blocare format din trei cifre.

Confirmați codul cu tasta meniului.

**Ați uitat codul?**

Vă rugăm să vă adresați centrului nostru de service pentru clienți:  
[technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET

**Offset**

Temperatura efectivă a aerului cald poate fi adaptată prin introducerea unei abateri a temperaturii cu  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ).

**°C °F**

Comutarea unității de temperatură.

| Opțiune | Descriere  |
|---------|------------|
| °C      | Celsius    |
| °F      | Fahrenheit |

**Profil**

În acest punct de meniu pot fi activate și setate până la 5 seturi de parametri, precum și rulajul automat al pașilor individuali (profil Reflow) poate fi activat.

Pe fiecare set de parametri temperatura, debitul aerului și intervalul de timp pot fi reglabile individual.

Un profil Reflow poate fi configurat crescător individual din seturile de parametri individuali 1 – 5.

**Profilul Reflow setat poate fi redat:**

de ex. 1 și 3 și 5



①

③

⑤

**Seturile de parametri setate pot fi schimbate:**

de ex. 2 și 4 și 5 (fără simbol sau profil al regimului automat )

②

④



Profilurile Reflow și seturile de parametri pot fi conectate și deconectate în ecranul principal cu tasta Exit.



Dacă rulajul automat este dezactivat, cu tastele Up și Down pot fi selectate seturile de parametri selective.



Profilurile Reflow și seturile de parametri pot fi pornite și oprite cu tasta Air și comutatorul de deget (comutatorul pedală).

Dacă LOCK este activat, profilul Reflow, respectiv seturile de parametri activate pot fi selectate și pornite.





## Meniul 2

Prin acționarea îndelungată (3 sec) a tastei meniului ajungeți în meniul 2



| Opțiune | Descriere                                        |
|---------|--------------------------------------------------|
| ON      | Temperaturi fixe activat                         |
| OFF     | Temperaturi fixe dezactivat (Setare din fabrică) |



### Setarea funcțiilor tastelor

Comutarea modului de funcționare al tastelor Air / Up și Down.

| Opțiune | Descriere                                                                                                                                                                                |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Start/Stop al aerului fierbinte cu ajutorul tastei Air (în modul profilului este întotdeauna activ)<br>Selectarea debitului aerului cu tasta down<br>Selectarea temperaturii cu tasta Up |
| OFF Air | Tasta Air = Reglarea debitului de aer                                                                                                                                                    |



### Iluminat de fond

| Opțiune | Descriere      |
|---------|----------------|
| 0-100%  | LCD strălucire |

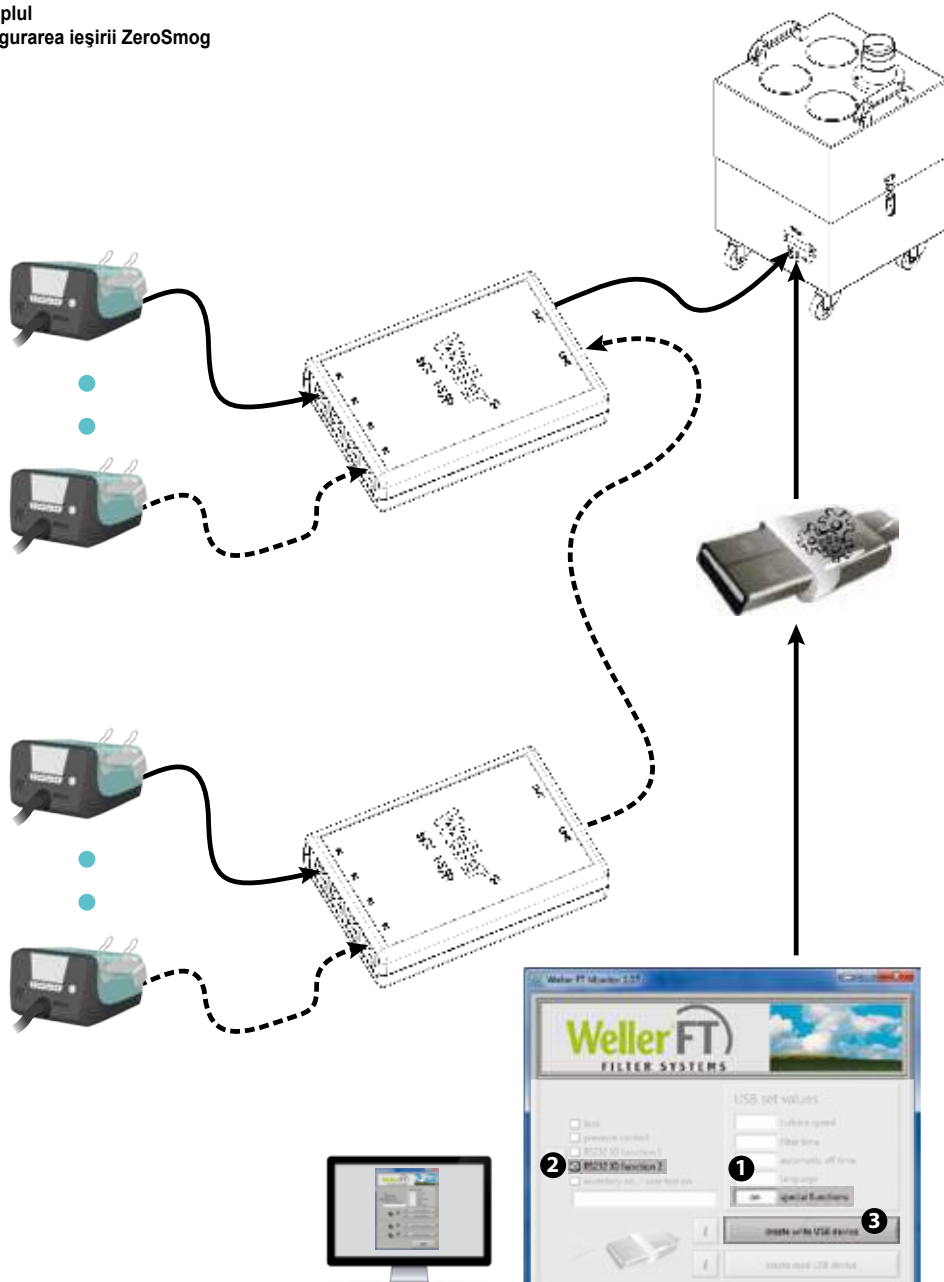


### Ieșire de comutare fără potențial

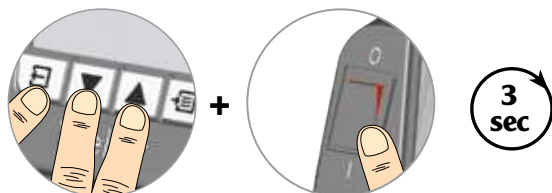
Selectarea ieșirii Zero Smog sau ieșirii robotului

| Opțiune | Descriere                                                 |
|---------|-----------------------------------------------------------|
| FS ON   | Funcția comutatorului pedală & Ieșirea Zero Smog activată |
| FS OFF  | RS232 & Ieșirea robotului activată (Setare din fabrică)   |

Exemplul  
Configurarea ieșirii ZeroSmog



## Resetare fabrică

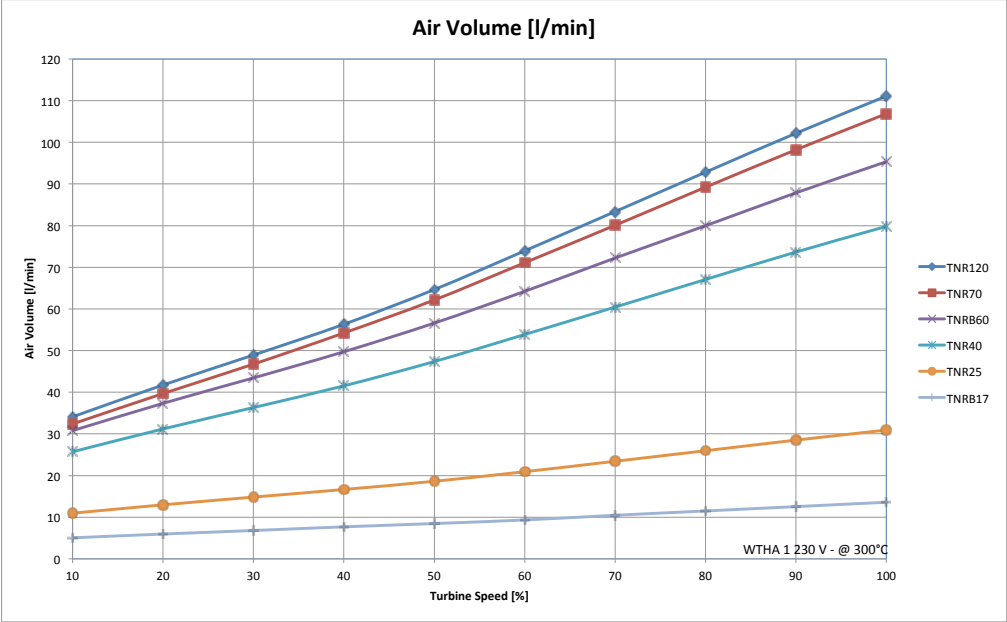


La conectare: Exit, Up și Down până când se emite un semnal sonor

## Mesaje de defecțiune și remedierea defecțiunilor

| Mesaj/simptom                                                                                 | Cauză posibilă                                                                                                                          | Măsuri de soluționare                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Display-ul nu funcționează (дисплей выкл)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu este tensiune de la rețea</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectați comutatorul de rețea</li> <li>• Verificați tensiunea de la rețea</li> <li>• Verificați siguranța aparatului</li> </ul>                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• OFF</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stația se află în modul Standby sau OFF</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu tastele Up sau Down reactivarea sculei de lipire metalică</li> </ul>                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Scula rămâne rece</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stația se află în modul Standby sau OFF</li> <li>• Defecțiune la tensiunea de rețea</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acționarea degetelor sau comutatorului de picior</li> <li>• Verificarea alimentării la rețea</li> </ul>                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stația nu funcționează ca de obicei</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parametrii modificați</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resetarea stației la reglajele din fabricație</li> </ul>                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modificările setărilor imposibile</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stație blocată</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deblocarea stației</li> </ul>                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantitatea de aer cald nu este suficientă</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Furtun deteriorat, îndoit sau răsucit</li> </ul>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Separarea aparatului de la tensiunea rețelei</li> <li>• Verificarea furtunului</li> <li>• Solicitarea reviziei aparatului de către specialist</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zero Smog nu pornește</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu este tensiune de la rețea</li> <li>• Niciun semnal existent</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificarea alimentării la rețea</li> <li>• Verificarea cablajului pentru interfețe</li> <li>• Verificarea setărilor interfeței</li> </ul>               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 1</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tensiunea rețelei greșită</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați tensiunea de la rețea</li> </ul>                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Err 2</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capsulă de încălzire defectă</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbarea capsulei de încălzire de către personalul de specialitate</li> </ul>                                                                          |

Cantitatea de aer





## Izbornik 1

Pritiskom na tipku izbornika prelazite na izbornik 1



### Temperatura režima pripravnosti

Temperatura u stanju pripravnosti je unaprijed definirana vrijednost prema kojoj je reguliran klip vrućeg zraka kada se ne koristi.

| Mogućnost  | Opis                                                      |
|------------|-----------------------------------------------------------|
| OFF        | Isključeno stanje pripravnosti (OFF)                      |
| 100-300 °C | Temperatura režima pripravnosti, individualno se namješta |
| 200-600 °F |                                                           |



### Vrijeme na čekanju (shutdown temperature)

Klip vrućeg zraka se, kada se ne koristi nakon isteka definiranog vremena pripravnosti, regulira prema temperaturi u stanju pripravnosti.

Pritisnite tipku na klipu vrućeg zraka (ili nožnu papučicu) kako bi se prekinulo stanje pripravnosti.

| Mogućnost | Opis                                                    |
|-----------|---------------------------------------------------------|
| OFF       | Isključeno stanje pripravnosti (Tvornička postavka OFF) |
| 1-99 min  | Vrijeme režima pripravnosti, individualno se namješta   |



### Vrijeme OFF (isključeno)

Ako se ne koristi, nakon isteka vremena isključivanja isključit će se klip vrućeg zraka. Isključivanje temperature izvršit će se neovisno o postavljenoj funkciji Standby. Stvarna temperatura prikazana je treptavo i služi za prikaz preostale topline. Na zaslonu se pojavljuje „AUTO-OFF“.

Dok god se rashlađuje klip vrućeg zraka, prikazana je preostala toplina.

Dodatno treperi „Cooling“ (Hlađenje) na zaslonu. ❄️<sup>COOLING</sup>

Čim temperatura prekorači 50 °C (122 °F), na zaslonu će se prikazati OFF i isključit će se pozadinsko osvjetljenje.



Istovremenim pritiskanjem tipke UP i DOWN aktivirate uređaj.

| Mogućnost | Opis                                                           |
|-----------|----------------------------------------------------------------|
| OFF       | Vrijeme OFF (isključeno) isključeno (Tvornička postavka 5 min) |
| 1-999 min | Vrijeme OFF (isključeno), individualno se namješta             |

## WINDOW



### Funkcija Window

#### Mogućnost 1 (Tvornička postavka):

Funkciju nožne sklopke stavite u položaj FS ON.

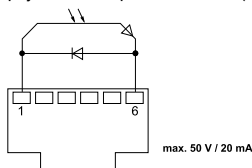
Ograničavanje temperaturnog područja na maks.  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), polazeći od temperature koja je zaključana pomoću funkcije „LOCK“.

Zaključana temperatura tako predstavlja sredinu namještenog temperaturnog raspona.

#### Mogućnost 2:

Stavite funkciju nožne sklopke u položaj FS OFF.

Počevši od namještene, zaključane temperature, pomoću funkcije WINDOW moguće je namjestiti temperaturni raspon od  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Ako je stvarna temperatura unutar tog raspona, pres-paja se beznaponski kontakt (izlaz Optocoupler).



| Mogućnost                | Opis                                                |
|--------------------------|-----------------------------------------------------|
| OFF                      | Funkcija Window isključeno (Tvornička postavka OFF) |
| 1-99 $^{\circ}\text{C}$  | Funkcija Window, individualno se namješta           |
| 1-180 $^{\circ}\text{F}$ |                                                     |

## LOCK



### LOCK

Blokiranje stanice. Nakon blokiranja više nisu moguće promjene postavki uređaja.

Iznimka 1: Funkcija Window Mogućnost 1.

Iznimka 2: Pogledajte stavku izbornika PROFIL

Sve ostale postavke ne mogu se više mijenjati sve dok se stanica ne otključa.

#### Blokirati stanicu

Odaberite troznamenkasti kod za zaključavanje (između 001-999) i potvrdite ga tipkom izbornika.

Zaključavanje je aktivno (na zaslonu je prikazana brava).



#### Deblokirati stanicu

Pritisnite tipku izbornika. Na zaslonu se pojavljuje ON

Namjestite troznamenkasti kod blokade.

Potvrdite kod tipkom izbornika.

#### Zaboravljena šifra?

Obratite se korisničkoj službi:  
[technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

**Pomak**

Stvarna temperatura vrućeg zraka može se prilagoditi unosom unosa temperaturnog pomaka za  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ).



°C °F

Prespajanje temperaturne jedinice.

| Mogućnost | Opis       |
|-----------|------------|
| °C        | Celzijus   |
| °F        | Fahrenheit |

**Profil**

Pod ovom stavkom izbornika može se aktivirati i namjestiti do 5 skupova parametara, te se može aktivirati automatski tijek pojedinačnih koraka (profil Reflow).

Za svaki skup parametara zasebno se mogu namjestiti temperatura, količina zraka i vrijeme.

Profil Reflow može se uzlazno konfigurirati iz pojedinačnih skupova parametara 1 – 5.

**Namješteni profil Reflow može se reproducirati:**

npr. 1 i 3 i 5



①

③

⑤

**Mogu se promijeniti namješteni skupovi parametara:**

npr. 2 i 4 i 5 (bez simbola ili profila automatskog načina rada )

②

④



Profil Reflow i skupovi podataka mogu se uključiti i isključiti na glavnom zaslonu tipkom Exit.



Ako je isključen automatski tijek rada, tipkama UP i DOWN mogu se odabrati pojedinačni skupovi parametara.



Profil Reflow i skupovi parametara mogu se pokrenuti i prekinuti tipkom Air i ručnom (nožnom) sklopkom.

Ako je aktiviran LOCK, može se odabrati i pokrenuti samo profil Reflow, odnosno, aktivirani skupovi parametara.



## Izbornik 2

Dugim pritiskom (3 s) na tipku izbornika prelazite na izbornik 2



| Mogućnost | Opis                                               |
|-----------|----------------------------------------------------|
| ON        | Fiksne temperature aktivirano                      |
| OFF       | Fiksne temperature isključeno (Tvornička postavka) |



### Namještanje funkcija tipki

Prespajanje načina rada tipki Air / UP i DOWN.

| Mogućnost | Opis                                                                                                                                                 |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air    | Pokretanje/prekid vrućeg zraka tipkom Air (u načinu profila uvijek aktivno)<br>Odabir količina preko tipke DOWN<br>Odabir temperature preko tipke UP |
| OFF Air   | Tipka Air = Namještanje protoka zraka                                                                                                                |



### Pozadinsko osvjetljenje

| Mogućnost | Opis                  |
|-----------|-----------------------|
| 0-100%    | LCD svjetlina zaslona |



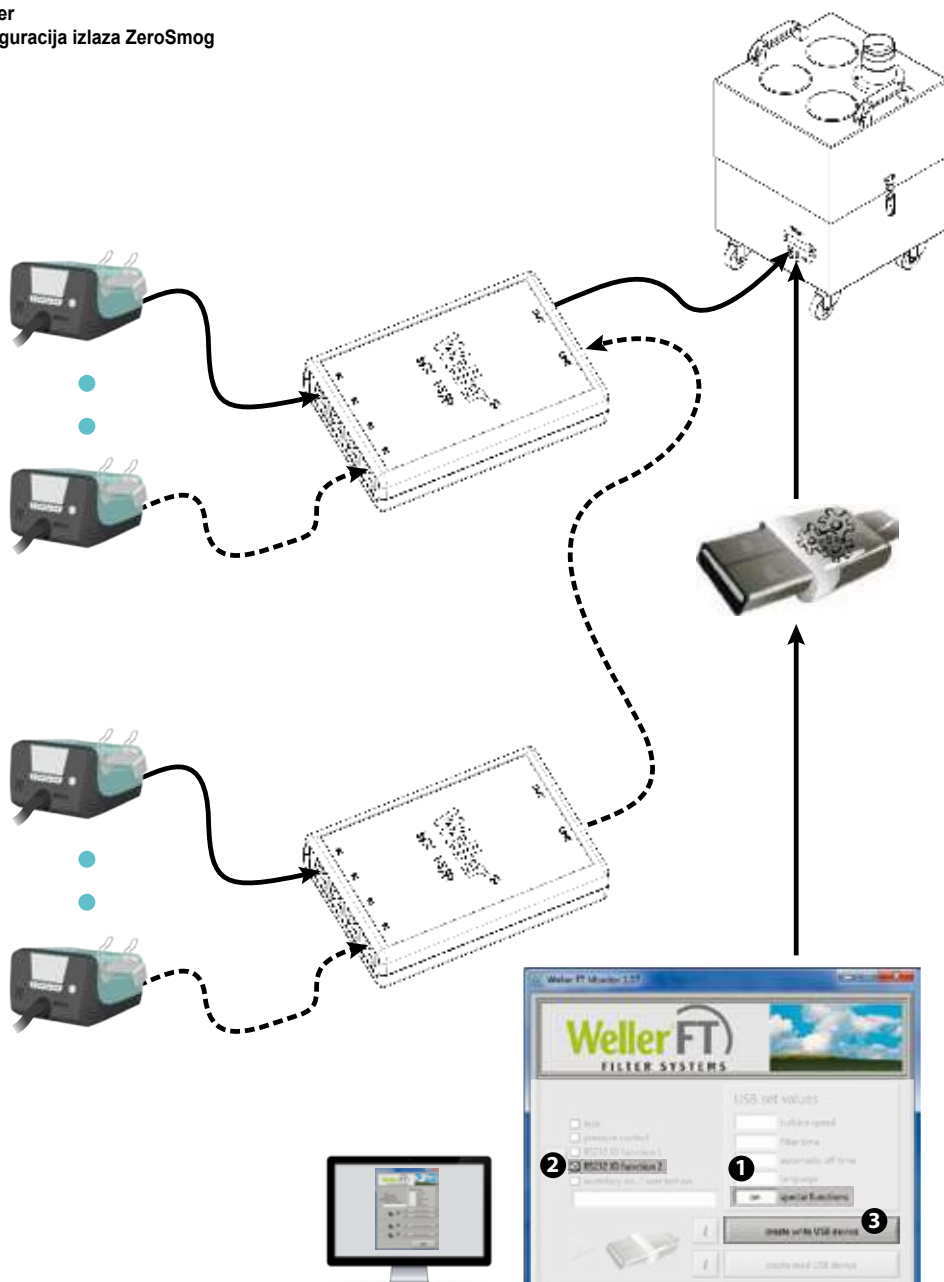
### Bespotencijalni prekidač za izlaz

Odabir izlaza Zero Smog ili izlaza robota

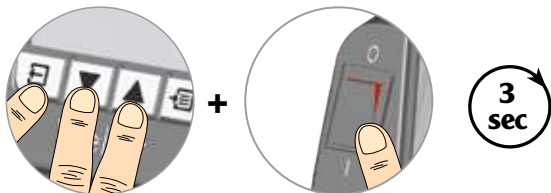
| Mogućnost | Opis                                                |
|-----------|-----------------------------------------------------|
| FS ON     | Funkcija nožne sklopke & Aktiviran izlaz Zero Smog  |
| FS OFF    | RS232 & Aktiviran izlaz robota (Tvornička postavka) |



Primjer  
Konfiguracija izlaza ZeroSmog



## Vraćanje na tvorničke postavke

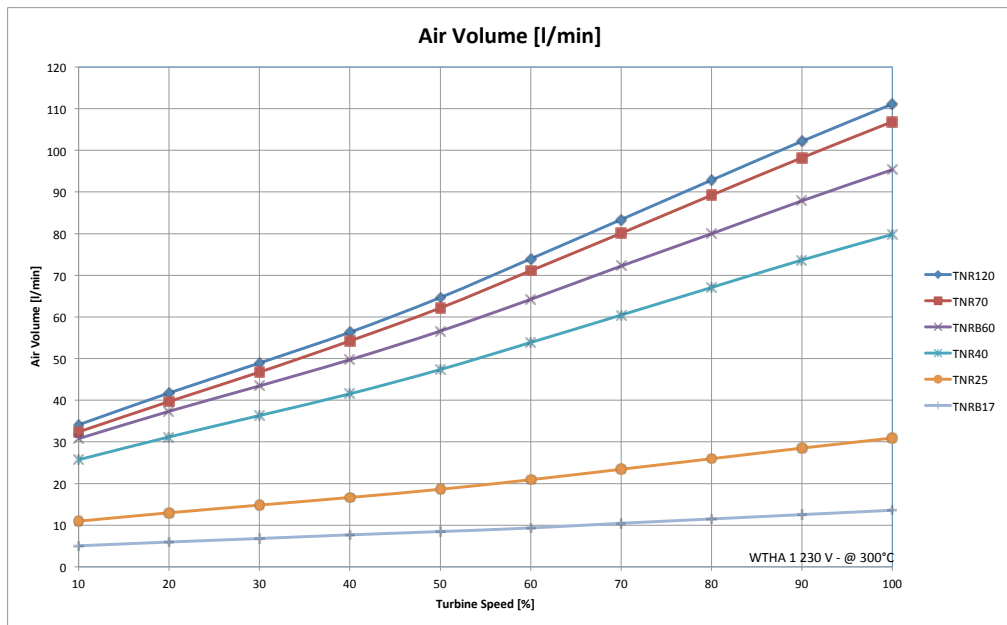


Kod uključivanja: Exit, UP i DOWN dok se oglasi zvučni signal

## Dojave o nepravilnostima i uklanjanje nepravilnosti

| Poruka/simptom                                                                      | Mogući uzrok                                                                                                                                          | Mjere za otklanjanje kvara                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nema funkcije zaslona (zaslon od)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nema mrežnog napona</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uključiti mrežnu sklopku</li> <li>Provjeriti mrežni napon</li> <li>Provjeriti osigurač uređaja</li> </ul>             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>OFF</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stanica se nalazi u načinu rada pripravnosti ili isključenom načinu</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ponovno aktivirati lemlilo tipkama UP ili Down</li> </ul>                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Alat ostaje hladan</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stanica se nalazi u načinu rada pripravnosti ili isključenom načinu</li> <li>Smetnja mrežnog napona</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pritisnuti ručnu ili nožnu sklopku</li> <li>Provjeriti napajanje</li> </ul>                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Stanica ne radi kao obično</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Parametar promijenjen</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vraćanje stanice na tvorničke postavke</li> </ul>                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nisu moguće promjene postavki</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stanica blokirana</li> </ul>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Deblokirati stanicu</li> </ul>                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nedovoljna količina vrućeg zraka</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Crijevo oštećeno, savijeno ili zakrenuto</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Odvajite uređaj od napajanja</li> <li>Provjerite crijevo</li> <li>Pobrinite se da stručnjak pokrene uređaj</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Uređaj Zero Smog se ne pokreće</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nema mrežnog napona</li> <li>Nema signala</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Provjeriti napajanje</li> <li>Provjeriti ožičenje sučelja</li> <li>Provjeriti postavke sučelja</li> </ul>             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 1</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pogrešan mrežni napon</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Provjeriti mrežni napon</li> </ul>                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Err 2</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Neispravna grijača patrona</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stručno osoblje mora zamijeniti grijaču patronu</li> </ul>                                                            |

Količina zraka





菜单 1

通过按压菜单按钮，进入菜单1

STANDBY



待机温度

待机温度是可预设的值，热风烙铁在不使用时将被调节到该温度。

| 选项          | 说明             |
|-------------|----------------|
| OFF         | 待机已停用 (OFF)    |
| 100-300 ° C | 待机温度, 可进行个性化设置 |
| 200-600 ° F |                |

STANDBY TIME



待机时间（温度关断）

热风烙铁在不使用时将在预设的待机时间过后被调节到待机温度。

按压热风烙铁上的按钮（或脚踏开关），结束待机状态。

| 选项       | 说明               |
|----------|------------------|
| OFF      | 待机已停用 (出厂设置 OFF) |
| 1-99 min | 待机时间, 可进行个性化设置   |

TIME



OFF（关闭）时间

不使用时，OFF（关闭）时间过后，热风烙铁停用。温度关断与设置的待机功能无关。实际温度将闪烁显示并作为余热显示。显示屏中出现“AUTO-OFF”（自动关闭）。

热风烙铁冷却期间将显示余热。

另外，显示屏中闪烁“Cooling（冷却）”。❄️<sup>COOLING</sup>

一旦温度低于50° C（122° F），显示屏中显示OFF（关闭），背景照明停用。



同时按压UP（向上）和DOWN（向下）按钮，激活装置。

| 选项        | 说明                         |
|-----------|----------------------------|
| OFF       | OFF（关闭）时间 已停用 (出厂设置 5 min) |
| 1-999 min | OFF（关闭）时间, 可进行个性化设置        |

## WINDOW



## Window功能

## 选项 1 (出厂设置):

将脚踏开关功能调到FS ON。

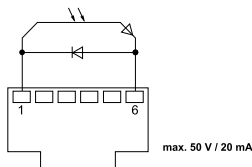
根据通过“LOCK”（锁）功能锁止的温度，调节范围限制在  $\pm 1-99^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180^{\circ}\text{F}$ )。

由此，锁止的温度展示可调式温度窗口的中部。

## 选项 2:

将脚踏开关功能调到FS OFF。

根据已设置且锁止的温度，可借助WINDOW功能设置  $\pm 1-99^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180^{\circ}\text{F}$ ) 的温度窗口。如实际温度在该窗口内，则无电触点（光耦合器输出）接通。



| 选项                      | 说明                      |
|-------------------------|-------------------------|
| OFF                     | Window功能 已停用 (出厂设置 OFF) |
| $1-99^{\circ}\text{C}$  | Window功能, 可进行个性化设置      |
| $1-180^{\circ}\text{F}$ |                         |

## LOCK



## LOCK

锁止焊台。锁止后，无法再在装置上更改设置。

例外 1: Window功能 选项 1.

例外 2: 参见菜单项PROFIL（曲线）

所有其他设置直到解锁前都无法再更改。

## 锁止焊台

设置所需的三位数锁止代码（在001-999之间）并用菜单按钮确认。

锁止已激活（显示屏中可见到一把锁）。 

## 解锁焊台

按压菜单按钮。显示屏中出现ON（打开）

设置三位数的锁止代码。

用菜单按钮确认代码。

## 忘记了代码？

请联系我们的客户服务：

[technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

## OFFSET



## 偏移量

实际热空气温度可通过输入温度偏差  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ) 进行调整。



° C ° F  
切换温度单位。

| 选项  | 说明   |
|-----|------|
| ° C | 摄氏度  |
| ° F | 华氏温度 |

**曲线**  
在该菜单项中，最多可激活并设置5个参数组并可激活单个步骤（回流焊曲线）自动过程。  
每个参数组均可个性化设置温度、风量和时间。  
回流焊曲线可个性化地从单个参数组1 - 5进行上升式配置。

**可演示设置的回流焊曲线：**

例如1和3和5

▶

①

③

⑤

**可切换设置的各个参数组：**

例如2和4和5 (无自动图标或曲线 ▶ )

②

④



回流焊曲线和参数组可在主显示屏中用Exit（退出）按钮接通和关闭。



如自动过程已停用，可用UP（向上）和DOWN（向下）按钮选择单个参数组。



回流焊曲线和参数组可用Air（空气）按钮和手指开关（脚踏开关）启动和停止。

如LOCK（锁）已激活，仅可选择和启动回流焊曲线或激活的参数组。



## 菜单 2

通过长按（3秒）菜单按钮，进入菜单2



| 选项  | 说明              |
|-----|-----------------|
| ON  | 固定温度 已激活        |
| OFF | 固定温度 已停用 (出厂设置) |



### 按钮功能设置

切换Air（空气）/UP（向上）和Down（向下）按钮的工作方式。

| 选项      | 说明                                                                    |
|---------|-----------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | 用Air（空气）按钮启动/停止热空气 (在曲线模式中始终激活)<br>通过DOWN（向下）按钮选择风量<br>通过UP（向上）按钮选择温度 |
| OFF Air | Air（空气）按钮 = 风量设置                                                      |



### 背景照明

| 选项     | 说明    |
|--------|-------|
| 0-100% | LCD亮度 |

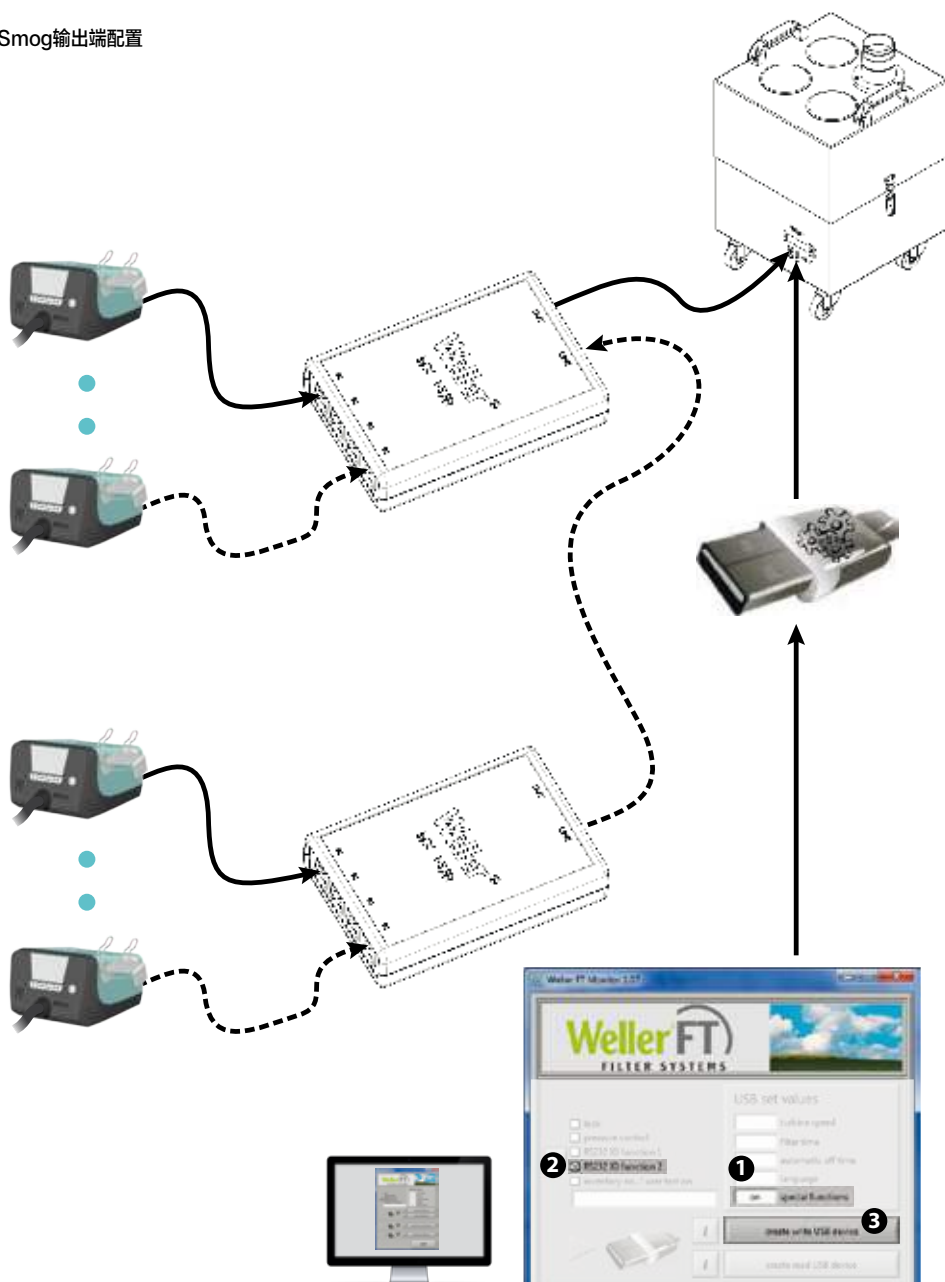


### 无电位开关输出

选中Zero Smog输出端或机械手输出端

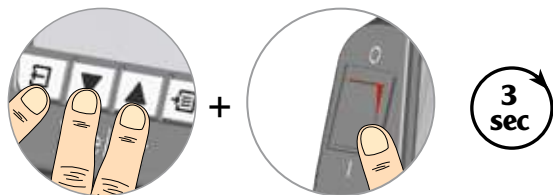
| 选项     | 说明                       |
|--------|--------------------------|
| FS ON  | 脚踏开关功能 & Zero Smog输出端已激活 |
| FS OFF | RS232 & 机械手输出端已激活 (出厂设置) |

示例  
ZeroSmog输出端配置





## 复位至出厂设置

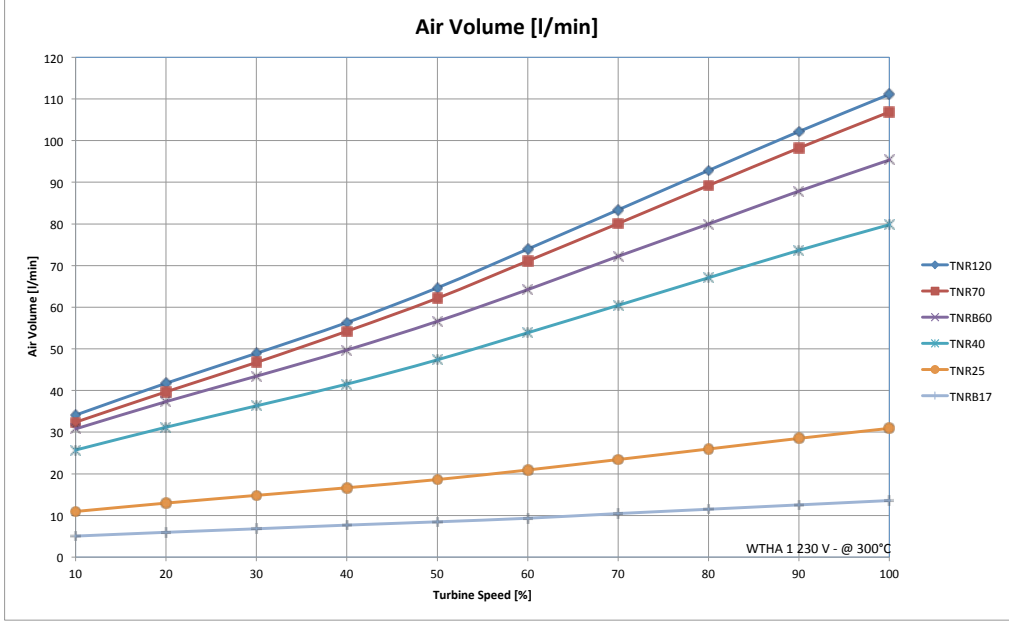


接通时：Exit（退出）、UP（向上）和DOWN（向下）直至发出声音信号

## 错误信息和错误清楚

| 信息/征兆           | 可能的原因                                                                                | 补救措施                                                                                              |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • 无显示功能 (显示关闭)  | • 无电源电压                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 接通电源开关</li> <li>• 检查电源电压</li> <li>• 检查装置保险丝</li> </ul>   |
| • OFF           | • 焊台位于待机或OFF（关闭）模式                                                                   | • 用UP（向上）或DOWN（向下）按钮重新激活焊接工具                                                                      |
| • 工具保持低温        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 焊台位于待机或OFF（关闭）模式</li> <li>• 电源故障</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 操作手指和脚踏开关</li> <li>• 检查供电</li> </ul>                     |
| • 焊台运行异常        | • 参数已更改                                                                              | • 将焊台复位至出厂设置                                                                                      |
| • 无法更改设置        | • 焊台已锁止                                                                              | • 解锁焊台                                                                                            |
| • 热风量不足         | • 软管损坏、折弯或扭曲                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 将装置从电源脱开</li> <li>• 检查软管</li> <li>• 由专业人员维修装置</li> </ul> |
| • Zero Smog无法启动 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 无电源电压</li> <li>• 不存在信号</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 检查供电</li> <li>• 检查接口布线</li> <li>• 检查接口设置</li> </ul>      |
| • Err 1         | • 电压错误                                                                               | • 检查电源电压                                                                                          |
| • Err 2         | • 电热芯损坏                                                                              | • 由专业人员更换电热芯                                                                                      |

风量





## メニュー 1

メニューボタンを押して、メニュー 1 へ進みます

### STANDBY



#### 待機温度

待機温度はホットエアペンシルを使用しないときに、ホットエアペンシルが事前設定が可能な値に調整される温度です。

| オプション      | 説明              |
|------------|-----------------|
| OFF        | 待機が無効です (OFF)   |
| 100-300 °C | 待機温度, 個別に設定可能です |
| 200-600 °F |                 |

### STANDBY TIME



#### 待機時間 (温度シャットダウン)

ホットエアペンシルは、ホットエアペンシルを使用しない場合、事前設定された待機時間に従って、待機温度に調整されます。

ホットエアペンシル (またはフットスイッチ) のボタンを押すと、待機状態が終了します。

| オプション    | 説明                 |
|----------|--------------------|
| OFF      | 待機が無効です (工場設定 OFF) |
| 1-99 min | 待機時間, 個別に設定可能です    |

### TIME



#### OFF 時間

ホットエアペンシルを使用しない場合、OFF 時間の経過後にホットエアペンシルが無効にされます。温度シャットオフは設定された待機機能にかかわらず実行されます。実測温度が点滅表示され、予熱表示として用いられます。ディスプレイに「AUTO-OFF」が表示されます。

ホットエアペンシルが冷まされている間、予熱が表示されます。

さらに、ディスプレイに「Cooling」が表示されます。❄️ COOLING

温度が 50°C (122°F) を下回ると、ただちにディスプレイが OFF を表示し、バックライトが無効にされます。



UP および DOWN ボタンを同時に押すと、機器が有効になります。

| オプション     | 説明                     |
|-----------|------------------------|
| OFF       | OFF 時間 無効 (工場設定 5 min) |
| 1-999 min | OFF 時間, 個別に設定可能です      |

## WINDOW



## ウィンドウ機能

## オプション 1 (工場設定):

フットスイッチ機能を FS ON にします。

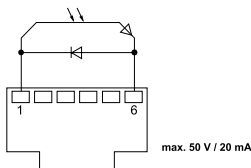
「LOCK」機能によって、ロックされた温度から  $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) への設定範囲の制限。

これによって、ロックされた温度は設定可能な温度ウィンドウの中間を示します。

## オプション 2:

フットスイッチ機能を FS OFF にします。

設定されてロックされた温度から、ウィンドウ機能を使用して、 $\pm 1-99\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1-180\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) の温度範囲を設定することができます。実測温度がこの範囲内にあると、ポテンシャルフリーな接点 (オプトカブラ出力) が接続されます。



| オプション                    | 説明                    |
|--------------------------|-----------------------|
| OFF                      | ウィンドウ機能 無効 (工場設定 OFF) |
| 1-99 $^{\circ}\text{C}$  | ウィンドウ機能、個別に設定可能です     |
| 1-180 $^{\circ}\text{F}$ |                       |

## LOCK



## LOCK

ステーションのロック。ロック後、機器の設定は変更できません。

例外 1: ウィンドウ機能 オプション 1.

例外 2: メニュー PROFIL (プロファイル) を参照

他のすべての設定はロック解除されるまで、変更できません。

## ステーションをロックします

希望する 3 桁のロックコード (001 ~ 999) を設定し、メニューボタンで確定します。

ロックが有効です (ディスプレイにロックのアイコンが表示されています)。



## ステーションをロック解除します

メニューボタンを押します。ディスプレイに ON が表示されます

3 桁のロックコードを設定します。

コードをメニューボタンで確定します。

## コードをお忘れになりましたか？

弊社のカスタマーサービスにお問い合わせください:

[technical-service@weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)



### オフセット

実際のコテ先温度は約  $\pm 40^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 72^{\circ}\text{F}$ ) の幅で温度を入力することで調整できます。



$^{\circ}\text{C}$   $^{\circ}\text{F}$

温度単位を切り替えます。

| オプション              | 説明 |
|--------------------|----|
| $^{\circ}\text{C}$ | 摂氏 |
| $^{\circ}\text{F}$ | 華氏 |

### プロファイル

このメニューでは最大 5 つのパラメーターセットを有効にして、設定するとともに、個々のステップの自動プロセス(リフロープロファイル)を有効にすることができます。

パラメーターセットごとに温度、エア量および時間を個別に設定できます。

リフロープロファイルでは、個々のパラメーターセット 1 - 5 を個別に昇順に環境設定することができます。

**設定されたリフロープロファイルは再生することができます：**

たとえば 1 と 3 と 5



①

③

⑤

**設定されたパラメーターセットは切り替えることができます：**

たとえば 2 と 4 と 5 (自動シンボルマークまたはプロファイルなし )



②

④



リフロープロファイルおよびパラメーターセットは、メイン画面の Exit ボタンでオン / オフすることができます。



自動プロセスが無効になっていると、UP および DOWN ボタンで個々のパラメーターセットを選択することができます。



リフロープロファイルおよびパラメーターセットは、Air ボタンとフィンガースイッチ(フットスイッチ)で開始および停止することができます。

LOCK が有効になっていると、リフロープロファイルまたは有効にされたパラメーターセットだけを選択して、開始することができます。



## メニュー 2

メニューボタンを長押しして(3 秒)、メニュー 2 へ進みます



| オプション | 説明             |
|-------|----------------|
| ON    | 固定温度 有効        |
| OFF   | 固定温度 無効 (工場設定) |



### ボタン機能の設定

Air / UP および DOWN ボタンによる作動方式の切り替え。

| オプション   | 説明                                                                               |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ON Air  | Air ボタンによるホットエアの開始 / 停止 (プロファイルモードでは常に有効)<br>DOWN ボタンによるエア量の選択<br>UP ボタンによる温度の選択 |
| OFF Air | Air ボタン = エア量の設定                                                                 |



### バックライト

| オプション  | 説明      |
|--------|---------|
| 0-100% | LCD 明るさ |

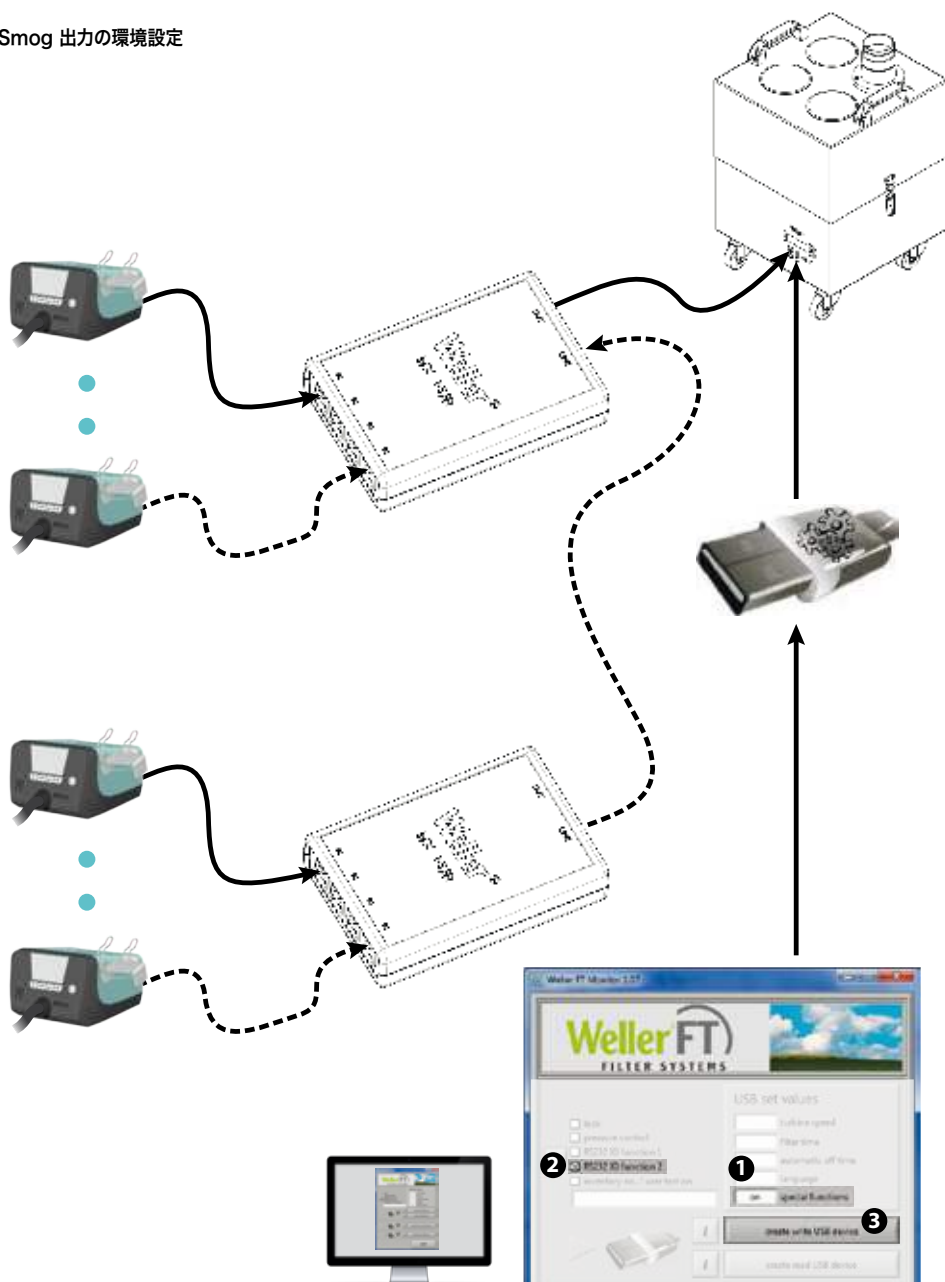


### ポテンシャルフリーなスイッチング出力

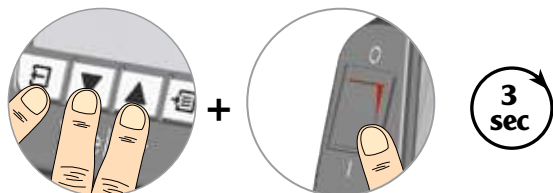
Zero Smog 出力またはロボット出力の選択

| オプション  | 説明                          |
|--------|-----------------------------|
| FS ON  | フットスイッチ機能 & Zero Smog 出力が有効 |
| FS OFF | RS232 & ロボット出力が有効 (工場設定)    |

例  
ZeroSmog 出力の環境設定



## 工場リセット



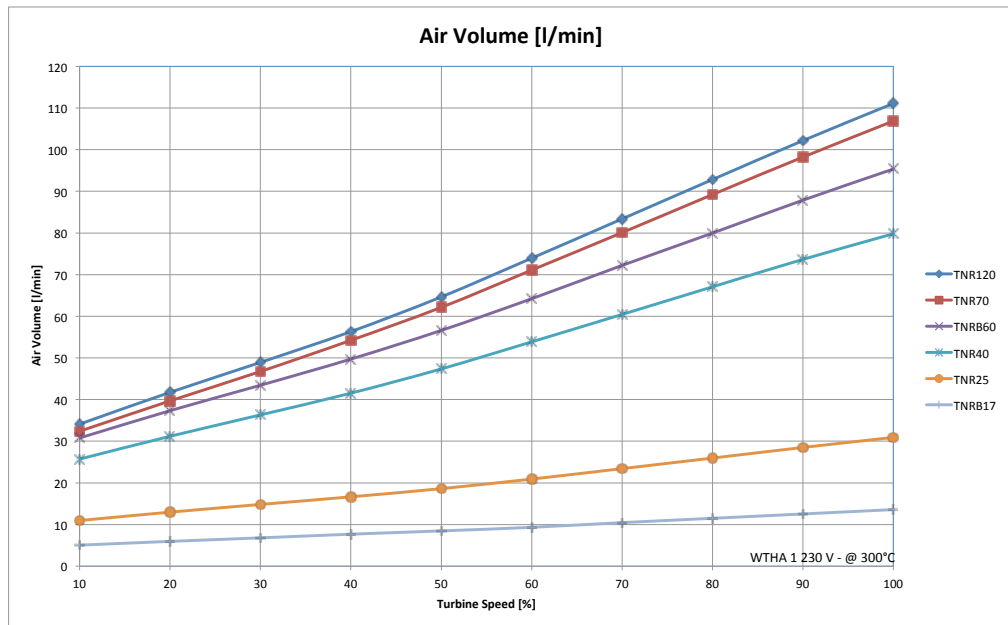
オンでは: Exit, UP および DOWN を音響信号が鳴るまで押します

## エラーメッセージとエラー履歴クリア

| メッセージ/症状               | 推定原因                                                                                              | 修復措置                                                                                                                     |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ・ 非表示機能 (から表示)         | ・ 主電源電圧がありません                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 電源スイッチをオンにします</li> <li>・ 主電源電圧を確認してください</li> <li>・ 機器のヒューズを点検します</li> </ul>     |
| ・ OFF                  | ・ ステーションは待機モードまたは OFF モードです                                                                       | ・ UP または Down ボタンでハンダ付けツールを再び有効にします                                                                                      |
| ・ ツールが冷えたままです          | <ul style="list-style-type: none"> <li>・ ステーションは待機モードまたは OFF モードです</li> <li>・ 供給電圧の不具合</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>・ フィンガースイッチまたはフットスイッチを操作します</li> <li>・ 電源供給を点検します</li> </ul>                      |
| ・ ステーションがいつものように作動しません | ・ パラメーターが間違っています                                                                                  | ・ ステーションを工場設定へリセット                                                                                                       |
| ・ 設定変更ができません           | ・ ステーションがロックされています                                                                                | ・ ステーションをロック解除します                                                                                                        |
| ・ ホットエア量が十分でない         | ・ ホースが損傷しているか、折れているかまたは捻じれています                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 機器を供給電圧から切り離します</li> <li>・ ホースを点検します</li> <li>・ 機器の修理を専門技術者に依頼します</li> </ul>    |
| ・ Zero Smog が作動していません  | <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 主電源電圧がありません</li> <li>・ 信号がない</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 電源供給を点検します</li> <li>・ インターフェースの配線を点検します</li> <li>・ インターフェースの設定を点検します</li> </ul> |
| ・ Err 1                | ・ 間違った供給電圧                                                                                        | ・ 主電源電圧を確認してください                                                                                                         |
| ・ Err 2                | ・ ヒーターカートリッジの不具合                                                                                  | ・ ヒーターカートリッジを専門技術者に依頼して交換します                                                                                             |



## 空気量



## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0  
Fax: +49 (0)7143 580-108

## SWEDEN

Apex Tool Group AB  
Fabriksgatan 4  
531 30 Lidköping

Tel: +46 (0) 510 77 71 720

## AUSTRALIA

Apex Tools  
P.O. Box 366, 519 Nurigong Street  
Albury, N.S.W. 2640  
Australia

Tel: +61 (2)6058-0300  
Fax: +61 (2)6021-7403

## ITALY

Apex Tool S.r.l.  
Viale Europa 80  
20090 Cusago (MI)

Tel: +39 (02)9033101  
Fax: +39 (02)90394231

## SWITZERLAND

Apex Tool Switzerland Sàrl  
Crêt-St-Tombet 15  
2022 Bevaix

Tel: +41 (0) 24 426 12 06  
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

## INDIA

Apex Tool Group India Pvt. Ltd.  
Regus business centre  
Level 2, Elegance, Room no. 214  
Mathura Road, Jasola  
New Dehli - 110025

## FRANCE

Apex Tool Group SNC  
25 Avenue Maurice Chevalier  
77832 Ozoir-la-Ferrière

Tel: +33 (0)1.64.43.22.00  
Fax: +33 (0)1.64.43.21.62

## USA

Apex Tool Group – Weller  
1000 Lufkin Road  
Apex, NC 27539

Tel: +1 (866) 498-0484  
Fax: +1 (919) 387-2639

## CHINA

Apex Tool Group  
2nd Floor, Area C, 177 Bi Bo Road  
Pudong New Area  
Shanghai, 201203 P.R.C

Tel: +86 (21) 60880320

## GREAT BRITAIN

Apex Tool Group (UK Operations) Ltd  
4th Floor Pennine House  
Washington, Tyne & Wear  
NE37 1LY

Tel: +44 (0) 191 419 7700  
Fax: +44 (0) 191 417 9421

## CANADA

Apex Tool Canada Ltd – Weller  
7631 Bath Road  
Mississauga, Ontario L4T 3T1

Tel: +1 (905) 673-4400  
Fax: +1 (905) 673-4408

## SOUTH EAST ASIA

Apex Power Tools India Pvt. Ltd.  
Gala No. 1, Plot No. 5  
S. No. 234, 235 & 245  
India land Global Industrial Park  
(Next to Tata Johnson Control)  
Taluka-Mulsi, Phase-I  
Hinjawadi Pune (411057)  
Maharashtra, India  
toolsindia@apextoolgroup.com